



VOLVO S40

CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.





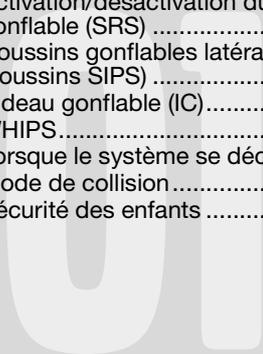
00 Introduction

Introduction	6
Volvo Car et l'environnement.....	7



01 Sécurité

Ceintures de sécurité	12
Système AIRBAG	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
Lorsque le système se déclenche	26
Mode de collision	27
Sécurité des enfants	28



02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche	36
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	38
Panneau de commande, portière côté conducteur.....	40
Combiné d'instruments	41
Témoins de contrôle et d'avertissement	42
Écran d'information	46
Prise électrique et interrupteur console centrale	47
Panneau de commande des éclairages.....	48
Levier de volant côté gauche	50
Levier de volant côté droit	52
Régulateur de vitesse (option)	54
Commandes au volant (option).....	55
Réglage du volant, feux de détresse	56
Frein de stationnement, prise électrique	57
Lève-vitres électriques	58
Rétroviseurs	60
Toit ouvrant électrique (option)	64
Réglages personnalisés.....	66



03 Commandes climatiques

Généralités sur la les commandes climatiques	70
Dispositif de climatisation manuel, A/C	72
Climatisation électronique, ECC (option)	74
Distribution de l'air	77
Chauffage de stationnement au carburant (option)	78



04 Habitacle

Sièges avant	82
Éclairage d'habitacle	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle	86
Siège arrière	88
Compartiment à bagages	90



05 Serrures et alarme

Télécommande avec lame de clé	94
Keyless drive (option)	98
Verrouillage et déverrouillage	101
Verrouillage de sécurité pour enfants	104
Alarme (option)	105



06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	110
Ravitaillement en carburant.....	112
Démarrage du moteur	113
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant	114
Keyless drive	115
Boîte de vitesses manuelle.....	116
Boîte de vitesses automatique	118
Transmission intégrale	121
Système de freinage.....	122
Système de contrôle de la stabilité et de la traction.....	124
Aide au stationnement (option).....	126
Blind Spot Information System, BLIS (option)	128
Remorquage et transport	131
Aide au démarrage	133
Conduite avec remorque	134
Dispositif d'attelage.....	136
Crochet d'attelage amovible	138
Chargement	143
Adaptation du faisceau d'éclairage.	144



07 Roues et pneus

Généralités	148
Pression des pneumatiques.....	152
Triangle de signalisation et roue de secours.....	154
Remplacement d'une roue.....	156
Réparation provisoire de crevaison.	158



08 Soins à la voiture

Nettoyage	168
Retouches de peinture.....	171
Protection anticorrosion	172

07

08



09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo	176
Entretien de votre Volvo par vous-même	177
Capot et compartiment moteur.....	178
Diesel.....	179
Huiles et liquides	180
Essuie-glace et essuie-phare	185
Batterie.....	186
Changement d'ampoules.....	188
Fusibles	194



10 Infotainment

Généralités.....	204
Fonctions audio	205
Fonctions radio	207
Fonctions CD	211
Structure de menu – système audio	213
Fonctions téléphone (option)	214
Structure de menu – téléphone	221



11 Caractéristiques techniques

Désignation du type	228
Poids et cotes.....	229
Caractéristiques du moteur	230
Huile moteur	232
Liquides et lubrifiants	236
Carburant.....	238
Pot catalytique	241
Système électrique	242



Introduction

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel:

ATTENTION

Les cadres "Attention" indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

IMPORTANT

Les cadres "Important" indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

NOTE

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et les plus économiques au monde. Chez Volvo Car Corporation, les unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001, ce qui

se traduit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez vous-même comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement pendant leur cycle de vie.

Plus d'informations sont disponibles sur le site www.volvocars.com/EPI.

Consommation de carburant

Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section Préservez l'environnement page 9.



Volvo Car et l'environnement

Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de **Propreté intérieure et extérieure** – qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.

De plus, le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, PremAir[®] ¹, qui transforme l'ozone nocif présent au niveau du sol en oxygène pur lorsqu'il traverse le radiateur. Plus la teneur en ozone de l'air est élevée plus la quantité d'ozone transformé est importante.

¹ Option pour les moteurs à 5 cylindres. PremAir[®] est une marque déposée de Engelhard Corporation.

Un air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS² (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Toutes nos garnitures et tous nos textiles intérieurs sont testés en matière de substances toxiques et provoquant des allergies et d'émissions. Cela signifie que tous les textiles remplissent les exigences de la norme Öko-Tex 100³, un

² Option

grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis, les fils et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales naturelles en suivant la norme.

Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie, une faible consommation de carburant et de cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

³ Plus d'informations sont disponibles sur www.oekotex.com

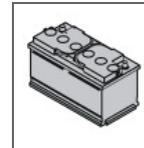
Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement par exemple en adoptant une conduite souple, en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Réduisez la consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 152.
- Les charges sur le toit et les porte-skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant.  Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.

- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée dans la circulation.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude.



- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Ceintures de sécurité	12
Système AIRBAG	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS).....	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
Lorsque le système se déclenche	26
Mode de collision	27
Sécurité des enfants	28

SÉCURITÉ



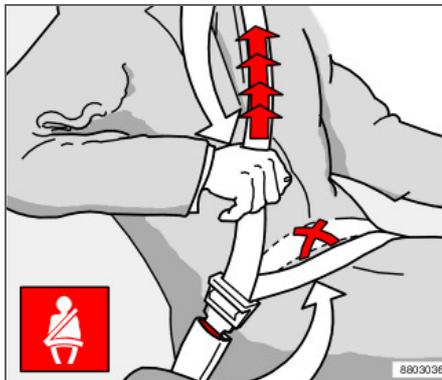
01





Ceintures de sécurité

Utilisez toujours la ceinture de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

- Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un dé clic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher la ceinture :

- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

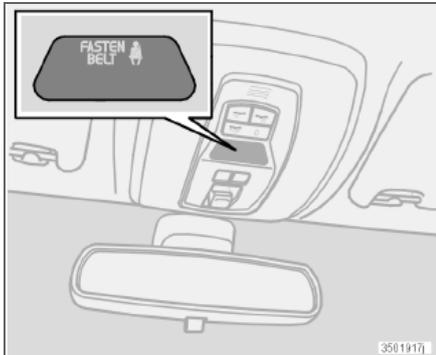
ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé. Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier (rouleau, fixation et boucle compris) de ceinture doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.



Ceintures de sécurité

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité de le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments. A basse vitesse, le rappel sonore retentit pendant les six premières secondes.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

Siège arrière

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée de la banquette arrière possède deux fonctions partielles.

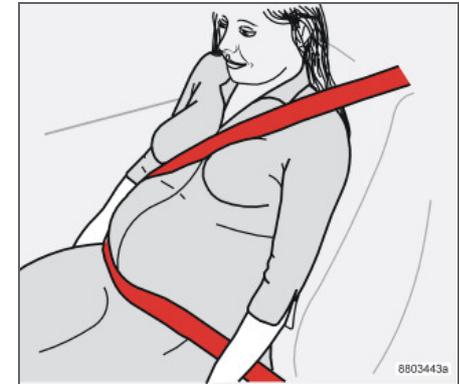
- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur la banquette arrière. Cette information apparaît dans l'écran d'information. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité de la banquette arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message sur l'écran d'information combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures utilisées est toujours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

Certains marchés

Le conducteur, s'il n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité, est averti par un signal sonore et lumineux. A basse vitesse, le rappel sonore retentit les six premières secondes.

Ceinture de sécurité et grossesse



La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant



Ceintures de sécurité

et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Tendeur de ceinture de sécurité



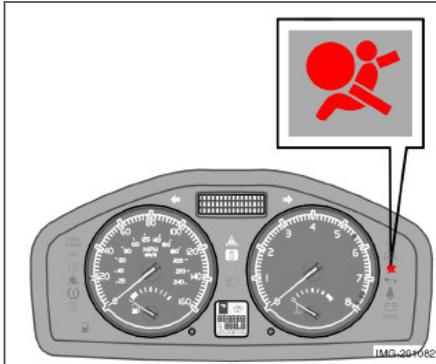
Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur.

Toutes les ceintures de sécurité (à l'exception de la ceinture centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.



Système AIRBAG

01

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système airbag¹ est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est tournée en position I, II ou III. Le témoin s'éteint après environ sept secondes si le système airbag¹ est en état de marche.



Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran d'informations le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et le message **AIRBAG SRS RÉPAR DEMANDÉE** ou **AIRBAG SRS RÉPAR URGENTE** apparaît

sur l'écran d'informations. Contactez au plus vite un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

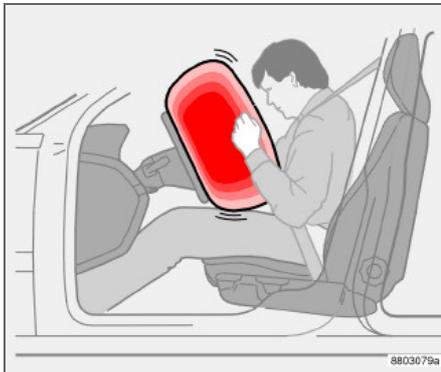
Si le témoin d'avertissement du système AIRBAG reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

¹ Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.



Coussins gonflables (SRS)

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

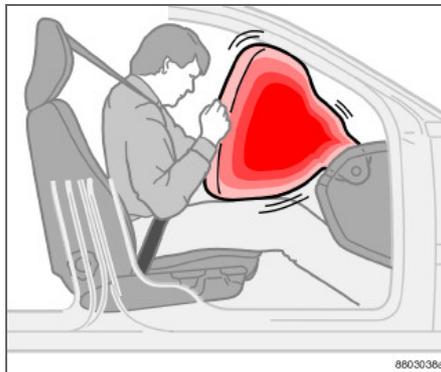


En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussins gonflables (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable du côté passager¹ est plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

¹ Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables(SRS) du côté passager. Ils peuvent être supprimés sur demande à l'achat.

ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

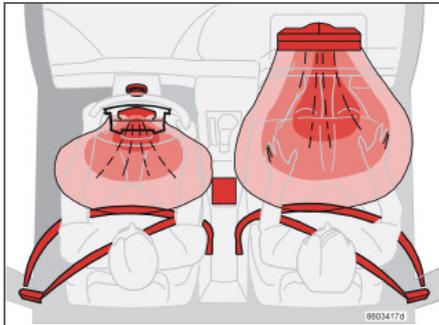
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.¹

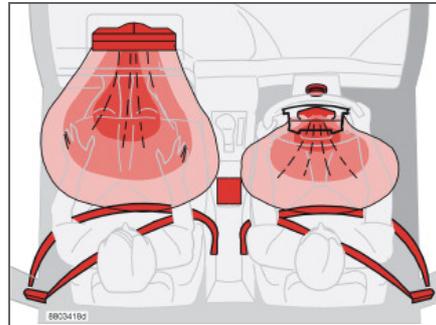
Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

**Coussins gonflables (SRS)****Système SRS***Système SRS, conduite à gauche.*

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant le coussin gonflable, ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.

*Système SRS, conduite à droite.***ATTENTION**

Toute réparation doit être exécutée par un atelier Volvo agréé.
Toute intervention sur le système SRS peut entraîner un fonctionnement incorrect et des blessures graves.

NOTE

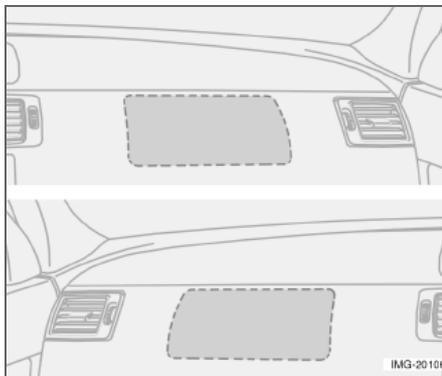
Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

NOTE

Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.



Coussins gonflables (SRS)



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite.



ATTENTION

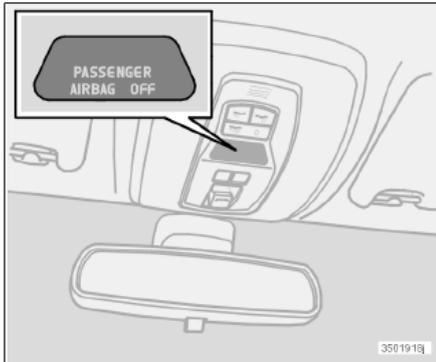
N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau **SRS AIRBAG** (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

PACOS (option)



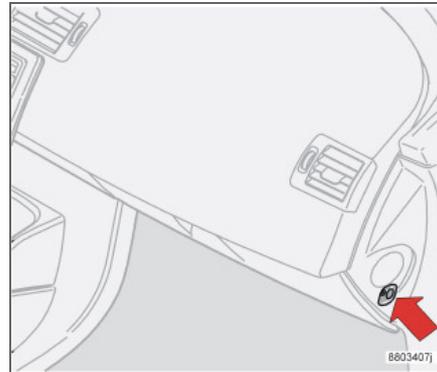
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé grâce à un commutateur. Ceci peut être nécessaire si par exemple un siège enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.

Activation/désactivation



Commutateur de PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

ATTENTION

Coussin gonflable activé

(place passager) :

Ne placez jamais un siège enfant ni un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Cela concerne toutes les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

Position du commutateur



Commutateur pour SRS en position ON.

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois pas y placer un siège enfant ni un coussin rehausseur.



Commutateur pour SRS en position OFF.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.



ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système AIRBAG sur le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo agréé au plus tôt.



Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussins gonflables latéraux – coussins SIPS



Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



Coussin gonflable latéral gonflé.

ATTENTION

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

ATTENTION

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

ATTENTION

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé¹ du côté passager.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.



Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

SIPS-bag



Côté conducteur



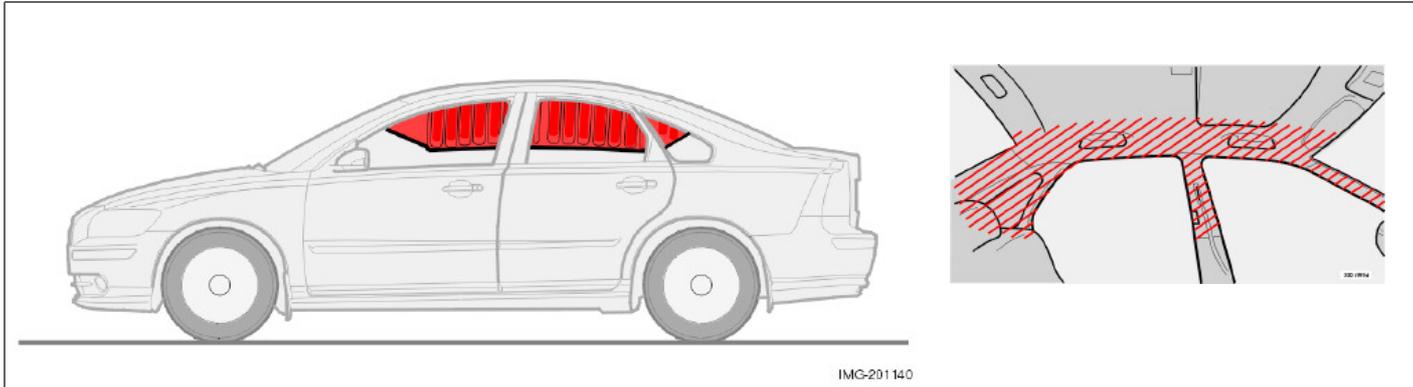
Côté passager

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.



Rideau gonflable (IC)

Propriétés



IMC-201 140

Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complète le système SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les sièges avant et arrière. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

ATTENTION

Ne suspendez ni ne fixez jamais d'objet lourd aux poignées du toit. Le crochet n'est destiné qu'à des vêtements légers (et non à des objets durs comme des parapluies par exemple).

Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

ATTENTION

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la fenêtre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

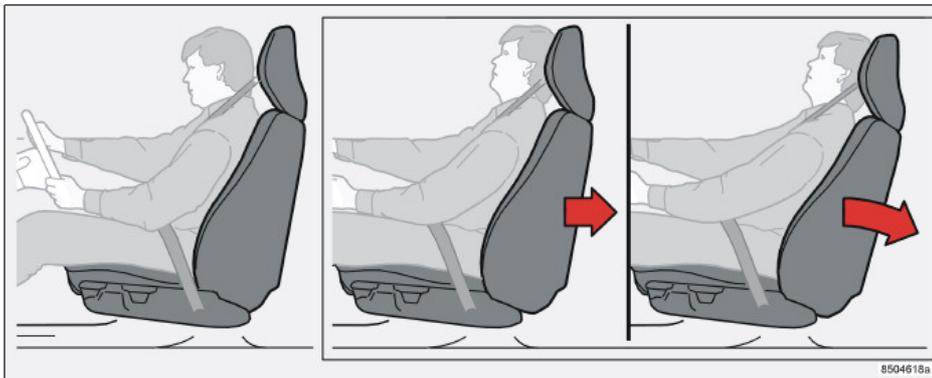
ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



WHIPS

Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ni le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges enfant ou les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



WHIPS

01

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS



⚠ ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.



⚠ ATTENTION

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

⚠ ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou de retournement.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale ¹ .
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale ¹ .
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale ¹ .
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.

¹La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les coussins gonflables ont été déployés, il est recommandé de :

- Faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne conduisez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Faire effectuer le remplacement des composants du système de sécurité de la voiture par un atelier Volvo agréé.
- Contactez toujours un médecin.



NOTE

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.



ATTENTION

L'unité de gestion du système AIRBAG est placée dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.



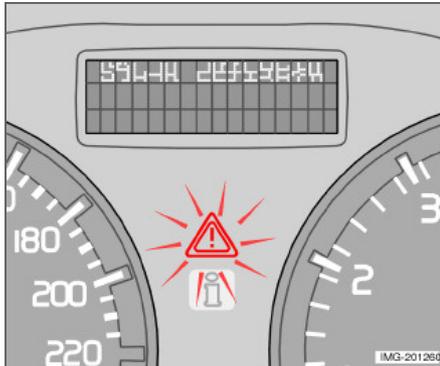
ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.



Mode de collision

Conduite de la voiture après un accident



Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte **MODE COLLISION-VOIR MANUEL** peut apparaître sur l'écran d'informations. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le mode collision est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

Tentative de démarrage de la voiture

Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éventuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

Sortez tout d'abord la clé de contact puis la réinsérer. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayez ensuite de démarrer le véhicule. Si le texte **MODE COLLISION** s'affiche toujours, ne conduisez pas la voiture et ne la remorquez pas non plus. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manœuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

Déplacement de la voiture

Si **NORMAL MODE** s'affiche une fois que le **MODE COLLISION** a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

ATTENTION

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en mode collision. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Faites toujours vérifier et rétablir votre voiture en **mode normal** par un atelier Volvo agréé lorsque le texte **MODE COLLISION** a été affiché.

ATTENTION

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message **MODE COLLISION** est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

ATTENTION

Lorsque la voiture est mise en **MODE COLLISION**, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit être transportée jusqu'à un atelier Volvo agréé.



Sécurité des enfants

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 30.

NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

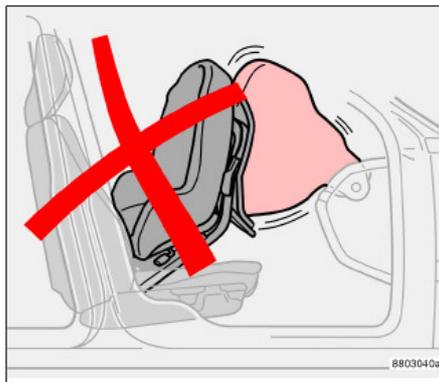
Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé¹.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

Siège pour enfant et coussin gonflable

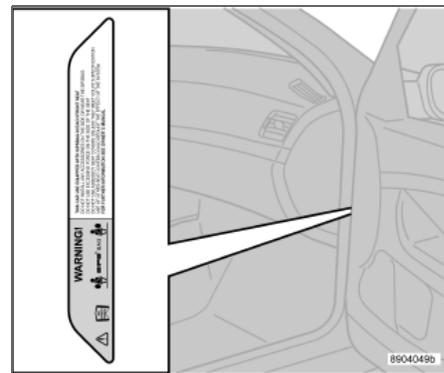


Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé¹. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

ATTENTION

Les passagers dont la taille est inférieure à 140 cm ne peuvent s'asseoir sur le siège avant que si le coussin gonflable de la place passager est désactivé.



Emplacement de l'autocollant airbag dans l'ouverture de la porte du côté passager avant.

ATTENTION

Ne placez jamais un enfant dans un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé¹. Dans le cas contraire, la vie de l'enfant est mise en danger.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.



Autocollant placé sur le côté du tableau de bord.



Autocollant placé sur le côté du tableau de bord
(Australie uniquement).



Sécurité des enfants

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Siège avant ¹	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et une sangle de fixation. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord. L ² : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L ² : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L ² : Homologation de type n° E5 03135
9–18 kg (9–36 mois)	Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et une sangle de fixation. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord. L ² : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L ² : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L ² : Homologation de type n° E5 03135
15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L ² : Homologation de type n° E5 03139	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L ² : Homologation de type n° E5 03139 Coussin rehausseur intégré ³ . L ² : Homologation de type n° E5 03168	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L ² : Homologation de type n° E5 03139

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

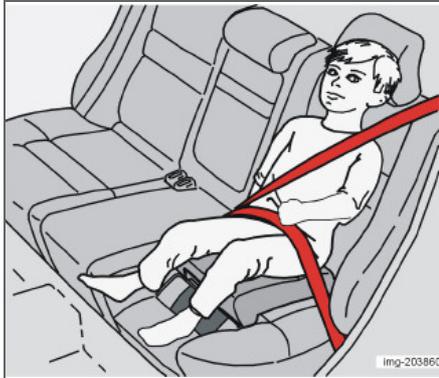
²L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.

³Option



Sécurité des enfants

Coussins rehausseurs intégrés (option)



Les coussins rehausseurs Volvo intégrés dans les sièges arrière extérieurs sont spécialement conçus pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

ATTENTION

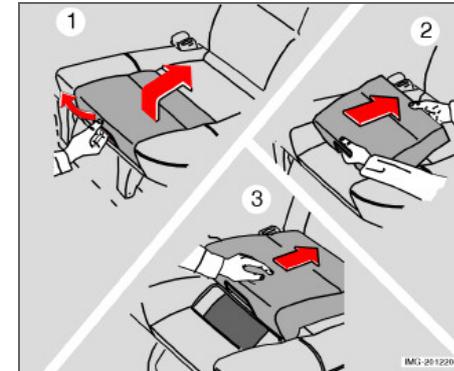
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.¹

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

Relèvement du coussin rehausseur



- Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
- Saisissez le coussin à deux mains et déplacez vers l'arrière (2).
- Enfoncez- les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).

ATTENTION

Le coussin rehausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

Veillez à ce que :

- le coussin rehausseur est en position verrouillée



Sécurité des enfants

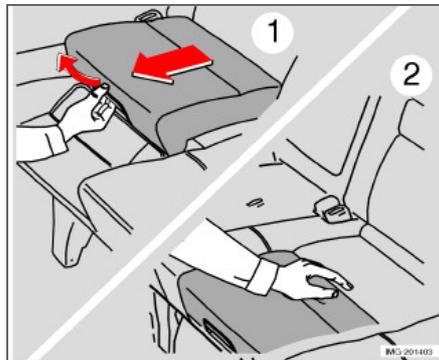
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire sur le bassin, pour une protection optimale
- la sangle de ceinture ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule
- ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

ATTENTION

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni aucun ajout sur le coussin rehausseur.

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.

Abaissement du coussin rehausseur



- Tirez sur la poignée (1).
- Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

NOTE

Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.



Sécurité des enfants

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous. La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

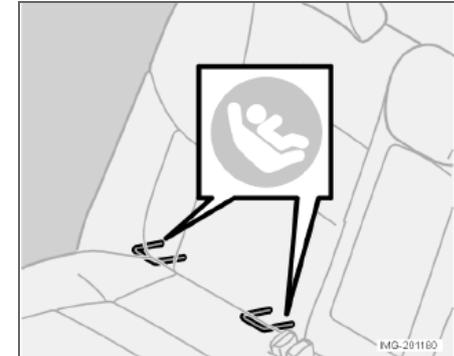
Si vous utilisez d'autres équipements de sécurité pour les enfants disponibles sur le marché, il est important de lire le mode d'emploi fourni avec le produit.

- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

ATTENTION

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé¹. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

¹Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 19.

Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche	36
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	38
Panneau de commande, portière côté conducteur	40
Combiné d'instruments	41
Témoins de contrôle et d'avertissement.....	42
Écran d'information.....	46
Prise électrique et interrupteur console centrale	47
Panneau de commande des éclairages.....	48
Levier de volant côté gauche	50
Levier de volant côté droit.....	52
Régulateur de vitesse (option)	54
Commandes au volant (option).....	55
Réglage du volant, feux de détresse	56
Frein de stationnement, prise électrique	57
Lève-vitres électriques	58
Rétroviseurs	60
Toit ouvrant électrique (option).....	64
Réglages personnalisés	66

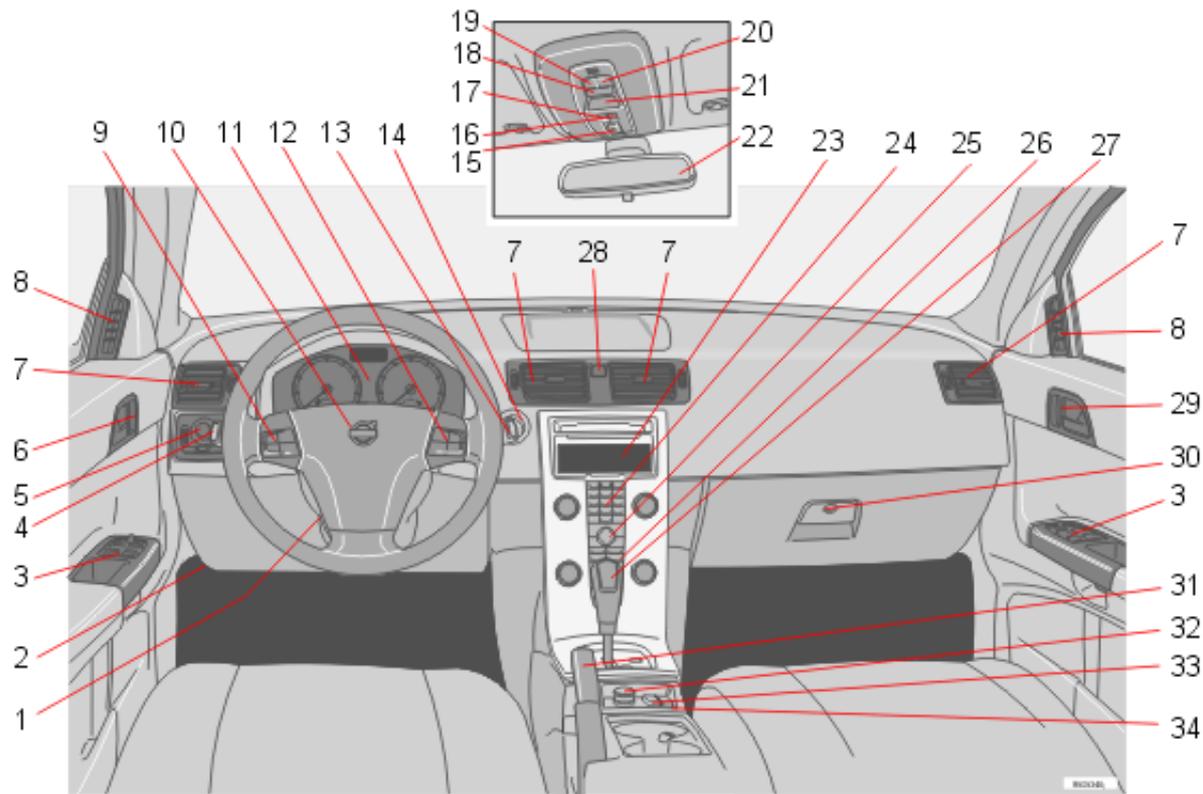
INSTRUMENTS ET COMMANDES



02



Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



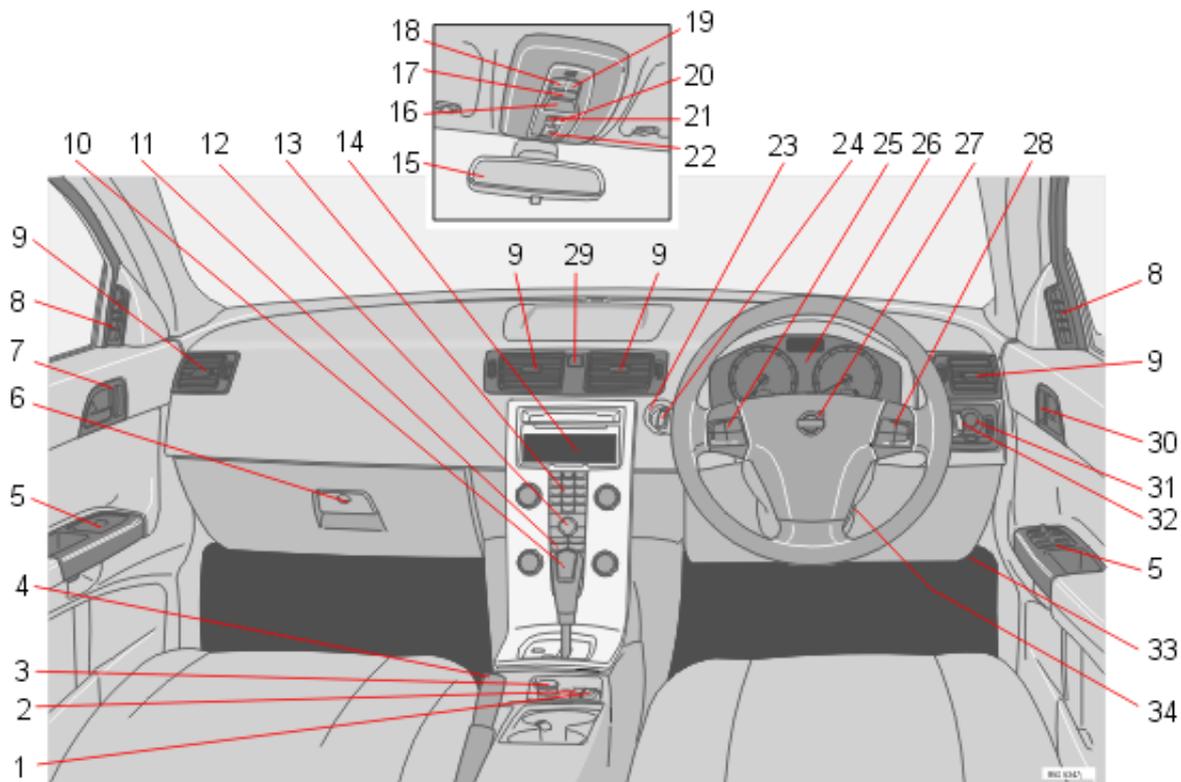


Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

1. Réglage de volant
2. Ouverture du capot
3. Panneau de commande
4. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
5. Éclairage, ouverture de trappe à carburant
6. Poignée d'ouverture de porte, bouton de verrouillage.
7. Buses de ventilation dans le tableau de bord
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Régulateur de vitesse
10. Avertisseur, coussin gonflable
11. Combiné d'instruments
12. Clavier Infotainment
13. Essuie-glace, lave-glace et lave-phares
14. Serrure de contact d'allumage
15. Commande, toit ouvrant
16. Pas de fonction
17. Désactivation des capteurs d'alarme, position de verrouillage bloquée
18. Éclairage intérieur, interrupteur
19. Liseuse, côté gauche
20. Liseuse, côté droit
21. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
22. Rétroviseur intérieur
23. Affichage des commandes climatiques et Infotainment
24. Infotainment
25. Réglages de la climatisation, Infotainment et réglages personnalisés
26. Climatisation
27. Levier de vitesses
28. Feux de détresse
29. Poignée d'ouverture de portière
30. Boîte à gants
31. Frein de stationnement
32. Prise électrique/Allume-cigares
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interrupteur, équipement au choix



Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite





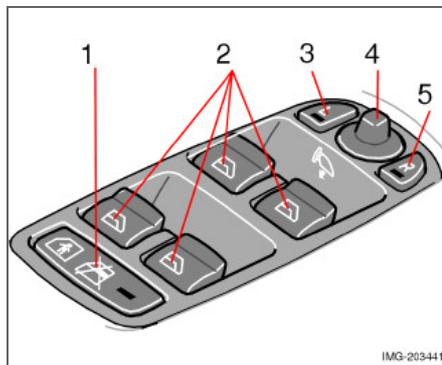
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

1. Interrupteur, équipement au choix
2. Blind Spot Information System, BLIS
3. Prise électrique, Allume-cigares
4. Frein de stationnement
5. Panneau de commande
6. Boîte à gants
7. Poignée d'ouverture de portière
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Buses de ventilation, tableau de bord
10. Levier de vitesses
11. Climatisation
12. Réglages de la climatisation, Infotainment et réglages personnalisés
13. Infotainment
14. Affichage des commandes climatiques et Infotainment
15. Rétroviseur intérieur
16. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
17. Éclairage intérieur, interrupteur
18. Liseuse, côté gauche
19. Liseuse, côté droit
20. Pas de fonction
21. Désactivation des capteurs d'alarme, position de verrouillage bloquée
22. Commande, toit ouvrant
23. Serrure de contact d'allumage
24. Essuie-glace et lave-glace, lave-phares
25. Régulateur de vitesse
26. Combiné d'instruments
27. Avertisseur, coussin gonflable
28. Clavier Infotainment
29. Feux de détresse
30. Poignée d'ouverture de porte, bouton de verrouillage.
31. Éclairage, ouverture de trappe à carburant
32. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
33. Ouverture du capot
34. Réglage de volant



Panneau de commande, portière côté conducteur

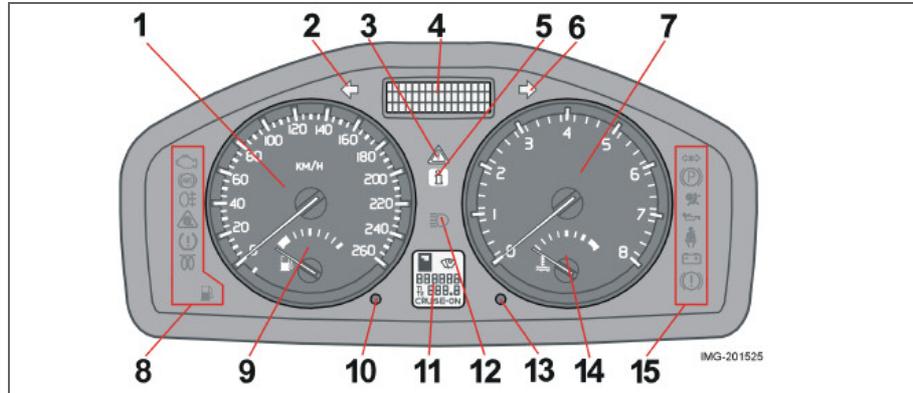
Panneau de commande, portière côté conducteur



1. Coupure des lève-vitres arrière (standard)
Verrouillage de sécurité enfant électrique (option).
2. Lève-vitres
3. Rétroviseur extérieur, côté gauche
4. Rétroviseur extérieur, réglage
5. Rétroviseur extérieur, côté droit



Combiné d'instruments

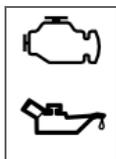


1. Compteur de vitesse.
2. Clignotant, gauche.
3. Témoins d'avertissement.
4. Écran d'information – L'écran affiche les messages d'information et d'avertissement, la température extérieure et la montre. Lorsque la température extérieure est comprise entre +2 °C et -5 °C, un symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran d'affichage. Le symbole indique un risque de chaus-sée glissante. Lorsque la voiture est restée à l'arrêt, la jauge de température extérieure peut afficher une valeur trop élevée.
5. Témoin d'information.
6. Clignotant, droit.
7. Compte-tours – Indique le régime moteur en milliers de tours/minute.
8. Témoins de contrôle et d'information.
9. Jauge de carburant.
10. Bouton de compteur journalier – Utilisé pour mesurer les trajets courts. De courtes pressions sur le bouton font se succéder les deux compteurs T1 et T2. Une longue pression (plus de 2 secondes) remet à zéro le compteur journalier activé.
11. Écran d'affichage – Affiche le rapport de boîte de vitesse automatique engagé, les informations du capteur de pluie, du compteur kilométrique/journalier et du régulateur de vitesse.
12. Témoin de feux de route.
13. Bouton de réglage de l'horloge – Tournez le bouton pour régler l'heure.
14. Indicateur de température – Jauge de température du système de refroidissement du moteur. Si la température est anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge et un message apparaît dans l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand les températures extérieures et les charges moteur sont élevées.
15. Témoins de contrôle et d'avertissement.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Test de fonction, témoins

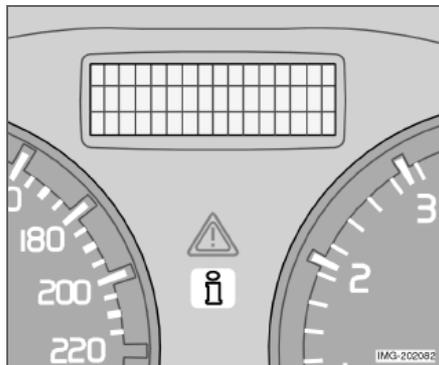
Tous les témoins de contrôle et d'avertissement¹ s'allument lorsque la clé de contact est placée en position II avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système d'épuration des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est

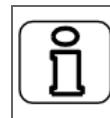
possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoins au centre de l'instrument



Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture a été indiquée. Un texte explicatif apparaît en même temps dans l'affichage d'informations. Le message et le symbole sont visibles jusqu'à ce que la panne soit réparée. Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

- Arrêtez la voiture dans un endroit sûr. Ne reprenez pas la route.
- Lisez les informations affichées à l'écran.
- Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.



En cas de dysfonctionnement temporaire de l'un des systèmes de la voiture, le témoin d'informations jaune s'allume en association avec le texte de l'écran.

Le message s'éteint à l'aide du bouton **READ**, voir page 46 ou disparaît automatiquement au bout de deux minutes.

Ce symbole d'informations jaune peut également s'allumer en association avec d'autres témoins.

NOTE

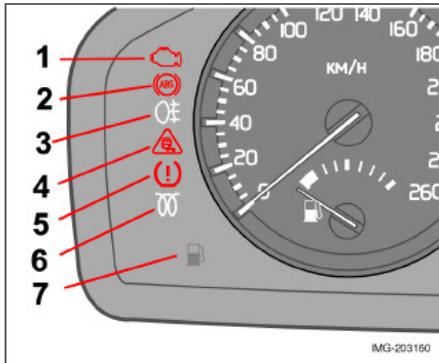
Lorsque le message **ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS** s'affiche, les témoins et messages s'éteignent à l'aide du bouton **READ** ou disparaissent automatiquement au bout de deux minutes.

¹ Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 180.



Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoins de contrôle – côté gauche



1. Panne du système de d'épuration des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

2. Panne du système ABS

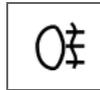


Si le témoin est allumé, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.

- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin reste allumé, rendez-vous à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système ABS.

3. Feu antibrouillard arrière



Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

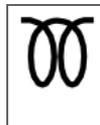
4. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC



Pour obtenir des informations concernant les fonctions et les témoins du système, voir page 124.

5. Pas de fonction

6. Préchauffage (diesel)



Le témoin s'allume pendant le préchauffage. Le préchauffage est activé lorsque la température est inférieure à -2°C . La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

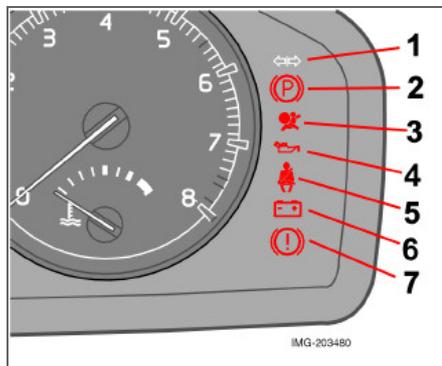
7. Niveau bas dans le réservoir de carburant



Il reste en réserve environ 8 litres de carburant pour les voitures à essence et environ 7 litres pour les voitures Diesel lorsque le témoin s'allume.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoins de contrôle – côté droit



1. Témoin de contrôle pour remorque



Ce témoin clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le symbole ne clignote pas, cela signifie que l'une des ampoules des feux de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

2. Frein de stationnement serré



Le témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.



NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

3. Coussins gonflables – SRS



Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Amenez la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

4. Pression d'huile insuffisante¹



Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier Volvo agréé.

¹ Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 180.

5. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

6. L'alternateur ne charge pas



Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Contactez un atelier Volvo agréé.

7. Panne dans le système de freinage

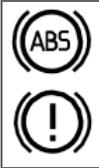


Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 183. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère MIN. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



Témoins de contrôle et d'avertissement



Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 183.
- Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système de freinage.
- Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

ATTENTION

Si les témoins d'avertissement des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie le train arrière du véhicule risque de déraiser en cas de freinage brusque.

Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières, le capot moteur¹ ou le hayon n'est pas correctement fermé.

À basse vitesse



Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTE**

CONDUCTEUR OUVERTE, PORTE PASSAGER OUVERTE, PORTE ARRIÈRE G OUVERTE, CAPOT MOTEUR OUVERT ou **PORTE ARRIÈRE D OUVERTE** apparaissent à

l'écran. Arrêtez la voiture dans un endroit sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

À vitesse élevée



Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe

précédent.

Rappel de hayon

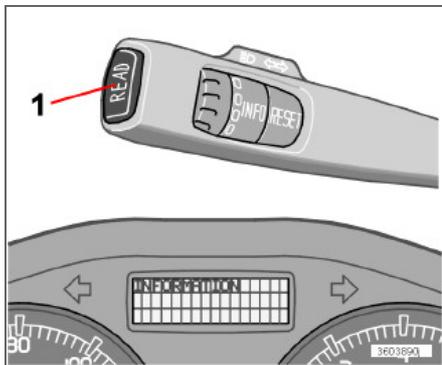


Si le hayon est ouvert, le témoin d'information s'allume et **HAYON OUVERT** est affiché à l'écran d'information.

¹Voitures avec alarme uniquement.

Écran d'information

Messages



Un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'informations.

- Appuyez ensuite sur le bouton **READ** (1). Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton **READ**. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

NOTE

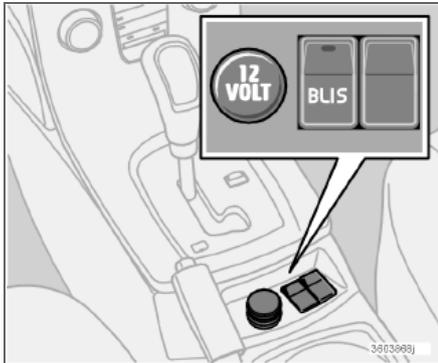
Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler la voiture par un garage Volvo agréé.
VOIR MANUEL	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler la voiture par un garage Volvo agréé au plus tôt.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Il est temps de faire l'entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien et le temps de fonctionnement du moteur.
CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE	Contrôlez niveau d'huile. Ce message apparaît tous les 10 000 km (certaines versions de moteur). Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau de l'huile, voir page 181.
FILTRE À SUIE PLEIN – VOIR MANUEL	Le filtre à particules diesel doit être régénéré, voir page 113.
STC/DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 125 pour d'autres versions.



Prise électrique et interrupteur console centrale

Prise électrique 12 V



Prise électrique, BLIS et équipement supplémentaire

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position **I** pour que la prise soit alimentée.

ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

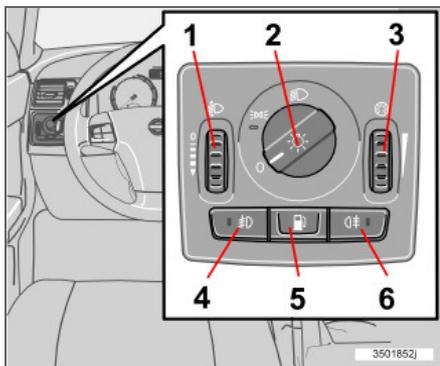
Allume-cigares (option)

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

Équipement supplémentaire

Emplacement pour un interrupteur supplémentaire réservé à un accessoire monté ultérieurement.

Panneau de commande des éclairages



Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
	Feux de position/de stationnement.
	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position II.
- Tournez le commutateur d'éclairage (2) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Faites rouler la molette (1) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares Bi-Xénon¹ ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (1) n'existe pas.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (2) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position II.

¹ Option.

Phares

Feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position II sauf lorsque le commutateur d'éclairage (2) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

Feux de croisement automatiques, feux de route

- Tournez la clé de contact en position II.
- Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (2) en butée vers la droite.
- Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 50.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position I ou 0.

**Panneau de commande des éclairages****Éclairage des instruments**

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la clé de contact est en position II et que le commutateur d'éclairage (2) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

- Faites rouler la molette (3) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

Éclairage de l'écran amplifié

Pour faciliter la lecture du compteur kilométrique, du compteur journalier, de la montre et de l'indicateur de température extérieure, ils s'allument lors du déverrouillage de la voiture et lors du retrait de la clé de contact. Les écrans s'éteignent au verrouillage de la voiture.

Feu antibrouillard**NOTE**

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

Phares antibrouillards (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (4). La diode du bouton (4) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

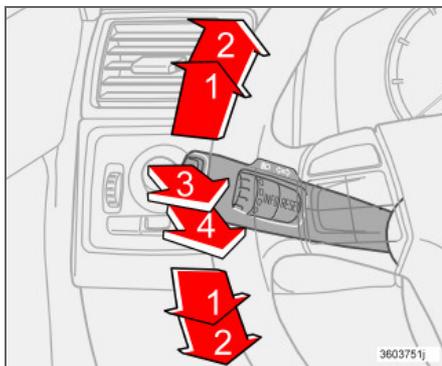
- Appuyez sur le bouton (6). Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (6) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Trappe de carburant

Appuyez sur le bouton (5) pour ouvrir la trappe de réservoir lorsque la voiture est déverrouillée, voir page 101.

Levier de volant côté gauche

Positions du levier au volant



1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

Clignotants

Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez.

Les clignotants clignotent trois fois et le levier revient dans sa position initiale.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puisse être allumés.

- Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens des aiguilles d'une montre dans sa position extrême, voir page 48.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3). Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes¹ mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes, voir page 67.

- Retirez la clé de contact de la serrure.

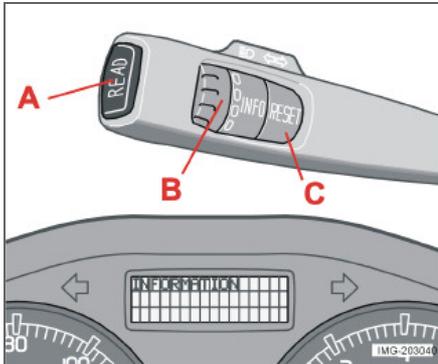
¹ Réglages en usine

- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
- Sortez et verrouillez la voiture.



Levier de volant côté gauche

Ordinateur de bord (option)



Commandes

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner progressivement la molette (B), vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

i NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** (A) pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- **VITESSE MOYENNE**
- **VITESSE REELLE MPH¹**
- **CONSUMMATION INSTANTANÉE**
- **CONSUMMATION MOYENNE**
- **KILOMETRES À RÉSERVOIR VIDE**
- **STC/DSTC**, voir page 124

VITESSE MOYENNE

Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET** (C).

VITESSE RÉELLE MPH¹

Vitesse actuelle en mph.

CONSUMMATION INSTANTANÉE

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----". Pendant la régénération² la consommation de carburant peut augmenter, voir page 113.

¹ Certains pays.

² Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.

CONSUMMATION MOYENNE

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation (**RESET**). Lorsque le contact est coupé, la consommation moyenne reste en mémoire et est présente jusqu'à ce que la fonction soit réinitialisée. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET** (C).

i NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

KILOMÈTRES À RÉSERVOIR VIDE

Le calcul de la distance restant à parcourir avant que le réservoir de carburant ne soit vide est basé sur la consommation moyenne de carburant des 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 kilomètres, "----" apparaît à l'écran.

i NOTE

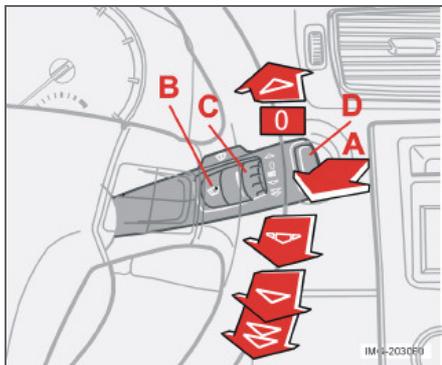
La valeur affichée peut être incorrecte en cas de changement de la consommation de carburant en raison d'une modification du style de conduite ou de l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

Réinitialisation

- Choisissez **VITESSE MOYENNE** ou **CONSUMMATION MOYENNE**
- Maintenez le bouton **RESET** (C) enfoncé pendant au moins cinq secondes pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne en même temps.

Levier de volant côté droit

Essuie-glace



- A. Lave-glace et lave-phares
- B. Capteur de pluie – marche/arrêt
- C. Molette
- D. Pas de fonction

Essuie-glace off



Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position 0.

Balayage unique



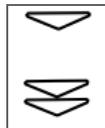
Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

Balayage intermittent



Le nombre de balayages par unité de temps peut être réglé. Tournez la molette de réglage (C) vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.



IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent trois balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

Lavage à haute pression des phares (option sur certains marchés)

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés comme suit:

Les feux de croisement sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

Les phares sont lavés la première fois que le pare-brise est lavé puis une fois sur cinq, tant que les lavages de pare-brise interviennent par intervalles de dix minutes. Lorsque l'intervalle est plus long, les phares sont lavés à chaque fois.

Les feux de stationnement/position sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage

- Les phares bi-xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

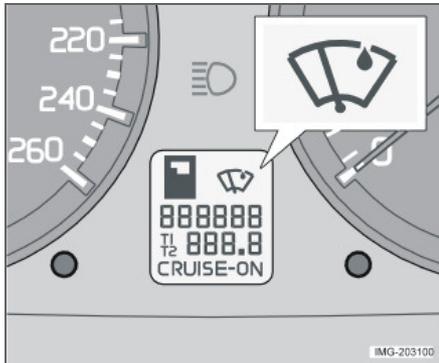
Commande dans le panneau de commande d'éclairage en position 0

- Les phares bi-xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.



Levier de volant côté droit

Capteur de pluie (option)



Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette (C).

Tournez la molette dans le sens horaire pour une plus grande sensibilité et dans le sens antihoraire pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée dans le sens horaire).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activer le capteur de pluie :

- Appuyez sur le bouton (B). Un témoin apparaît et indique que le capteur de pluie est actif.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

- Appuyez sur le bouton (B)
- Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

! IMPORTANT

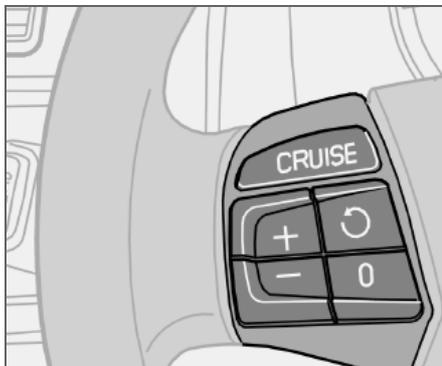
En cas de lavage automatique : Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (B) lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.

Molette

Le nombre de balayage par unité de temps, lorsque le balayage intermittent est sélectionné, ou la sensibilité du capteur, lorsque le capteur de pluie est sélectionné, est réglé avec la molette.

Régulateur de vitesse (option)

Activation



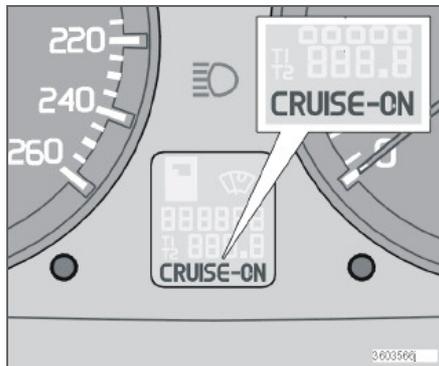
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

- Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche + ou – pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse



- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur + ou sur -. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur + ou – correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1,6 km/h¹.

NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

¹ En fonction de la version du moteur.

Désactivation temporaire

- Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h¹
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute.

Retour à la vitesse définie



- Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

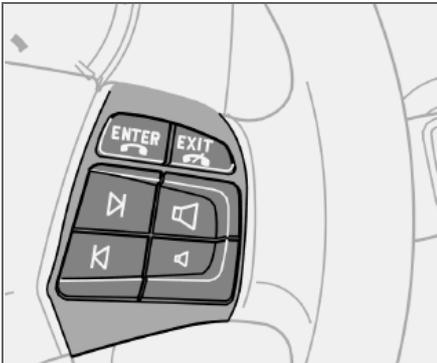
Désactivation

- Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE ON** disparaîtra du combiné d'instruments.



Commandes au volant (option)

Fonctions des boutons



Pour revenir aux fonctions Audio seules, appuyez sur **EXIT**.

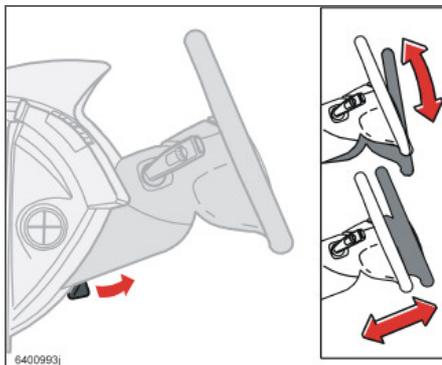
Les quatre touches situées au bas des commandes au volant sont communes à la radio et au téléphone. La fonction du bouton dépend du système activé. Les commandes au volant permettent de régler le volume, de passer d'une station mémorisée à une autre et de changer de plage de CD.

- Tenez l'une des flèches enfoncées pour une avance rapide ou recherche une station.

Le téléphone doit être activé pour effectuer des réglages du système audio. Il doit être activé avec le bouton **ENTER** pour pouvoir commander les fonctions téléphoniques avec les touches fléchées.

Réglage du volant, feux de détresse

Réglage de volant



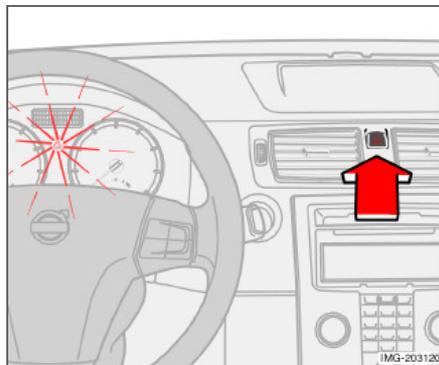
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

- Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
- Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux.
- Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de prendre la route, jamais en conduisant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est bien fixé en position.

Feux de détresse



Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

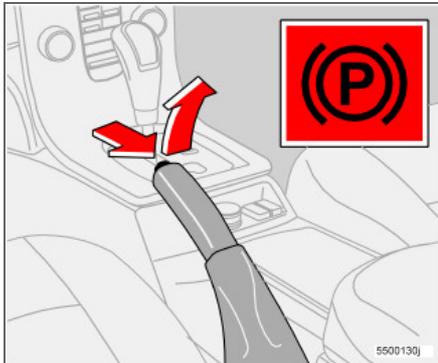
NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.



Frein de stationnement, prise électrique

Frein de stationnement (Frein à main)



La poignée est placée entre les sièges avant.

i NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

Comment serrer le frein de stationnement ?

- Enfoncez la pédale de frein fermement.
- Tirez fermement la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'en butée.
- Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.

- Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.
- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le **1er** rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

Stationnement en côte

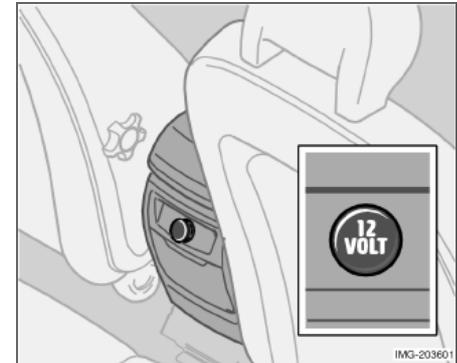
Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

Comment desserrer le frein de stationnement ?

- Enfoncez la pédale de frein fermement.
- Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.

Prise électrique de banquette arrière



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position **I** pour que la prise soit alimentée.

! ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Allume-cigares (option)

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'activer. Il revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

Lève-vitres électriques

Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portières. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer pendant une durée limitée les vitres tant que l'une des portes avant ou arrière n'a pas été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

- Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

- Tirez sur la partie avant de la commande.

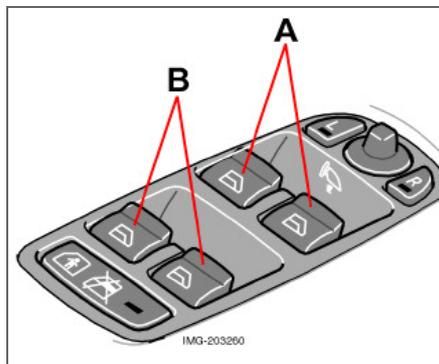
Télécommande et boutons de verrouillage

Pour la manipulation des lève-vitres électriques avec les boutons de verrouillage et la télécommande, voir pages 94 et 102.

ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres. Soyez vigilant lorsque vous fermez les vitres des portes arrière depuis la porte conducteur ou avec la télécommande.

Portière conducteur



Commandes des lève-vitres. A. Avant B. Arrière

Le conducteur peut contrôler l'ensemble des vitres électriques de la voiture depuis son siège.

Les vitres des portières avant peuvent être ouvertes et fermées de deux façons :

Commande manuelle

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

Commande automatique

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

ATTENTION

La fonction qui interrompt le mouvement des fenêtres en cas de blocage agit aussi bien lors de la fermeture automatique que manuelle mais pas lorsque la protection antipincement a été déclenchée.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

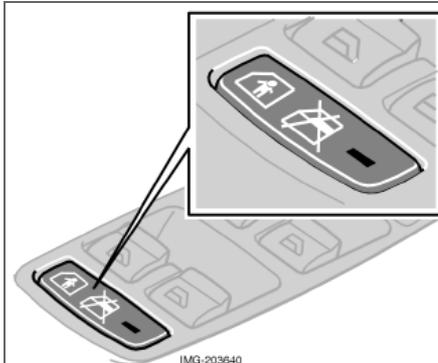
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.



Lève-vitres électriques

Blocage des lève-vitres dans la portière arrière



Neutralisation des lève-vitres électriques arrière et verrouillage de sécurité enfant électrique¹.

Le témoin de l'interrupteur est allumé

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

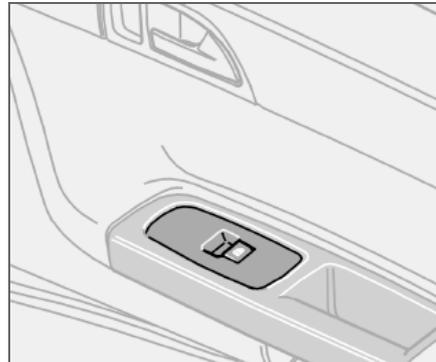
Le témoin de l'interrupteur est éteint

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

NOTE

Si la voiture est munie d'un verrouillage de sécurité enfant électrique dans les portières arrière, le témoin indique aussi que celui-ci est activé. Les portières ne peuvent pas alors être ouvertes de l'intérieur. Lorsque le verrouillage de sécurité enfant électrique est activé, un message texte est affiché à l'écran.

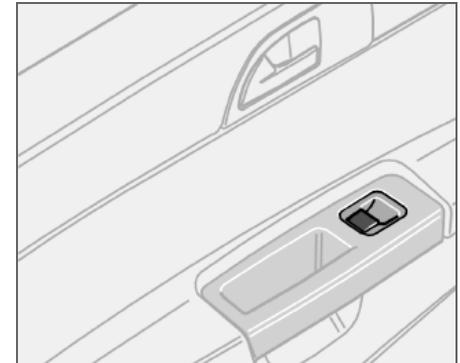
Siège passager, avant



Siège passager, avant

La commande de lève-vitre des portières arrière n'actionne que la vitre en question.

Lève-vitres des portières arrière

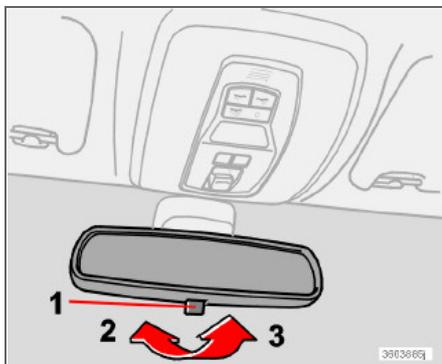


Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes. Si le témoin de l'interrupteur de neutralisation des vitres électriques des portières arrière (située sur le panneau de commandes de la portière conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être commandées qu'à partir de la portière conducteur. Les vitres des portières arrière sont actionnées de la même façon que les vitres des portières avant.

¹Option.

Rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



L'illustration ci-dessus est un montage. Le rétroviseur est équipé d'une fonction antiéblouissement soit manuelle, soit automatique.

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur.

Fonction anti-éblouissement

1. Comme de la fonction antiéblouissement
2. Position normale
3. Position antiéblouissement.

Fonction antiéblouissement automatique (option)

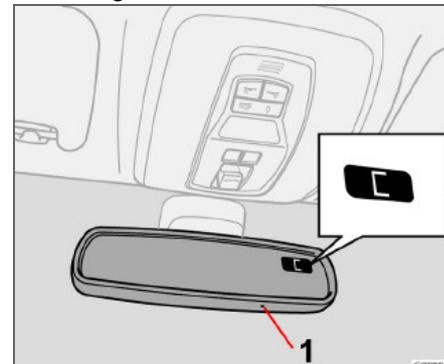
La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière. La commande (1) n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)



Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit illustrations différentes sont présentées avec des abréviations en anglais : N (Nord), NE (Nord-est), E (Est), SE (Sud-est), S (Sud), SW (Sud-ouest), W (Ouest) et NW (Nord-ouest).

Étalonnage de la boussole



La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

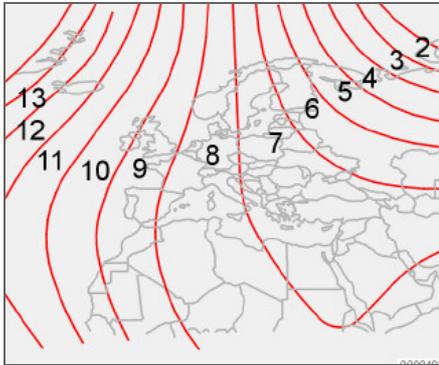
- Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner au ralenti.
- Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 6 secondes. Le symbole **C** apparaît alors (le bouton est dissimulé, il convient donc d'utiliser un trombone par exemple pour l'enfoncer).
- Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 3 secondes. Le numéro de la zone magnétique actuelle apparaît.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (1) jusqu'à obtenir la zone magnétique



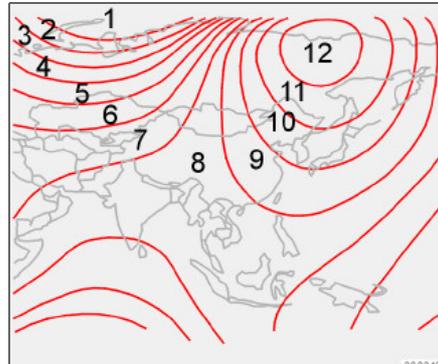
Rétroviseurs

souhaitée (1–15). Consultez la carte des zones magnétiques de la boussole.

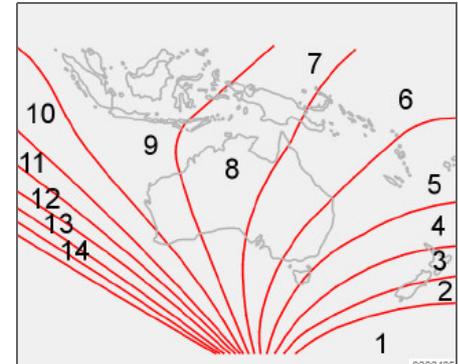
- Attendez que l'écran affiche à nouveau le symbole C.
- Maintenez ensuite le bouton enfoncé pendant 9 secondes et sélectionnez L pour les voitures avec conduite à gauche et R pour les voitures avec conduite à droite.
- Conduisez à vitesse maximale de 10 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche dans la boussole, indiquant que le calibrage est terminé.



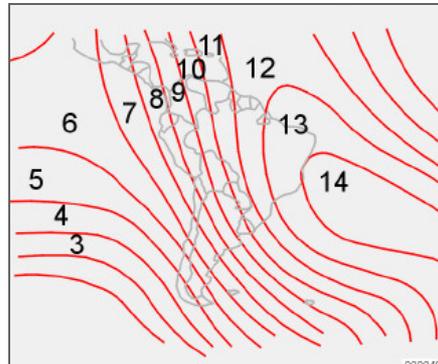
Zones magnétiques, Europe.



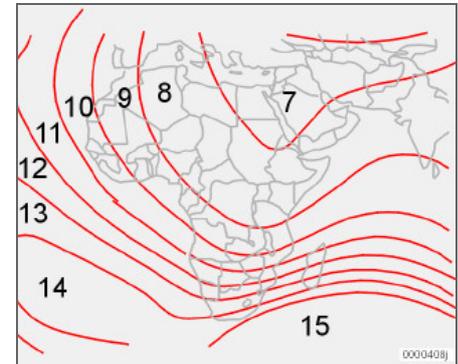
Zones magnétiques, Asie.



Zones magnétiques, Australie.



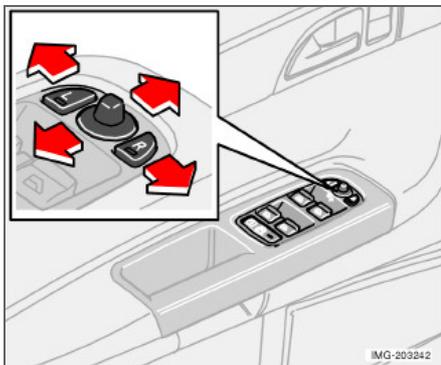
Zones magnétiques, Amérique du Sud.



Zones magnétiques, Afrique.

Rétroviseurs

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placées le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur. Les rétroviseurs peuvent être manœuvrés avec le contact en positions **I** et **II**.

- Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur **R** pour le rétroviseur droit. Le témoin du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **L** ou **R** et la diode s'éteint.

Rétroviseurs rabattables électriquement (option)

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit. Pour cela, le contact doit être en position **I** ou **II**.

Pour rabattre les rétroviseurs

- Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
- Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.



IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les rétroviseurs car cela pourrait rayer le verre et endommager¹ la surface hydrofuge et antipoussière. Utilisez plutôt la fonction de dégivrage, voir page 73.

¹ Option



ATTENTION

Le rétroviseur latéral côté conducteur dispose d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

Pour déployer les rétroviseurs

- Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
- Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés en position neutre pour que la fonction de rabattement électrique puisse fonctionner à nouveau.

- Rabattez les rétroviseurs vers l'intérieur à l'aide des boutons **L** et **R**.
- Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

Éclairage de sécurité et d'accompagnement

La lampe de chaque rétroviseur (option) s'allume lorsque l'éclairage de sécurité ou l'éclairage d'accompagnement sont activés.

Système d'Information Angle Mort, BLIS (Blind Spot Information System) (option)

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort, voir page 128.



Surface hydrofuge et antipoussière (option)

La surface des rétroviseurs extérieurs est traitée avec un revêtement qui permet une bonne visibilité même lorsqu'il pleut.



Les rétroviseurs munis de ce traitement hydrofuge et antipoussière sont marqués d'un petit symbole. Pour de plus amples informations sur l'entretien des rétroviseurs, voir page 169.

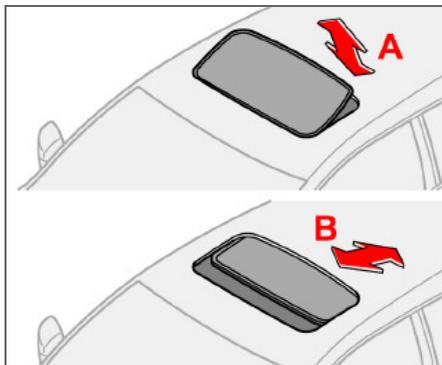
Dans certaines conditions climatiques, la surface antisaletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 73.

Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

Toit ouvrant électrique (option)

Positions d'ouverture



La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit ouvrant peut être ouvert de deux façons différentes :

A. Position de ventilation, bord arrière relevé

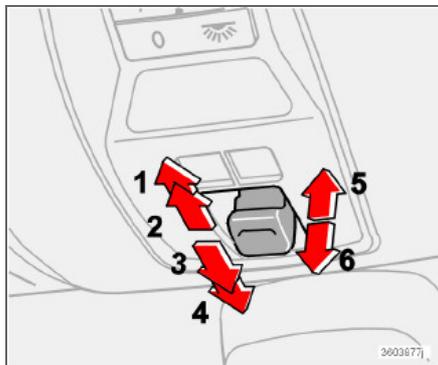
B. Position de coulissement, vers l'arrière/vers l'avant

La clé de contact doit être en position I ou II.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Couper l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



1. Ouverture, automatique
2. Ouverture, manuelle
3. Fermeture, manuelle
4. Fermeture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture :

- Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture :

- Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

De la position de ventilation à l'ouverture complète :

- Tirez la commande à fond vers l'arrière (1) et relâchez.

Position de coulissement

Commande automatique

- Tirez la commande au-delà du point de résistance en position (1) ou au-delà du point de résistance en position (3) puis à fond vers l'avant en position (4) et relâchez-la. Le toit ouvrant s'ouvre/se ferme complètement.

Commande manuelle

Ouverture :

- Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (2). Le toit s'ouvrira progressivement en grand tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

Fermeture :

- Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (3). Le toit se fermera progressivement tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

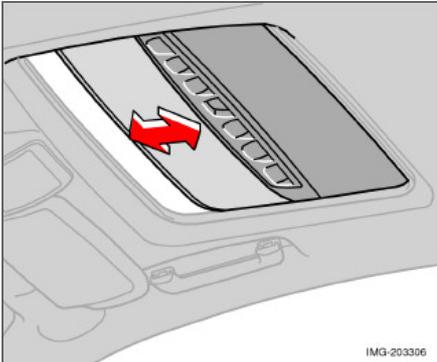
ATTENTION

La protection antipincement du toit ouvrant n'agit que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.



Toit ouvrant électrique (option)

Fermeture avec la télécommande ou le bouton de verrouillage



- Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé pendant deux secondes. Le toit ouvrant et les vitres se ferment. Les portes se verrouillent.

Si la fermeture du toit ouvrant doit être interrompue :

- Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez le toit avec la télécommande. Regardez toujours le toit ouvrant lorsque vous le manœuvrez.

Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

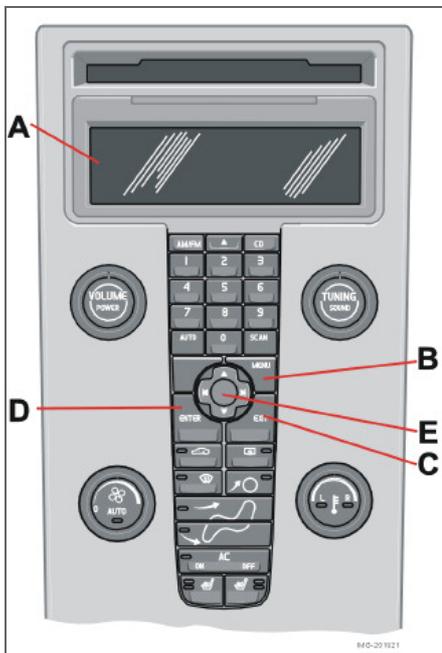
Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

ATTENTION

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Réglages personnalisés



Panneau de commande

Réglages possibles

Les fonctions de climatisation, de verrouillage et audio peuvent être réglées selon vos choix personnels. Pour les fonctions audio, voir page 204.

Panneau de commande

- A. Affichage
- B. **MENU**
- C. **EXIT**
- D. **ENTER**
- E. Navigation

Fonctionnement

Les réglages sont affichés à l'écran (A).

Ouvrez le menu pour accéder aux réglages :

- Appuyez sur **MENU** (B).
- Naviguez jusqu'à **Paramètres véhicule** par exemple avec le bouton de navigation (E).
- Appuyez sur **ENTER** (D).
- Sélectionnez une alternative à l'aide du bouton de navigation (E).
- Validez le choix avec **ENTER**.

Pour quitter le menu :

- Maintenez le bouton **EXIT** (C) enfoncé pendant environ une seconde.

Réglages de climatisation

Réglage automatique de la ventilation

Dans les voitures équipées de l'ECC (climatisation électronique), la vitesse du ventilateur en position AUTO peut-être réglée :

- Choisissez **Lent**, **Normal** ou **Rapide**.

Recyclage d'air actif

Lorsque la minuterie est activée, l'air est recirculé dans l'habitacle pendant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

- Choisissez **On/Off** si vous souhaitez activer ou non la minuterie de recirculation.

Réinitialiser tout

Réinitialisation des paramètres de la climatisation sur les valeurs par défaut.

Paramètres véhicule

Indication de déverrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir **On/Off**.

Indication de verrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir **On/Off**.



Réglages personnalisés

Verrouillage automatique – portes

Les portes et le hayon peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Les options **On/Off** sont proposées. En tirant deux fois la poignée d'ouverture de porte, vous pouvez déverrouiller les portes et les ouvrir de l'intérieur.

Déverrouillage des portières

Il existe deux alternatives de déverrouillage :

- **Toutes les portes** – permet de déverrouiller les deux portes et le hayon avec une pression sur la télécommande.
- **Conducteur, puis toutes** – permet de déverrouiller la porte conducteur avec une pression sur la télécommande. Une seconde pression permet de déverrouiller toutes les portes et le hayon.

Ouverture de porte sans clé (option sur certains marchés)

- **Toutes les portières** – toutes les portières sont déverrouillées en même temps.
- **Portières du même côté** – les portières avant et arrière du même côté sont déverrouillées en même temps.
- **Deux portes avant** – les deux portes avant sont déverrouillées simultanément.
- **Une des portières avant** – l'une des portières avant (quelle qu'elle soit) peut être verrouillée séparément.

Éclairage de sécurité

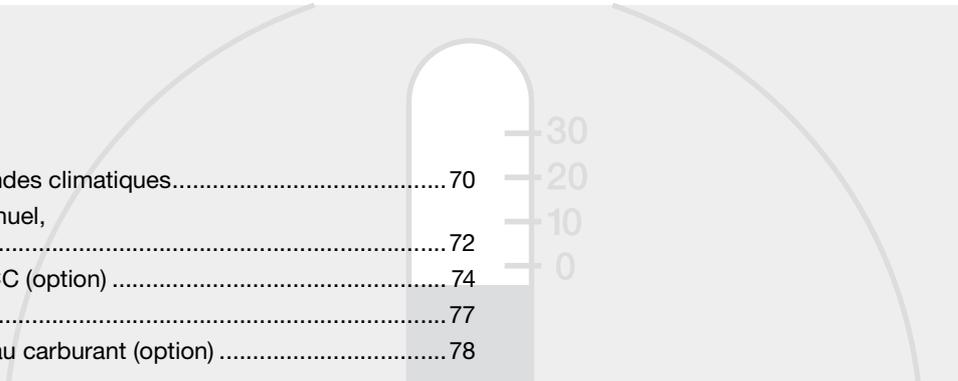
Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque le bouton d'éclairage de sécurité de la télécommande est activé. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes :
30/60/90 secondes.

Éclairage d'accompagnement

Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque vous tirez le levier à gauche du volant vers vous après avoir retiré la clé de contact. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes :
30/60/90 secondes.

Informations

- **Numéro VIN** (Vehicle Identification Number) il s'agit du numéro unique d'identification de la voiture.
- **Nombre de clés.** Permet d'afficher le nombre de clés enregistrées pour la voiture.



Généralités sur la les commandes climatiques.....	70
Dispositif de climatisation manuel, A/C	72
Climatisation électronique, ECC (option)	74
Distribution de l'air	77
Chauffage de stationnement au carburant (option)	78

COMMANDES CLIMATIQUES



03





03 Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

Le système de climatisation refroidit ou réchauffe et déshumidifie l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation manuelle (A/C) ou automatique (ECC).

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de problèmes concernant la climatisation.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Filtre d'habitacle

L'air qui pénètre dans l'habitacle est assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

NOTE

Il existe deux types de filtre de ventilation d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

Affichage

Un écran d'affichage est placé au-dessus du tableau de la commande climatique. Il permet d'afficher tous les réglages de la commande climatique.

Réglages personnalisés

Deux fonctions de la commande climatique peuvent être réglées :

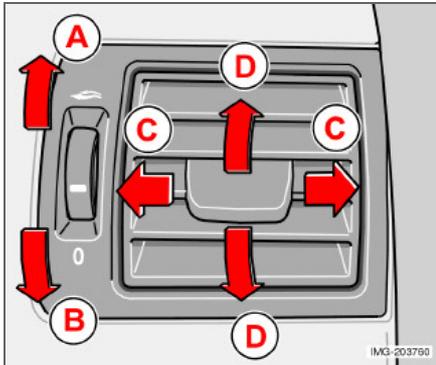
- Vitesse du ventilateur en mode **AUTO** (uniquement sur les voitures équipées de la ECC).
- La minuterie de recirculation de l'air dans l'habitacle.

Pour de plus amples informations concernant ces réglages, voir page 66.



Généralités sur la les commandes climatiques

Buses de ventilation dans le tableau de bord



- A. Ouvertes
- B. Fermées
- C. Orientation latérale du flux d'air
- D. Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.

Par temps froid : Fermez les buses de ventilation centrales pour un meilleur confort et un désembuage optimal.

ECC (option)

Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.

i NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, le cas échéant, doivent être fermés.

Accélération

Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

Orifice de ventilation dans la plage arrière

i NOTE

Ne bloquez pas l'orifice de ventilation du compartiment à bagages sur la plage arrière avec des vêtements ou tout autre objet.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.



03 Commandes climatiques

Dispositif de climatisation manuel, A/C

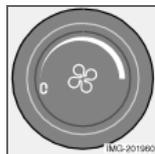
Panneau de commande



1. Ventilateur
2. Recirculation
3. Dégivrage
4. Répartition de l'air
5. **AC ON/OFF** – Marche/Arrêt
6. Siège avant gauche chauffant
7. Siège avant droit chauffant
8. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
9. Température

Menus

1. Ventilateur

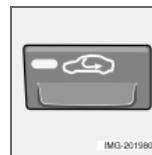


Pour augmenter et réduire la vitesse du ventilateur, tournez la commande.

Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte **OFF**.

2. Recirculation



Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappement, etc. L'air de l'habitacle est recyclé. L'air extérieur ne pénètre pas dans la

voiture lorsque cette fonction est activée. Grâce à la recirculation (et au système de climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud. Si l'air circule trop longtemps dans la voiture, de la buée peut se former sur l'intérieur des vitres.



Dispositif de climatisation manuel, A/C

Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de givre, de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Voir page 66 pour activer/désactiver la fonction. Si vous choisissez la fonction de dégivrage (3), la recirculation est désactivée.

3. Dégivrage



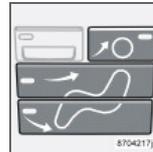
Pour dégivrer et désembuer rapidement le pare-brise avant et les vitres latérales. De l'air est envoyé à grande vitesse de ventilation sur les vitres. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque cette fonction est activée.

Lorsque la fonction de dégivrage est activée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- la climatisation (A/C) est automatiquement activée (et peut être désactivée avec le bouton A/C (5))
- le recirculation se désactive automatiquement.

Lorsque la fonction de dégivrage se coupe, la climatisation revient sur les réglages antérieurs.

4. Répartition de l'air

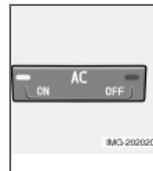


Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et un témoin allumé dans le bouton concerné indique la fonction choisie.

Voir le tableau en page 77.

5. AC – Marche/Arrêt



ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

6 et 7. Sièges avant chauffants

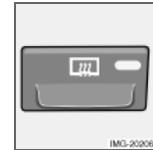
(option sur certains marchés)



–Chaleur plus élevée
Une pression sur le bouton, les deux témoins s'allument

- Chaleur moins élevée
Deux pressions sur le bouton, un témoin s'allume.
- Chauffage coupé
Trois pressions sur le bouton, aucun témoin n'est allumé.

8. Desembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. Un témoin allumé dans l'interrupteur indique que la fonction est active. Les rétroviseurs sont automatiquement désactivés après environ 6 minutes et la lunette arrière après env. 12 minutes.

9. Température



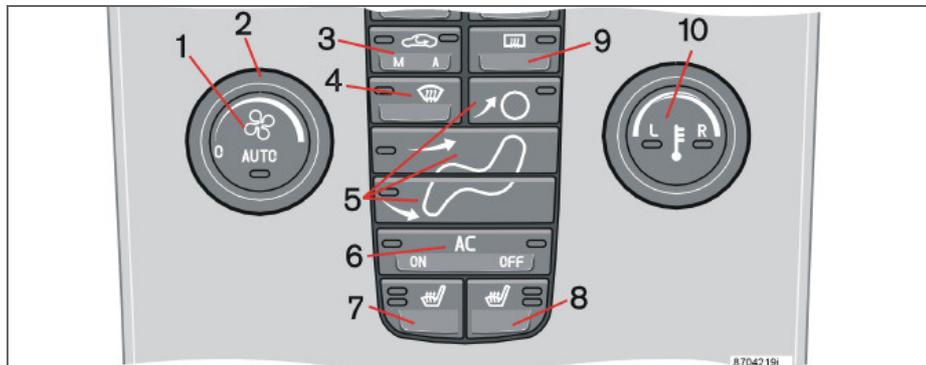
Choisissez le refroidissement ou le chauffage pour le côté passager et le côté conducteur.



03 Commandes climatiques

Climatisation électronique, ECC (option)

Panneau de commande



1. **AUTO**
2. Ventilateur
3. Recirculation/Système de qualité d'air
4. Dégivrage
5. Répartition de l'air
6. **AC ON/OFF** – Marche/Arrêt
7. Siège avant gauche chauffant
8. Siège avant droit chauffant
9. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
10. Sélecteur de température

Menus

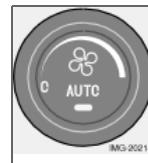
1. AUTO



La fonction **AUTO** permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et

la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres fonctions continuent à être contrôlées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés. L'écran affiche **CLIMAT. AUTO**.

2. Ventilateur



En tournant le bouton, la vitesse du ventilateur augmente ou diminue. La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement si **AUTO** est sélectionné. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

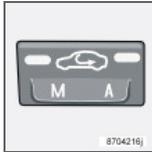
i NOTE

Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés. L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte **OFF**.



Climatisation électronique, ECC (option)

3. Recirculation



Cette fonction permet d'isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappement, etc. L'air de l'habitacle est recyclé. L'air extérieur ne pénètre pas dans la voiture lorsque cette fonction est activée. Si l'air circule trop longtemps dans la voiture, de la buée peut se former sur l'intérieur des vitres.

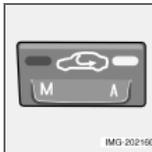
Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Voir page 66, pour activer ou désactiver cette fonction.

i NOTE

Si vous choisissez la fonction de dégivrage (4), la recirculation est toujours désactivée.

3. Système de qualité de l'air (option)



(même bouton que pour la recirculation)

Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre permet de séparer les gaz et les

particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué. Lorsque le capteur de qualité d'air est actif, le témoin vert (A) s'allume dans le bouton.

Pour activer le capteur de qualité de l'air :

- Appuyez sur **AUTO** (1) pour activer le capteur de qualité de l'air (position normale).
- Ou bien :
- Sélectionnez l'une des trois fonctions suivantes en appuyant sur le bouton de recirculation plusieurs fois.
- Le capteur de qualité d'air est actif – le témoin (A) s'allume.
- La recirculation n'est activée que s'il est nécessaire de refroidir l'habitacle par temps chaud – aucun témoin n'est allumé.
- La recirculation est active – le témoin (M) s'allume.

Points importants :

- De façon générale, le capteur de qualité d'air doit toujours être actif.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de buée, capteur de qualité d'air doit être désactivé.
- En cas de buée, les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

4. Dégivrage



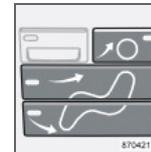
Pour dégivrer et désembuer rapidement le pare-brise avant et les vitres latérales. De l'air est envoyé à grande vitesse de ventilation sur les vitres. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque cette fonction est activée.

Lorsque la fonction de dégivrage est activée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- la climatisation (A/C) est automatiquement activée (et peut être désactivée avec le bouton A/C (5))
- le recirculation se désactive automatiquement.

Lorsque la fonction de dégivrage se coupe, la climatisation revient sur les réglages antérieurs.

5. Répartition de l'air



Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.



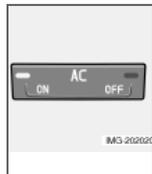
03 Commandes climatiques

Climatisation électronique, ECC (option)

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et un témoin allumé dans le bouton concerné indique la fonction choisie.

Voir le tableau en page 77.

6. A/C – Marche/Arrêt (On/Off)



ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

7 et 8. Sièges avant chauffants



(option sur certains marchés)

Pour activer le chauffage du siège avant :

–Chaleur plus élevée
Une pression sur le bouton, les deux témoins s'allument.

- Chaleur moins élevée
Deux pressions sur le bouton, un témoin s'allume.
- Chauffage coupé
Trois pressions sur le bouton, aucun témoin n'est allumé.

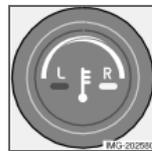
9. Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs



Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. Un témoin allumé dans l'interrupteur indique que la fonction est active. Les rétroviseurs sont automatiquement désactivés après environ 6 minutes et la lunette arrière après env. 12 minutes.

10. Sélecteur de température



La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

Une pression sur le bouton active uniquement un côté.

Une pression supplémentaire active l'autre côté. Une troisième pression active les deux côtés.

Le côté actif est indiqué par le témoin du bouton et sur l'écran au-dessus du panneau de commande de climatisation.

Le dernier réglage effectué demeure au démarrage de la voiture.



NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.



Distribution de l'air

Distribution de l'air	Utilisé :		Distribution de l'air	Utilisé :
 <p>IMG-202004</p>	<p>Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation. L'air ne recircule pas. La climatisation est toujours activée.</p>	<p>pour éliminer rapidement le givre et la buée.</p>	 <p>IMG-202005</p>	<p>Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord.</p>
 <p>IMG-202042</p>	<p>Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation.</p>	<p>pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide. (Vitesse de ventilateur suffisante.)</p>	 <p>IMG-202007</p>	<p>Arrivée d'air au plancher et par les buses de ventilation du tableau de bord.</p>
 <p>IMG-203924</p>	<p>Arrivée d'air sur les vitres et par les buses de ventilation du tableau de bord.</p>	<p>pour un confort optimal par temps chaud et sec.</p>	 <p>IMG-202040</p>	<p>Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord et des vitres.</p>
 <p>IMG-202041</p>	<p>Arrivée d'air au niveau de la tête et de la poitrine par les buses de ventilation du tableau de bord.</p>	<p>pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.</p>	 <p>87043171</p>	<p>Arrivée d'air sur les vitres, par les buses de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.</p>



Chauffage de stationnement au carburant (option)

Généralités sur le réchauffeur

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement **TIMER AM** et **TIMER PM** (minuteries). L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale à 10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Stationnement en côte

Si vous gardez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.

ATTENTION

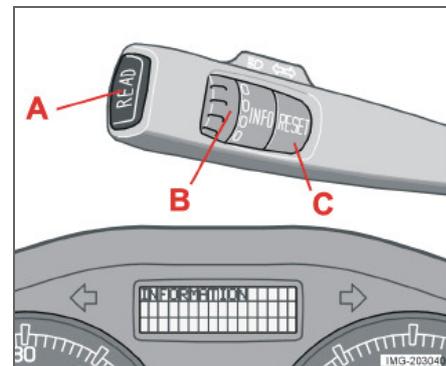
Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé.

Contrôlez sur l'écran d'informations que le réchauffeur est coupé. Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, **CHAUFFSTAT ON** est affiché à l'écran d'informations.



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant.

Activation du réchauffeur



- Entrez l'heure à laquelle la voiture sera utilisée. Appuyez sur **RESET (C)** pour entrer les heures et les minutes à partir desquelles la voiture sera utilisée.
- Maintenez le bouton **RESET (C)** enfoncé jusqu'à ce que la minuterie soit activée.

Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET (C)** pour pouvoir choisir entre **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **ON**. Le chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 30 °C.



Chauffage de stationnement au carburant (option)

Arrêt immédiat du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET (C)** pour pouvoir choisir entre **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **ON**.

NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage en stationnement est encore en marche.

Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement. Un message apparaît à l'écran d'informations. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ (A)**.

IMPORTANT

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

Réglage des MINUTERIES AM et PM

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la molette de réglage pour accéder à l'option **TIMER**.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter et régler les heures.
- Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
- Utilisez la molette de réglage pour régler les minutes sur la valeur désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie. Une fois que **TIMER AM** a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans **TIMER PM** à l'aide de la molette. La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour **TIMER AM**.

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de **TIMER AM**, **TIMER PM** et Démarrage direct sont activés, le témoin d'avertissement du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage. L'écran indique que la minuterie est active lorsque le conducteur retire la clé du contact et quitte la voiture.

Montre/minuterie

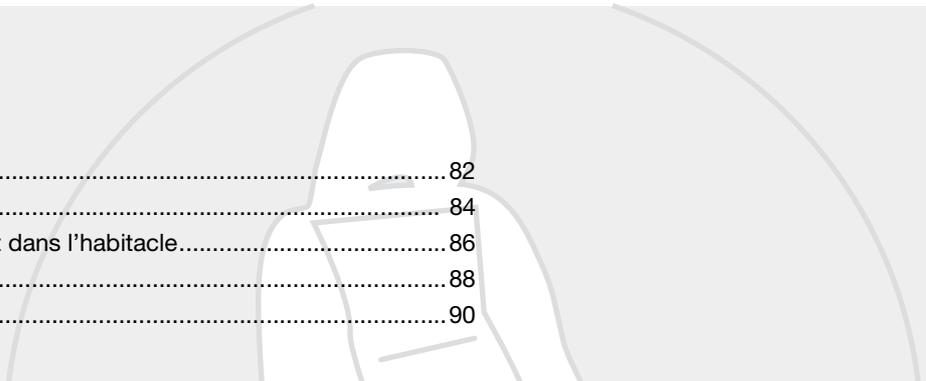
Si la montre de la voiture est réglée sur un autre horaire une fois que les valeurs du chauffage ont été programmées, les horaires de la minuterie seront annulés par mesure de sécurité.

Chauffage auxiliaire (diesel)

(certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.



Sièges avant.....	82
Éclairage d'habitacle.....	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	86
Siège arrière.....	88
Compartiment à bagages.....	90

HABITACLE



04



Sièges avant

Position d'assise



Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).

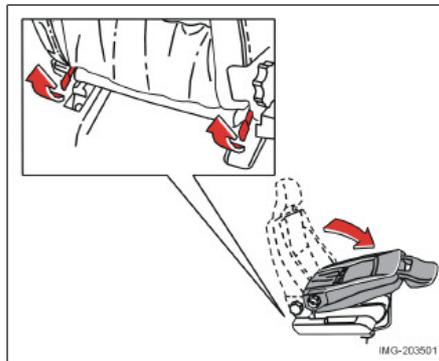
4. Pour modifier le support lombaire¹, tournez la molette (option côté passager).
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la molette.
6. Levier pour siège à commande électrique (option).

ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

Rabattement du dossier du siège avant (option)



¹ Concerne également les sièges à commande électrique.

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appui-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

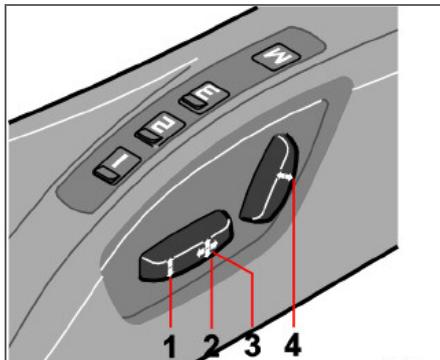
ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.



Sièges avant

Siège à commande électrique (option)



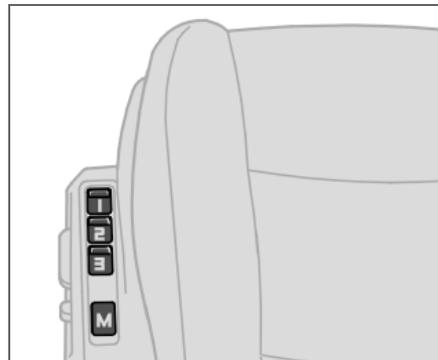
Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande dans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position I ou II.

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/vers l'arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Un système de protection de surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et attendez

un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des ajustements du siège peut être réglé à la fois.

Fonction de mémoire



Boutons des fonctions de mémoire

Mémoriser un réglage

- Réglez le siège.
- Maintenez le bouton **M** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1 – 3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.

ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

Mémoire clé de la télécommande

Les réglages du siège conducteur sont enregistrés dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur reprend les réglages mémorisés dès l'ouverture de la porte conducteur.

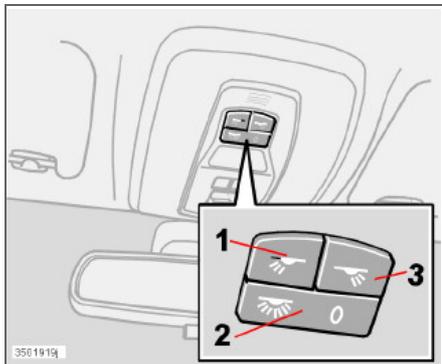
NOTE

La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.



Éclairage d'habitacle

Liseuses et éclairage de l'habitacle

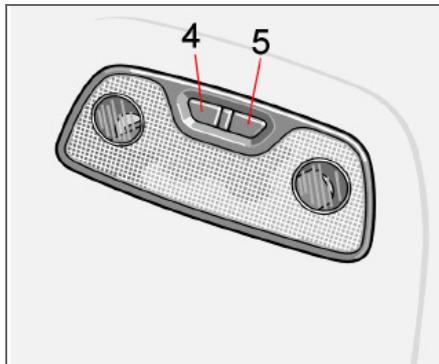


Éclairage d'habitacle avant et liseuses.

1. Liseuse gauche, allumer/éteindre
2. Éclairages d'habitacle avant et arrière
3. Liseuse droite, allumer/éteindre

Le bouton (2) permet de régler l'éclairage de l'habitacle, il comporte trois positions :

- Arrêt (0) – côté droit enfoncé, l'éclairage automatique est désactivé.
- Position intermédiaire – l'éclairage de l'habitacle est activé lorsqu'une portière est ouverte et s'éteint lorsqu'une portière est refermée. La fonction de variateur est active.
- Marche – côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.



Liseuses arrière

4. Liseuse arrière gauche, activation/désactivation
5. Liseuse arrière droite, activation/désactivation

Les liseuses peuvent être activées en positions d'allumage I et II ainsi que lorsque le moteur tourne. Il est aussi possible de les activer dans les 30 secondes suivant l'arrêt du moteur ou l'ouverture/fermeture d'une porte.

Éclairage automatique

L'éclairage de l'habitacle s'allume et s'éteint automatiquement lorsque le bouton (2) est en position neutre.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande
- le moteur est arrêté et la clé de contact est placée en position 0

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

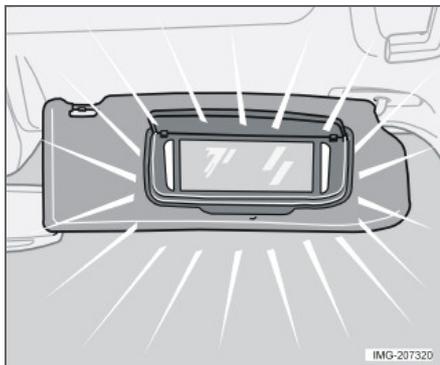
- le moteur démarre
- la voiture est verrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande

L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé durant 5 minutes si l'une des portes est ouverte.

L'éclairage de l'habitacle peut être allumé et éteint avec le bouton (2) dans les 30 minutes après avoir tourné la clé de contact en position 0, auquel cas il restera allumé pendant 5 minutes s'il n'est pas éteint avant.



Éclairage d'habitacle

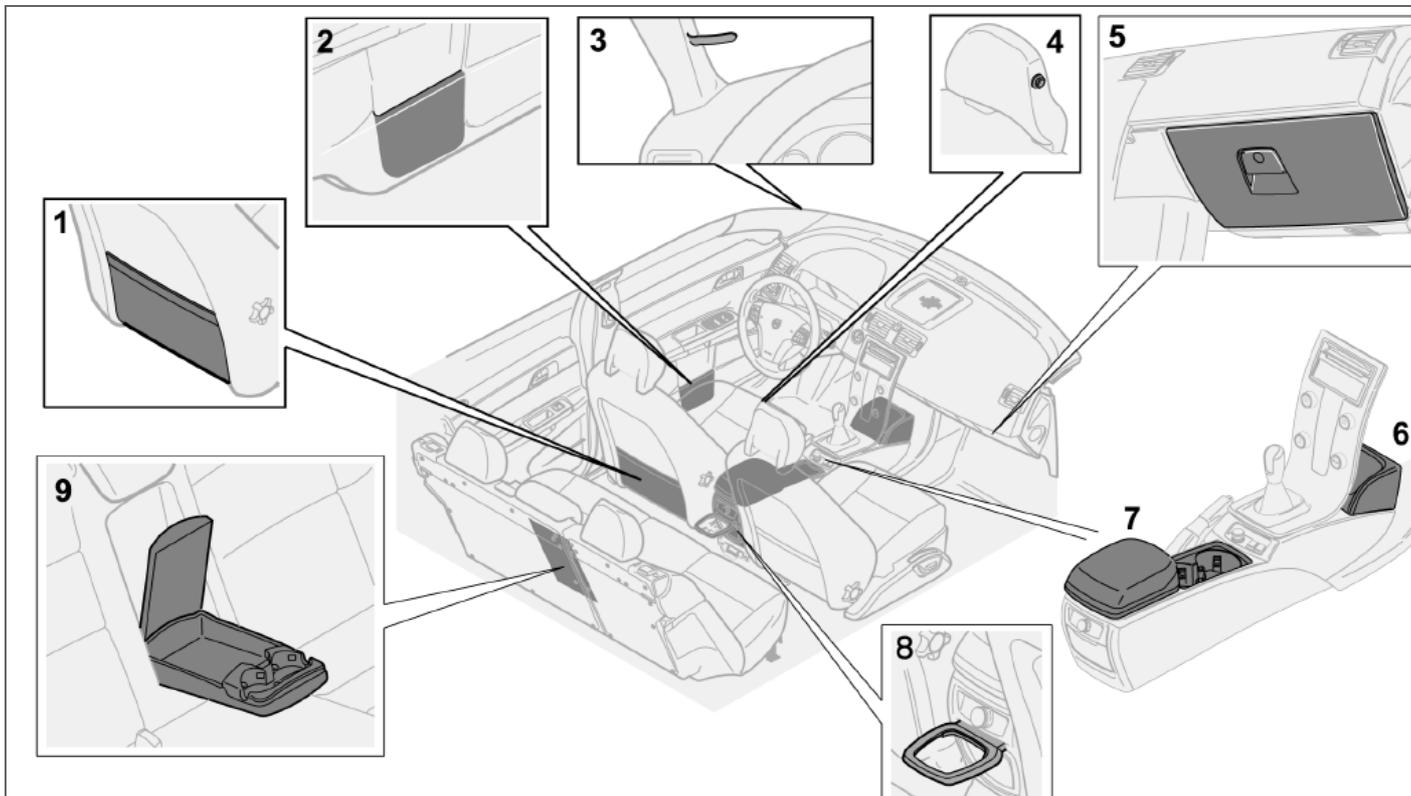
Miroir de courtoisie¹

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

¹ Option sur certains marchés



Compartiments de rangement dans l'habitacle





Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement

1. Poche de rangement (également sur le bord avant des coussins de siège avant).
2. Compartiment de panneau de portière.
3. Pince à ticket.
4. Porte-veste, pour vêtements légers uniquement.
5. Boîte à gants.
6. Corbeille (accessoire).
7. Compartiments de rangement (pour CD par exemple) et porte-gobelets¹.
8. Porte-bouteille (option)
9. Compartiment de rangement et porte-gobelets.

! IMPORTANT

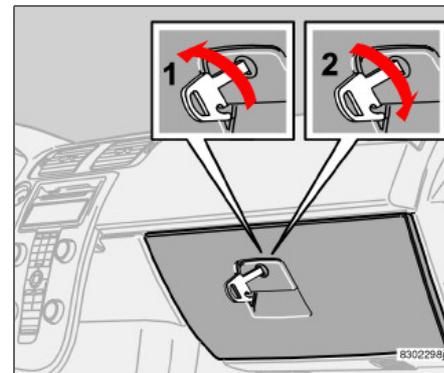
La corbeille (6) ne doit pas être installée si un combiné de téléphone est monté sur le côté droit de la console centrale.

! ATTENTION

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Boîte à gants



1. Déverrouillage
2. Verrouillage

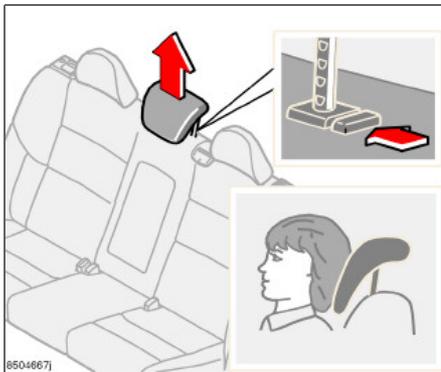
Le manuel de conduite et d'entretien et les cartes routières peuvent être rangés à cet endroit. Vous disposez également de supports pour les pièces, les stylos et les cartes de carburant. La boîte à gants peut uniquement être verrouillée et déverrouillée à l'aide de la lame de clé amovible de la télécommande. Pour de plus amples d'informations sur la clé, voir page 96.

¹ Compartiments de rangement sur certains marchés.

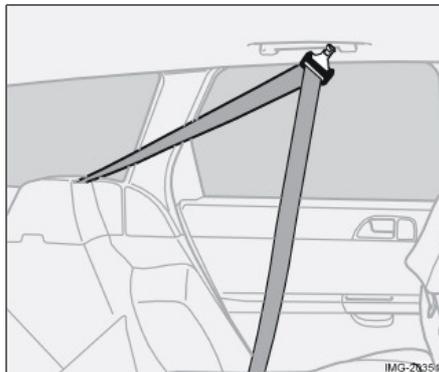


Siège arrière

Appuie-tête arrière



Tous les appuie-tête peuvent être réglés verticalement en fonction de la taille du passager. La partie centrale de l'arrière de la tête doit être au niveau du bord supérieur de l'appuie-tête. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins. Appuyez sur le bouton du montant droit de l'appuie-tête tout en poussant l'appuie-tête vers le bas pour le faire descendre. Appuyez sur le bouton du montant droit de l'appuie-tête tout en poussant l'appuie-tête vers le haut pour le retirer.



! IMPORTANT

Les appuie-tête peuvent être endommagés s'ils ne sont pas retirés lors du chargement. L'appuie-tête central doit être retiré lors du transport de charges lourdes.

Rabattement du dossier du siège arrière

Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus vers l'avant, ensemble ou individuellement, pour faciliter le transport d'objets longs. Suspendez les ceintures dans les crochets des poignées de maintien pour éviter de les endommager lorsque vous rabattez les dossiers vers le haut ou vers le bas.

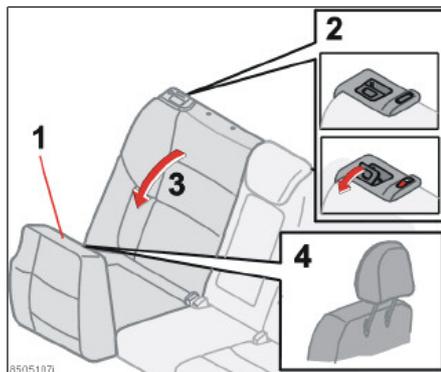
i NOTE

Lors du rabattement de la banquette arrière, les protections de la prise 12 V doivent être enlevées et déposées dans la boîte à gants afin d'éviter de laisser des marques dues à la pression sur la garniture.

- Suspendez la sangle de ceinture avant de rabattre les dossiers vers le haut ou vers le bas.
- Levez le bord arrière du coussin d'assise (1) pour rabattre les coussins en avant.



Siège arrière



8505107

Rabattement du dossier

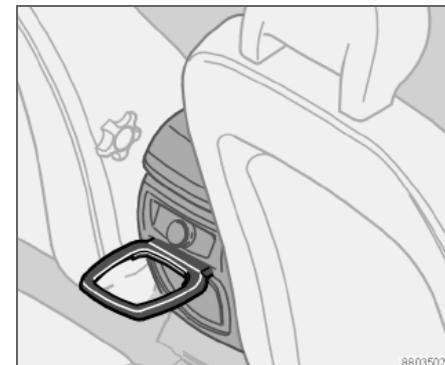
- Tirez les loquets vers le haut et vers l'avant (2) pour débloquer le dossier. Lorsque le témoin rouge des loquets est visible, cela indique que le dossier n'est pas verrouillé.
- Rabattez les dossiers (3) à mi-course vers l'avant et retirez les appuie-tête extérieurs. L'appuie-tête du siège central doit être retiré pour une surface totalement plane.
- Placez les appuie-tête dans les manchons en plastique sur la partie inférieure des coussins du siège rabattus (4).

i NOTE

Le témoin rouge ne doit pas être visible lorsque le dossier est redressé. Le dossier n'est pas verrouillé correctement si le témoin est encore visible.

! ATTENTION

N'oubliez pas de décrocher la sangle de ceinture lorsque les dossiers ont été rabattus.

Porte-bouteille (option)

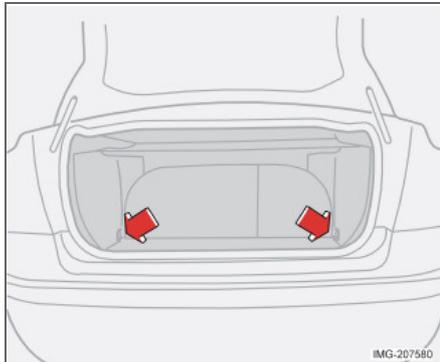
8803502

La console du tunnel comporte un porte-bouteille pour les bouteilles plus grosses.



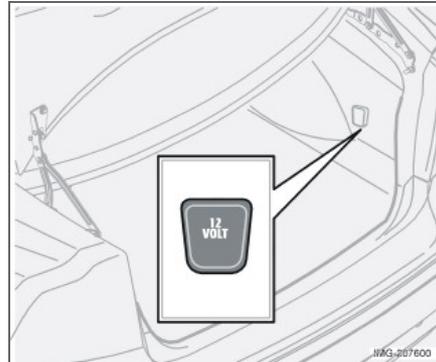
Compartiment à bagages

Œillets de retenue de charge



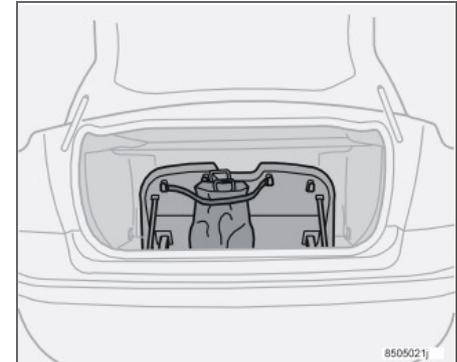
Les œillets de retenue de charge permettent de fixer des sangles ou un filet pour maintenir les objets en place dans le compartiment à bagages.

Prise électrique dans le compartiment à bagages (option)



Repliez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non. Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît sur l'écran d'affichage. Il est préférable de ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé. La batterie pourrait se décharger.

Crochet pour sacs à provisions (option)

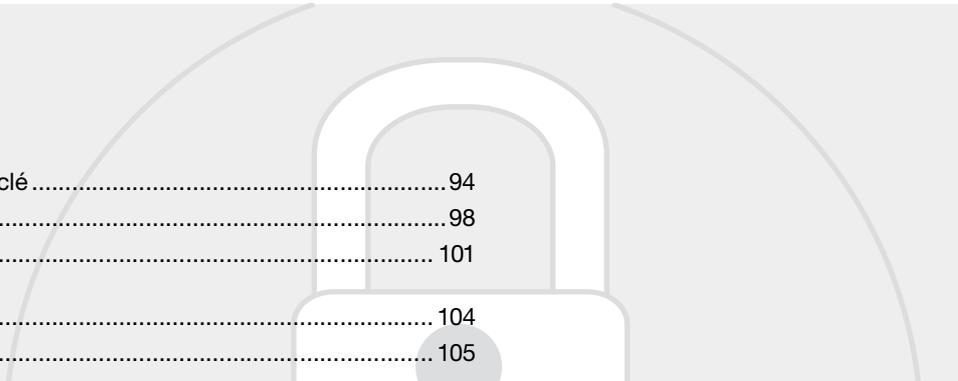


Le crochet pour sac à provision permet de maintenir les sacs en place et évite que le contenu ne se déverse dans le compartiment à bagages.

- Soulever la trappe dans le compartiment à bagages.
- Fixer les sacs à provisions à l'aide de la sangle.



[Empty rectangular box]

A decorative background graphic showing a car key with a signal range indicated by concentric semi-circles. The key is white with a grey outline, and the signal range is represented by three concentric semi-circles in shades of grey and white.

Télécommande avec lame de clé	94
Keyless drive (option)	98
Verrouillage et déverrouillage	101
Verrouillage de sécurité pour enfants	104
Alarme (option)	105

SERRURES ET ALARME



05





Télécommande avec lame de clé

Télécommande

La voiture est livrée avec deux télécommandes qui servent aussi de clé de contact. Les télécommandes contiennent une lame de clé amovible en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur et de la boîte à gants.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Indication du verrouillage/déverrouillage par les clignotants

Lorsque la voiture est verrouillée ou déverrouillée avec la télécommande ou avec le système Keyless, les clignotants indiquent que le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué en clignotant deux fois. Pour le verrouillage, le double clignotement n'a lieu que si toutes les serrures ont été verrouillées, après la fermeture des portes.

Les réglages personnels permettent de désactiver l'indication avec les clignotants. Il n'est alors plus possible de savoir si le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué. Voir page 66.

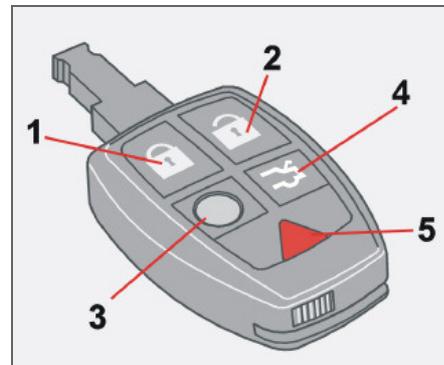
Perte d'une télécommande

Si vous perdez l'une des télécommandes, les autres télécommandes doivent être rattachées avec la voiture à un atelier Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

Immobiliseur électronique

Les télécommandes sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur (récepteur) dans la serrure de contact d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.

Fonctions de la télécommande



1. Verrouillage — Verrouille toutes les portières, y compris le coffre à bagages. Une pression plus longue permet de verrouiller les vitres et le toit ouvrant.
2. Déverrouillage — Permet de déverrouiller toutes les portes et le coffre à bagages.
3. Éclairage de sécurité — Lorsque vous vous approchez de votre voiture : Appuyez sur la touche jaune de la télécommande pour allumer l'éclairage intérieur, les feux de stationnement/de position, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les ampoules des rétroviseurs extérieurs (option). Ces éclairages s'éteindront automatiquement au bout de 30, 60 ou 90 secondes.



Télécommande avec lame de clé

Pour régler la durée de la minuterie, voir page 67.

4. Coffre à bagages — Une pression sur le bouton permet de ne déverrouiller que le coffre à bagages.

NOTE

Cette fonction n'ouvre pas le coffre à bagages.

5. Fonction panique — Permet en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins trois secondes ou deux fois en l'espace de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de 5 secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 30 secondes.

IMPORTANT

La partie étroite de la télécommande est particulièrement sensible car c'est là que se trouve la puce électronique. La voiture ne démarrera pas si la puce est endommagée.

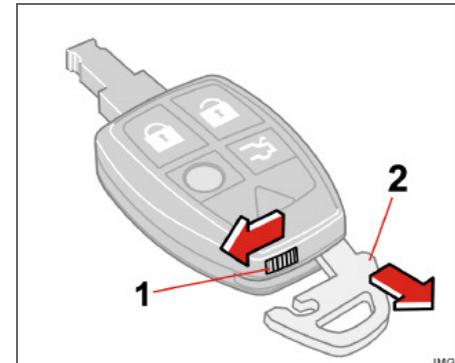
Lame de clé

Cette fonction a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture ou lorsque vous laissez un employé d'hôtel garer votre voiture, etc.

La lame de clé amovible de la télécommande permet de déverrouiller la boîte à gants et le compartiment à bagages¹. Cela signifie que la télécommande ne peut déverrouiller que les portes et que la voiture peut être conduite.

NOTE

La lame de clé amovible de la télécommande permet aussi de déverrouiller la porte conducteur (sans activer le verrouillage centralisé). L'alarme se déclenche et doit être arrêtée avec la télécommande. Voir page 106.



Retrait de la lame de la clé

Pour sortir la lame de la clé de la télécommande :

- Faites glisser le loquet à ressort (1) sur le côté tout en tirant la lame de la clé (2) vers l'arrière.

Insertion de la lame de la clé

Réinsérez avec précaution la lame de la clé dans la télécommande.

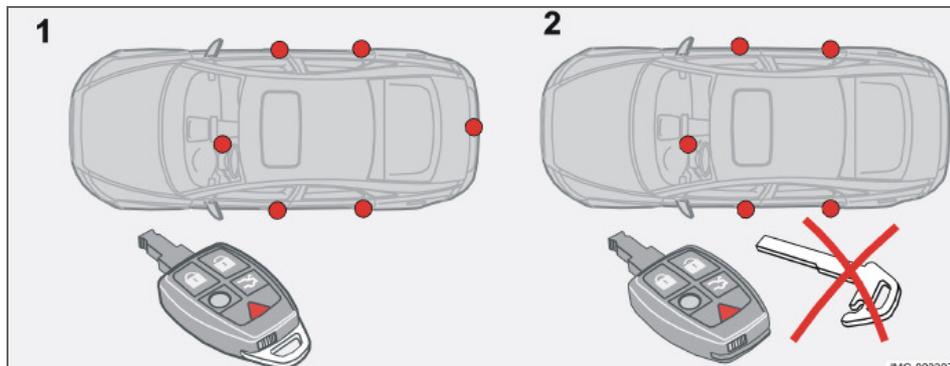
- Maintenez l'extrémité pointue de la télécommande vers le bas et insérez la lame de la clé de son logement.
- Appuyez légèrement sur la lame de la clé pour la bloquer en position. Un dé clic se fait entendre.

¹ Certains marchés uniquement



Télécommande avec lame de clé

Lame de clé



1. Points de verrouillage de la télécommande sans que le verrouillage de service ne soit activé.
2. Points de verrouillage de la télécommande avec le verrouillage de service activé.

Pour plus d'informations sur le verrouillage ordinaire de la boîte à gants, voir page 102.

Verrouillage de service¹

Verrouillage de service : Tournez la clé de 180 degrés dans le sens horaire. Cela signifie aussi que le coffre est verrouillé et ne peut pas être déverrouillé avec la télécommande (un message est affiché sur l'écran d'informations).

¹ Certains marchés

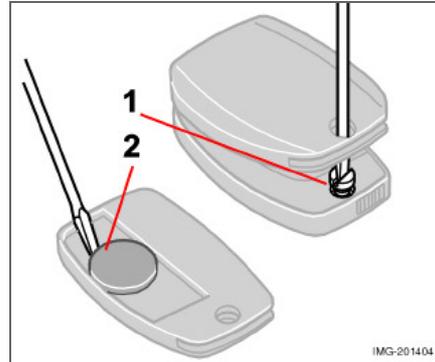


Télécommande avec lame de clé

Pile de la télécommande déchargée

Lorsque la pile atteint le point où son parfait fonctionnement n'est plus garanti, le témoin d'information s'allume et **BATTERIE DÉPORT TENSION FAIBLE** est affiché sur l'écran d'informations.

Changement de la pile de la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée (type CR 2032, 3 V).

- Sortez la lame de la clé.
- Placez la télécommande de sorte que les touches soit orientées vers le bas. Retirez la vis (1) à l'aide d'un petit tournevis.
- Retirez le couvercle.
- Notez la position des pôles (+) et (-) de la pile à l'intérieur du couvercle.
- Sortez la pile (2) et remplacez-la. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.
- Remplacez et vissez le couvercle en place.

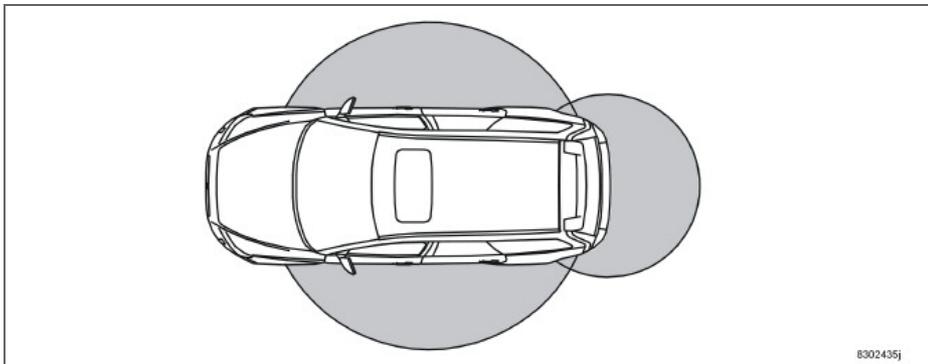
- Enfoncez à nouveau la lame de la clé en position.

Par respect pour l'environnement, ne jetez pas la pile usagée mais apportez-la à un point de recyclage.



Keyless drive (option)

Verrouillage et démarrage sans clé



Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture dans clé. Il suffit d'avoir la télécommande dans la poche ou dans son sac.

Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par ex. avec des sacs à la main et un enfant dans l'autre. Vous n'avez plus besoin de chercher la télécommande.

Les deux télécommandes de la voiture ont la fonction Keyless. Il est possible d'en commander d'autres. Le système peut gérer jusqu'à six télécommandes avec la fonction Keyless.

Télécommande à 1,5 m maximum de la voiture

Pour pouvoir ouvrir une porte ou le coffre à bagages, la télécommande doit se trouver à une distance maximale d'environ 1,5 m de la porte ou du coffre à bagages de la voiture.

Cela signifie que la personne qui veut ouvrir une porte doit avoir la télécommande avec soi. Il est impossible d'ouvrir une porte si la télécommande est située de l'autre côté de la voiture.

Les parties grises de l'illustration indiquent les zones couvertes par les antennes du système.

Si quelqu'un quitte la voiture en emportant une télécommande à fonction Keyless, un message d'avertissement est affiché dans l'écran d'information, accompagné d'un signal sonore. Le message disparaît lorsque la télécommande est rapportée à la voiture ou si la poignée de démarrage est mise en position **0**. L'avertissement ne survient que si la poignée de clé est en position **I** ou **II** après ouverture ou fermeture d'une portière.



Keyless drive (option)

Lorsque la télécommande est ramenée à la voiture, le message d'alerte et le signal sonore disparaissent après que :

- une porte ait été ouverte et fermée
- la poignée de démarrage a été tournée en position 0
- le bouton **READ** a été enfoncé.

Ne laissez jamais une télécommande dans la voiture

Si une télécommande avec fonction keyless a été oubliée dans la voiture, elle est inactivée au verrouillage de la voiture. Aucune personne non-autorisée ne pourra ainsi ouvrir la porte.

Si une personne entre par effraction dans la voiture et trouve la télécommande, elle peut être activée et réutilisée. Prenez donc soin de toutes les télécommandes avec la même prudence.

Perturbations de la fonction de télécommande

La fonction keyless peut être perturbée par les écrans et champs électromagnétiques. Pour éviter cela : Ne placez pas la télécommande près d'un téléphone mobile, d'un objet en métal ou par ex. dans un attaché-case en métal.

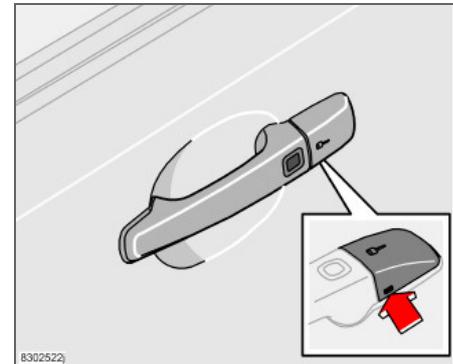
En cas de perturbations, utilisez la télécommande et la lame de clé de façon ordinaire. Voir 94.

Déverrouillage

Lorsque la télécommande se trouve dans la zone couverte par les antennes du système :

- Ouvrez les portes en tirant chacune des poignées.
- Ouvrez le coffre à bagages en appuyant par le bas sur son bouton d'ouverture et en le soulevant.

Si la fonction Keyless de la télécommande ne fonctionne pas, quelle qu'en soit la raison, la voiture peut être déverrouillée avec les fonctions de la télécommande, voir page 94.



Déverrouillage avec la lame de clé

La porte conducteur (le verrouillage centralisé n'est pas activé) peut être ouverte des manières suivantes :

- Dégagez doucement le cache en plastique de la poignée en insérant la lame de clé dans le trou situé dans la partie inférieure du cache.
- Déverrouillez la porte avec la lame de clé.

Siège à commande électrique (option) – fonction mémoire de la télécommande

Si plusieurs personnes avec chacune leur télécommande à fonction keyless montent dans la voiture, le réglage du siège conducteur sera celui correspondant à la personne qui a ouvert la portière en premier.



Keyless drive (option)

Verrouillage

Verrouillez les porte et le coffre à bagages de la manière suivante :

- Enfoncez le bouton de verrouillage de l'une des poignées de portière.

Toutes les portières et le hayon doivent être fermées avant d'enfoncer le bouton de verrouillage. Dans le cas contraire, ils ne seront pas verrouillés.

Lorsque la voiture est verrouillée, les boutons de verrouillage descendent dans les portières.

Réglages personnalisés

Certains réglages personnalisés sont possibles pour les fonctions Keyless, voir page 67.



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur

Déverrouillage

Le bouton de déverrouillage de la télécommande permet de déverrouiller la voiture de deux manières différentes (à sélectionner dans les réglages personnalisés, voir page 67) :

- une pression pour déverrouiller les deux portes et le coffre à bagages
- une pression pour déverrouiller la porte conducteur et une seconde pression pour déverrouiller l'autre porte et le coffre à bagages.

Verrouillage

La télécommande verrouille les deux portes et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes sont désactivés.

La trappe de réservoir de carburant ne peut pas être ouverte lorsque la voiture a été verrouillée avec la télécommande.



NOTE

Il est possible de verrouiller la voiture¹ même si une porte ou le coffre à bagages est ouvert. Les clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte.

¹Concerne tous les marchés



ATTENTION

Veillez à n'enfermer personne dans la voiture lorsque celle-ci est verrouillée de l'extérieur avec la télécommande. Il n'est alors plus possible de sortir de la voiture.

Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement (sauf en cas de verrouillage de l'intérieur). Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée déverrouillée par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 106.

Verrouillage automatique

Les portières et le coffre à bagages peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h.

Lorsque cette fonction est activée et que les portes sont verrouillées, elles peuvent être ouvertes de deux manières différentes :

- en tirant deux fois l'une des poignées de porte
- en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la poignée de porte.

La fonction peut être activée/désactivée dans les réglages personnalisés, voir page 67.

Coffre à bagages

Déverrouillage

Déverrouillage du coffre à bagages uniquement :

- Appuyez sur le bouton de la télécommande pour le déverrouillage du coffre à bagages.

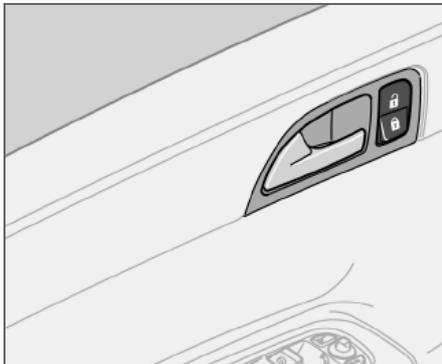
Verrouillage

Si les portes sont verrouillées lors de la fermeture du coffre à bagages, ce dernier ne sera pas verrouillé. Verrouillez avec la télécommande ou de l'intérieur pour activer le verrouillage des portes et du coffre à bagages.



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur



Le bouton de verrouillage situé près de la poignée d'ouverture de portière permet de verrouiller et de déverrouiller simultanément les portières et le coffre à bagages.

Déverrouillage

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton de verrouillage. Une pression longue permet également d'ouvrir toutes les vitres latérales.

Les portières ne peuvent pas être déverrouillées en tirant le bouton de verrouillage vers le haut.

Verrouillage

- Appuyez sur la partie inférieure du bouton de verrouillage. Une pression longue permet de verrouiller toutes les vitres et le toit ouvrant.

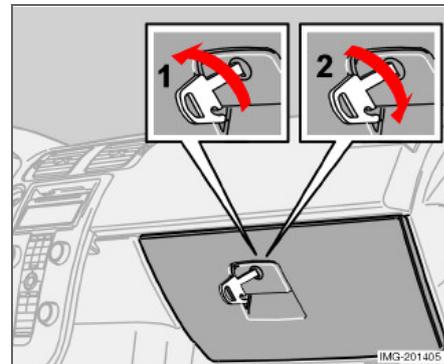
Chaque portière peut également être verrouillée en utilisant le bouton de verrouillage correspondant.

Ouverture des portes

Lorsque les portes ont été verrouillées de l'intérieur :

- Tirez deux fois sur la poignée et les portes sont déverrouillées et ouvertes.

Verrouillage de la boîte à gants



La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande.

- Déverrouillez la boîte à gants (1) en tournant la clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le trou de la clé est vertical lorsque la boîte à gants est déverrouillée.
- Verrouillez la boîte à gants (2) en tournant la clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le trou de la clé est horizontal lorsque la boîte à gants est verrouillée.

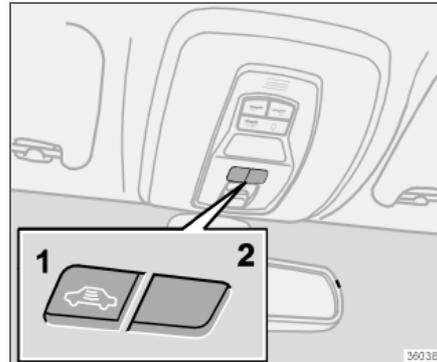


Verrouillage et déverrouillage

Serrures à pêne dormant

Si vous verrouillez les serrures à pêne dormant, il sera désormais impossible de déverrouiller les portes de l'intérieur. Les serrures à pêne dormant sont enclenchées au bout de 25 secondes.

Seule la télécommande permet de déverrouiller les serrures à pêne dormant. Les portières peuvent également être ouvertes de l'extérieur avec la clé.



1. Désactivation des capteurs et serrures à pêne dormant
2. Pas de fonction

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture, vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyez sur le bouton (1).

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 106.

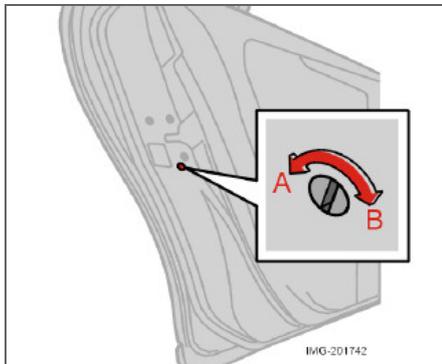
Le témoin du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande. Un message est affiché tant que la clé de contact est dans l'interrupteur de contact. Les capteurs et les serrures à pêne dormant sont de nouveau activés dès que le contact sera remis.

ATTENTION

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir d'abord désactivé les serrures à pêne dormant.

Verrouillage de sécurité pour enfants

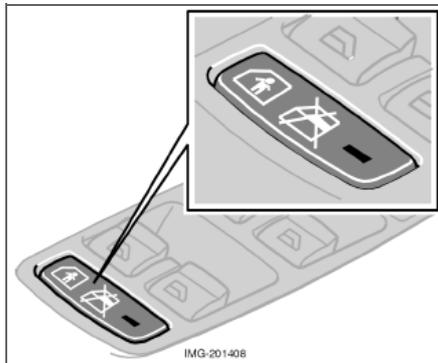
Serrures manuelles dans les portières arrière



Verrouillage manuel dans la portière arrière gauche.

Pour effectuer un verrouillage manuel : Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte. Servez-vous de la lame de la clé pour activer ou désactiver les commandes de sécurité enfant.

- A. Les portières ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.
- B. Les portières peuvent être ouvertes de l'intérieur.



Verrouillage électrique des portières et des vitres latérales arrière.

ATTENTION

Les boutons de verrouillage doivent toujours être relevés durant la conduite. En cas d'accident, les secours doivent pouvoir accéder rapidement à l'habitacle. Les passagers arrière ne peuvent ouvrir les portières de l'intérieur si la sécurité enfant est activée.

Verrouillage électrique des portières et vitres arrière (option)

Appuyez sur la commande dans la portière conducteur. Un message est affiché dans l'écran d'information.

Pour activer le verrouillage de sécurité enfant :

- Mettez la clé de contact en position I ou II.
- Appuyez sur le bouton. Les lève-vitres et les portes arrière sont bloqués lorsque le témoin du bouton est allumé.

Un message indiquant si le verrouillage de sécurité enfant est enclenché est affiché sur l'écran d'information.

NOTE

Les voitures à verrouillage de sécurité enfant à commande électrique ne disposent pas du verrouillage manuel.

Dispositif de verrouillage de sécurité enfant activé

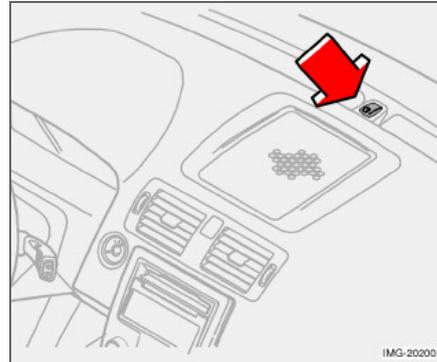
Le témoin s'allume et un message de texte s'affiche lorsque le dispositif de verrouillage est activé. Il est désormais impossible d'ouvrir les portières de l'intérieur. Les mécanismes de lève-vitre arrière ne peuvent être commandés qu'avec les commandes de la portière conducteur.

**Alarme (option)****Système d'alarme**

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le coffre à bagages est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans la serrure de contact d'allumage ou si la serrure de contact a été forcée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Témoin d'alarme sur le tableau de bord

Un témoin sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- Témoin éteint – l'alarme est déconnectée.
- Le témoin clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact – l'alarme a été déclenchée.
- Le témoin clignote une fois par seconde après l'émission du signal long des clignotants – l'alarme est activée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'information. Si un tel message est affiché, contactez un atelier Volvo agréé.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Activation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que le témoin du tableau de bord clignote une fois par seconde.

Désactivation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer que l'alarme a été désactivée et que les deux portes sont déverrouillées.



Alarme (option)

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée simultanément.

Désactivation du signal d'alarme

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou insérez la clé dans le contacteur d'allumage.

Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

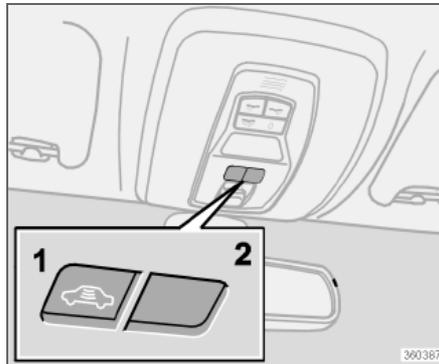
- Une sirène se déclenche pendant 25 secondes. Cette sirène est alimentée par sa propre batterie si la batterie de la voiture est insuffisante ou débranchée.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant cinq minutes ou jusqu'à la neutralisation de l'alarme.

La télécommande ne fonctionne pas

Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante :

- Ouvrez la portière conducteur à l'aide de la lame de la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre.
- Insérez la télécommande dans la serrure de contact. L'alarme est désactivée. Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à ce que la clé de contact soit placée en position II.

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme



1. Désactivation des capteurs
2. Pas de fonction

Pour éviter tout déclenchement accidentel de l'alarme, lorsque le véhicule est embarqué sur un ferry-boat par exemple, les capteurs peuvent être neutralisés temporairement.

- Tournez la clé de contact en position II puis, à nouveau, en position 0. Retirez la clé.
- Appuyez sur le bouton (1). Le témoin du bouton est allumé jusqu'au verrouillage de la voiture.

Un message reste affiché sur l'écran tant que la clé se trouve dans le contact (ou pendant une minute après le retrait de la clé).

Les capteurs sont réactivés dès que le contact est remis.

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont également activées en même temps.

**Alarme (option)****Test du système d'alarme****Test du capteur de mouvement de l'habitacle**

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le témoin clignote lentement pour confirmer que l'alarme est activée.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le capteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un objet placé sur l'assise du siège. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des portières

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. La sirène d'alarme doit retentir et tous les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du capot

- Installez-vous à bord et désactivez le capteur de mouvements.
- Activez l'alarme. Restez assis dans la voiture et verrouillez les portières avec la télécommande.

- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Généralités	110
Ravitaillement en carburant	112
Démarrage du moteur	113
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant	114
Keyless drive	115
Boîte de vitesses manuelle	116
Boîte de vitesses automatique.....	118
Transmission intégrale.....	121
Système de freinage	122
Système de contrôle de la stabilité et de la traction	124
Aide au stationnement (option)	126
Blind Spot Information System, BLIS (option)	128
Remorquage et transport	131
Aide au démarrage.....	133
Conduite avec remorque.....	134
Dispositif d'attelage	136
Crochet d'attelage amovible	138
Chargement.....	143
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	144

DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



06



Généralités

Conduite économique

Conduire de façon économique, c'est conduire avec prévoyance et avec souplesse et adapter son style de conduite et sa vitesse aux conditions environnantes.

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible.
- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement

chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer.

Évitez la surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne pas couper le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Évitez la surchauffe du moteur

Ne dépassez pas le régime de 4 500 tr/min (moteur diesel : 3 500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée: la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Hayon ouvert

Évitez de conduire lorsque le hayon est ouvert. Si vous devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.



ATTENTION

Ne roulez pas lorsque le hayon est ouvert. Des gaz d'échappement dangereux pour la santé pourraient être aspirés à l'intérieur de la voiture par le compartiment à bagages.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.



IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air. Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.



Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au-dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique. En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position I. La consommation électrique sera alors réduite.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

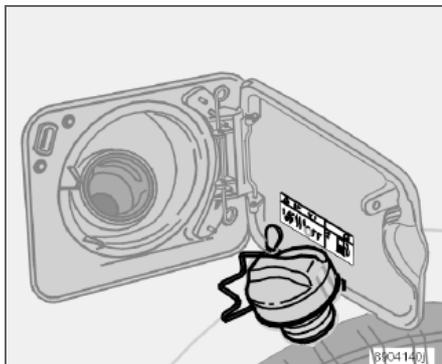
- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- système audio (volume élevé)
- feux de stationnement.

Faites attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en abaissant le volume du système audio. Rechargez la batterie avec le moteur.

Ravitaillement en carburant

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant



Coupez le chauffage au carburant avant le ravitaillement.

La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage, voir p. 49. Le moteur doit être coupé pour pouvoir ouvrir la trappe à carburant. Cette dernière est placée dans l'aile arrière droite.

Fermeture

Enfoncer la trappe jusqu'au déclic.

Bouchon de réservoir

- Tournez le bouchon de réservoir jusqu'à ressentir une résistance.
- Continuez de tourner jusqu'en butée.
- Retirez le bouchon.

- Accrochez le bouchon à l'intérieur de la trappe de réservoir.

NOTE

Remplacez le bouchon après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'utilisez pas du carburant de qualité inférieure à celle indiquée en page 240 car la puissance du moteur et la consommation de carburant en seraient négativement affectés.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Essence

IMPORTANT

N'ajoutez aucun agent nettoyant à l'essence, à moins que celui-ci ne soit recommandé par Volvo.

Diesel

Le gazole peut former, à basses températures (-5 °C à -40 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage.

IMPORTANT

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.



Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur

- Serrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

- Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle

Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement par temps très froid.

ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La clé doit être en position **II** en cas de remorquage.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

Démarrage du moteur

Essence

- Tournez la clé de contact en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Diesel

- Tournez la clé de contact en position **II**. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours, voir page 43.
- Tournez la clé de contact en position **III** lorsque le témoin s'est éteint.

Démarrage automatique (5 cylindres)

Avec la fonction de démarrage automatique, il n'est plus nécessaire de maintenir la clé de contact (ou la poignée de démarrage pour les voitures équipées du Keyless drive, voir page 115) en position **III** jusqu'à ce que le moteur démarre.

Tournez la clé de contact en position de démarrage puis relâchez-la. Le démarreur fonctionne alors automatiquement jusqu'au démarrage du moteur.

NOTE

En cas de démarrage par un froid extrême sans attendre le préchauffage du moteur, l'activation automatique du démarreur peut être retardée de quelques secondes.

Filtre à particules diesel (DPF)¹

Les voitures Diesel peuvent être équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consumer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300 – 900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Pendant cette opération, la consommation de carburant peut augmenter légèrement.

Le dégivrage de la lunette arrière peut être automatiquement activé sans indication pour accroître la charge sur le moteur pendant la régénération.

Régénération par temps froid

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet pas au filtre à particules diesel de se régénérer et de s'épurer.

¹ Certains marchés.



Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, le témoin d'information jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduisez ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires.

Une fois la régénération terminée, le message disparaît automatiquement.

! IMPORTANT

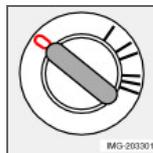
Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

Utilisez le chauffage de stationnement (option) par temps froid, de manière à ce que le moteur atteigne plus rapidement sa température de travail.

Clés de contact et immobiliseur électronique

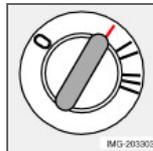
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.



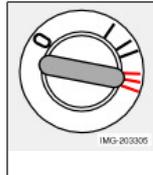
I – Position radio

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.



II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Le système électrique de la voiture est activé.



III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. Relâchez la clé dès que le moteur a démarré. La clé de contact se replace automatiquement en position de conduite.

Un cliquetis se fait entendre si la clé est dans une position intermédiaire. Tournez la clé en position II puis réessayez pour faire disparaître le cliquetis.

Lorsque le blocage de volant est activé

Si les roues avant sont orientées de telle façon que le blocage du volant est sous contrainte, un message d'avertissement peut être affiché à l'écran d'information et la voiture ne peut être démarrée.

- Retirez la clé, tournez le volant de façon à faire disparaître la contrainte.
- Tenez le volant dans la même position tout en insérant la clé pour tenter à nouveau de démarrer.

! ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

! ATTENTION

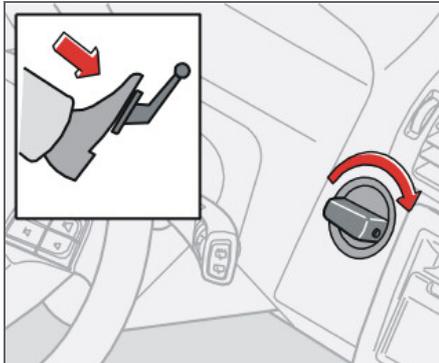
Retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si un enfant est laissé seul à bord.

Veillez à ce que le blocage du volant soit activé lorsque vous quittez la voiture afin de réduire le risque de vol.



Keyless drive

Généralités



Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé, voir page 98.

La poignée de démarrage est utilisée comme une clé. Pour pouvoir démarrer la voiture il faut toutefois que la télécommande de la voiture se trouve soit dans l'habitacle soit dans le coffre à bagages.

Démarrage de la voiture

- Enfoncez la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) ou la pédale de frein (boîte de vitesses automatique).

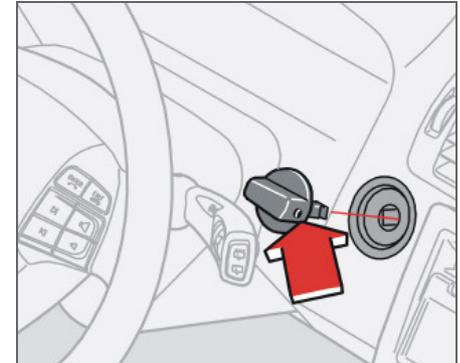
Moteur à essence

- Enfoncez et tournez la poignée de démarrage en position III.

Moteur Diesel

- Tournez d'abord la poignée de démarrage en position II puis attendez jusqu'à ce que le témoin diesel du combiné d'instruments s'éteigne, voir page 43.
- Tournez alors la poignée de démarrage en position III.

Démarrage avec la télécommande



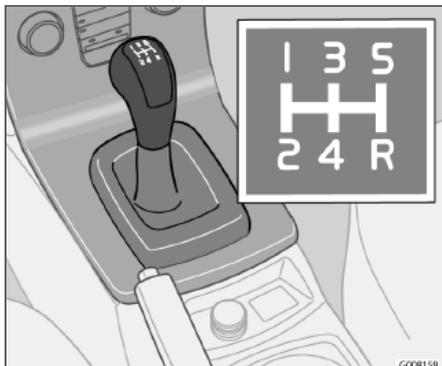
La fonction Keyless drive ne fonctionne pas si la pile de la télécommande est déchargée. Démarrez alors la voiture en utilisant la télécommande comme poignée de démarrage.

- Enfoncez le loquet de la poignée de démarrage et retirez cette dernière du contacteur d'allumage.
- Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et démarrez comme avec la poignée de démarrage.



Boîte de vitesses manuelle

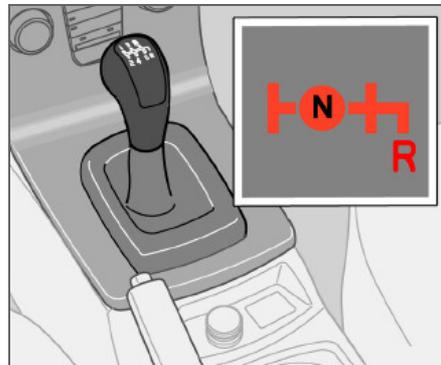
Grille des vitesses, cinq vitesses



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

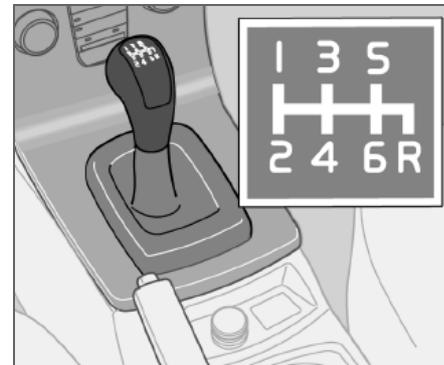
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Blocage de marche arrière, cinq rapports



N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Le levier du sélecteur de vitesses doit d'abord être placé au point mort **N** avant que la marche arrière ne puisse être engagée. Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du cinquième rapport.

Grille des vitesses, six vitesses (essence)



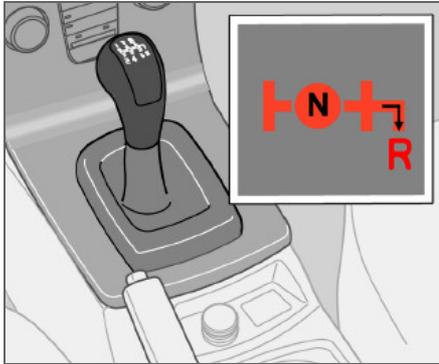
Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Il peut être difficile de trouver la position des cinquième et sixième rapports lorsque la voiture est immobile car le blocage de marche arrière (qui empêche les mouvements latéraux) n'est pas activé.



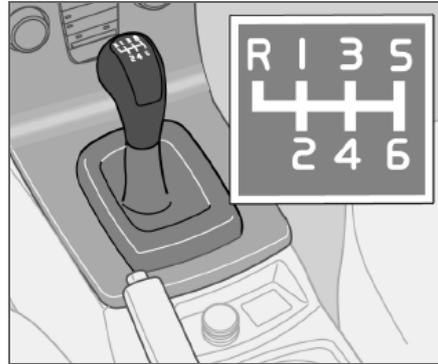
Boîte de vitesses manuelle

Blocage de marche arrière, six vitesses (essence)


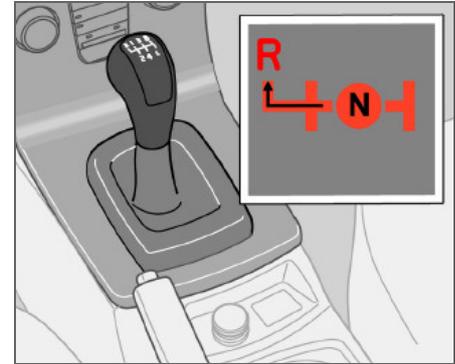
N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

i NOTE

La marche arrière est bloquée électroniquement si la voiture roule à plus de 20 km/h.

Grille des vitesses, six vitesses (diesel)¹


Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Ne maintenez pas votre pied sur la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses. Utilisez le plus souvent possible les rapports supérieurs afin de garantir une économie de carburant optimale.

Blocage de marche arrière, six rapports (Diesel)


N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Pour cela, enfoncez le levier de vitesse vers le bas et poussez-le vers la gauche.

¹ Certains marchés.



Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

NOTE

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down".

Si vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction kick-down ne peut être utilisée en position manuelle (Geartronic).

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Blocage de changement de vitesses – Point mort (position N)

Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins trois secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué en position **N**.

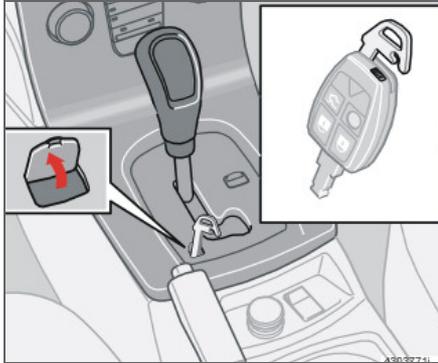
NOTE

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers un autre rapport, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.



Boîte de vitesses automatique

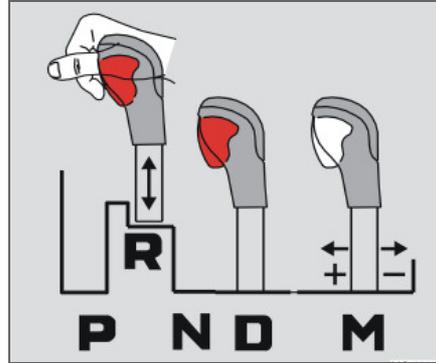
Désactivation du blocage de changement de vitesses



Dans certains cas, il peut être nécessaire de déplacer la voiture alors qu'elle ne peut être conduite, par ex. lorsque la batterie est déchargée. Procédez de la façon suivante pour déplacer la voiture :

- Un cache se trouve derrière le panneau du sélecteur de vitesse **P-R-N-D**. Ouvrez le bord arrière du panneau.
- Insérez la lame de clé de la télécommande au fond.
- Maintenez la lame de clé enfoncée et poussez le levier de vitesses hors de la position **P**.

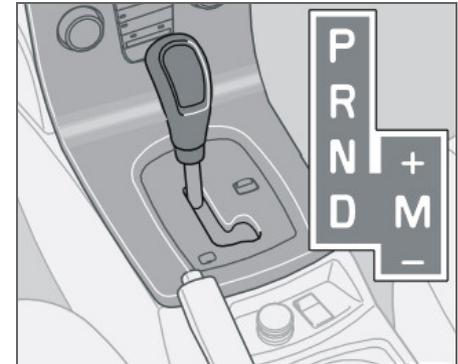
Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.

Grille des vitesses automatique

**P – Position de stationnement**

Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

IMPORTANT

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

NOTE

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le levier de vitesses de la position **P**.

Boîte de vitesses automatique

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez.

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesses passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale des gaz et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

Positions manuelles

Pour passer de la position automatique **D** à une position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **M**. Pour passer de la position **M** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur – (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé si vous relâchez la pédale d'accélérateur. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

La vitesse choisie s'affiche sur le combiné d'instruments, voir page 41.

NOTE

Geartronic comprend deux fonctions de sécurité :

- Geartronic ne permet pas les rétrogradages/kick-down sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le

conducteur insiste néanmoins pour un tel rétrogradage, il ne se passe rien. La vitesse reste telle qu'elle est.

- Pour éviter les à-coups et arrêts de moteur, Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que nécessaire pour la vitesse engagée.

W – Hiver



Appuyez sur le bouton **W** pour activer ou désactiver le programme hiver **W**. Le témoin **W** apparaît dans le combiné d'instrument lorsque le programme hiver est activé.

Le programme hiver met la boîte de vitesses automatique en rapport élevé afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du kick-down lorsque le programme hiver est activé.

Le programme **W** peut être sélectionné quelle que soit la position du sélecteur de vitesses mais elle n'est active que lorsqu'il est en position **D**.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un sursrégime.



Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.



Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple

que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)



Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage. La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

- Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
- Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.



Le symbole ABS s'allume pendant deux secondes si un problème est apparu dans le système ABS la dernière fois que le moteur était en marche.

EBA – Aide au freinage d'urgence

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.



ATTENTION

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.



NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.



Système de contrôle de la stabilité et de la traction

Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapager.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. Lors des accélérations, la voiture peut accélérer plus lentement que prévu.

En fonction des marchés, la voiture est équipée soit du STC soit du DSTC. Le tableau indique les fonctions assurées par chacun des systèmes.

Fonction/système	STC	DSTC
Fonction antidérapage		X
Fonction antipatinage	X	X
Fonction de contrôle de la traction	X	X

Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

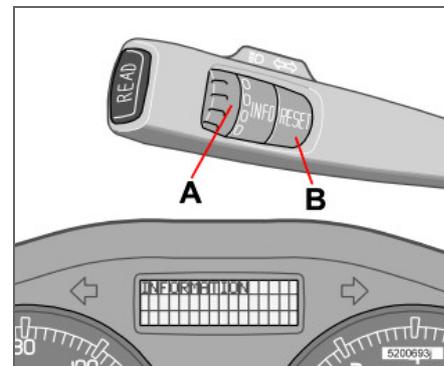
Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Intervention réduite



Le système de contrôle de la stabilité est automatiquement activé à chaque démarrage de la voiture.

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique.

Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.



Système de contrôle de la stabilité et de la traction

Utilisation

– Tournez la molette (A) jusqu'à l'apparition du menu STC/ DSTC.

DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

DSTC CTL PATINAGE OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

– Maintenez le bouton **RESET** (B) enfoncé jusqu'à ce que le menu STC/ DSTC soit modifié.

En même temps, le témoin  est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite. La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

NOTE

DSTC ON apparaît pendant quelques secondes à l'écran et le témoin  s'allume à chaque démarrage du moteur.

Messages sur l'écran d'information

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE signifie que le système est temporairement réduit en raison de la température élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE signifie que le système a été désactivé en raison d'une panne.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

Témoins sur le combiné d'instrument



Système DSTC



Informations

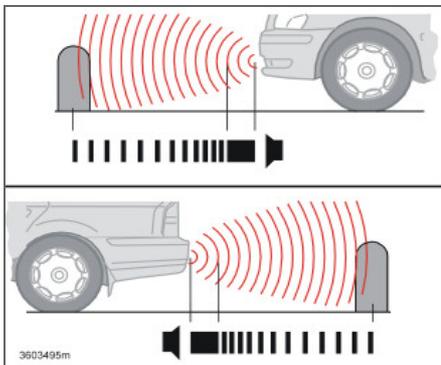
Si les témoins  et  s'allument simultanément, lisez le message sur l'écran d'information.

L'activation du témoin  seul peut se manifester de différentes manières :

- Son clignotement signifie que le système STC/DSTC est en action.
- L'allumage en continu pendant deux secondes signifie un contrôle du système au démarrage du moteur.
- L'allumage en continu après le démarrage du moteur ou pendant la conduite indique une panne dans le système STC/DSTC.
- L'allumage en continu après la désactivation rappelle que la fonction du système STC/DSTC est réduite.

Aide au stationnement (option)

Généralités¹



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Fonctionnement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et le message **Radar de recul actif, Exit pour désact.** apparaît sur l'écran du système audio.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure de 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le système est réactivé lorsque la vitesse repasse sous 10 km/h.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Si le système est désactivé, le message **Radar de recul désactivé Enter** pour activer apparaîtra sur l'écran du système audio lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Aide au stationnement avant

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

¹ En fonction du marché, le système **Aide au stationnement** peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.



Aide au stationnement (option)

Indication de panne du système

Si le témoin d'information est allumé et si **AIDE STATIONNEMENT RÉPAR DEMANDÉE** apparaît sur l'écran d'information, l'aide au stationnement est hors service.

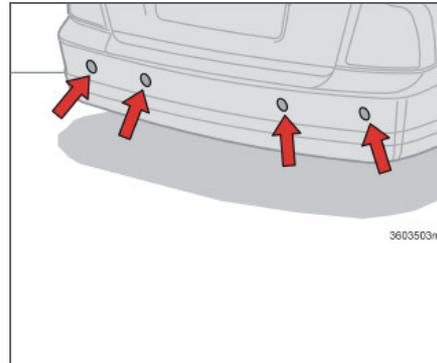
ATTENTION

Certaines sources peuvent brouiller le système avec de faux signaux. Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples. La glace et la neige recouvrant les capteurs peuvent aussi entraîner des faux signaux d'avertissement.

Activer/désactiver

L'aide au stationnement peut être désactivée en appuyant sur **EXIT** sur le panneau de commande, voir page 66. **Radar de recul désactivé Enter pour activer** apparaît alors sur l'écran du système audio. Il est possible de réactiver l'aide au stationnement en appuyant sur **ENTER** sur le panneau de commande.

Radar de recul actif Exit pour désact. apparaît alors à l'écran.

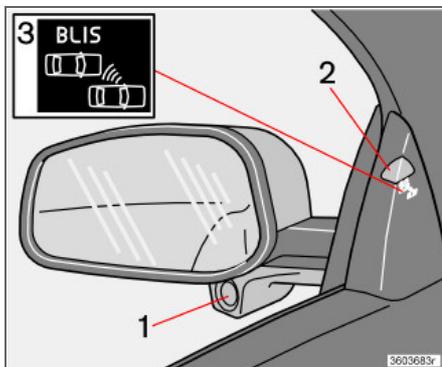
Nettoyage des capteurs

Capteurs d'aide au stationnement

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.

Blind Spot Information System, BLIS (option)

Généralités



Rétroviseur avec système BLIS.

1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

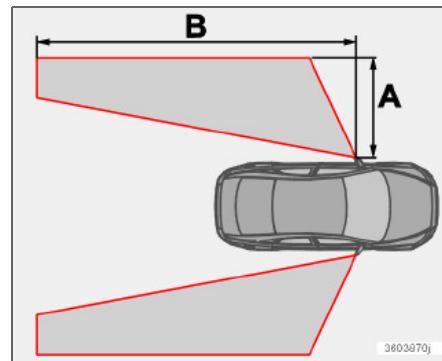
Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, le témoin lumineux (2) s'allume.

NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 129.

Angles morts



Angles morts pour lesquels les caméras BLIS réagissent.

Distance A = env. 3,0 m

Distance B = env. 9,5 m

Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.



Blind Spot Information System, BLIS (option)

Quand le système BLIS fonctionne-t-il ?

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Dépassements

Le système est conçu pour réagir si vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.

Le système est conçu pour réagir si vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachée ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Les véhicules à proximité dont les phares sont éteints ne sont pas détectés par le système. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

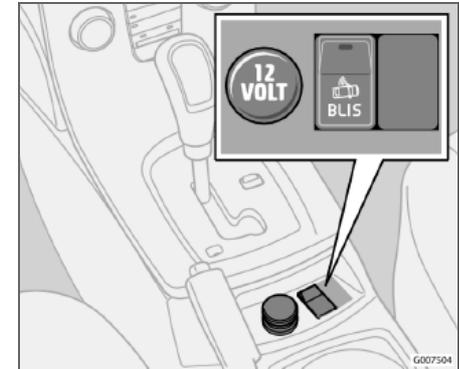
Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 130.

Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

Activer/désactiver



Bouton d'activation/de désactivation

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Le système peut être désactivé/activé par une pression sur **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, la diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message.



Blind Spot Information System, BLIS (option)

Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 46.

Messages du système BLIS

Message sur l'écran	État du système
SYST ANGLE MORT RÉPAR DEMANDÉE	BLIS hors service. Contactez un atelier Volvo agréé.
SYST ANGLE MORT FONCTION RÉDUITE	Fonction réduite.
SYST ANGLE MORT CAMÉRA BLOQUÉE	L'une ou les deux caméras sont bloquées. Nettoyez les lentilles.
SYST INFO ANGLE MORT DÉACTIVÉ	Système BLIS désactivé.
SYST INFO ANGLE MORT ACTIVÉ	Système BLIS activé.

06



Remorquage et transport

Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer

Si la batterie est déchargée et que le moteur ne démarre pas, utilisez plutôt une batterie auxiliaire. Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer.

! IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

- Insérez la clé dans le contacteur d'allumage et placez-la en position **II** puis débloquent le volant pour que la voiture puisse être dirigée, voir page 114.
- La clé doit rester en position **II** pendant tout le remorquage.

Boîte de vitesses automatique :

- Placez le sélecteur de vitesses en position **N**.

Boîte de vitesses manuelle :

- Placez le sélecteur de vitesses sur la position neutre.

- Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu afin d'éviter d'importantes secousses. Gardez votre pied sur la pédale de frein.

Ne remorquez pas une voiture avec boîte de vitesses automatique à une vitesse supérieure à 80 km/h et jamais sur une distance de plus de 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

! ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.

La clé de contact doit être en position **II**. Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

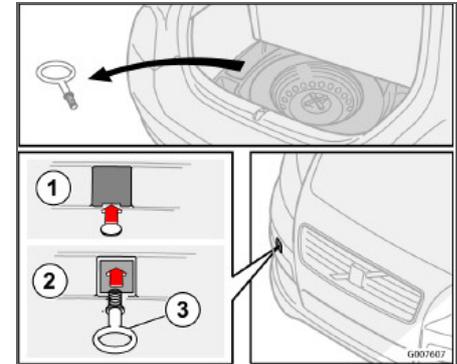
! ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Dépannage

Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h si elle est partiellement soulevée. Elle ne doit pas être remorquée sur une distance supérieure à 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

Œillet de remorquage



Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de la gaine du pare-chocs avant ou arrière, sur la droite. Montage de l'œillet de remorquage :

1. Sortez l'œillet de remorquage situé sous la trappe de plancher dans le compartiment à bagages.



Remorquage et transport

2. Retirez le cache (1) de l'enveloppe de pare-chocs à l'aide d'un tournevis plat ou d'une pièce de monnaie sur son bord inférieur.
3. Vissez l'œillet de remorquage (3) solidement sur le flasque. Utilisez la clé de roue pour visser l'œillet de remorquage.
4. Après le remorquage, dévissez l'œillet et replacez-le dans le compartiment à bagages. Replacer le cache sur l'enveloppe de pare-chocs.



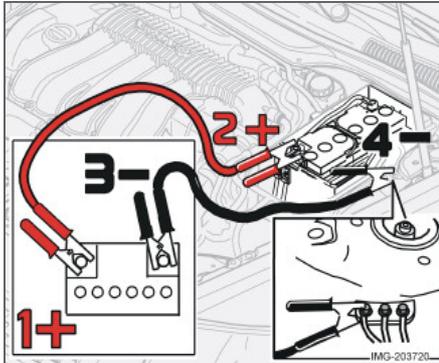
IMPORTANT

L'œillet de remorquage ne doit être utilisé qu'en cas de remorquage sur route et non pour un dépannage, après une sortie de route par exemple. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.



Aide au démarrage

Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si la batterie de la voiture est déchargée, il est possible de se servir d'une batterie auxiliaire ou de la batterie d'un autre véhicule. Veuillez toujours à ce que les pinces du câble de démarrage soient bien serrées pour éviter la production d'étincelles lors d'une tentative de démarrage.

Lorsque vous utilisez une batterie de secours, procédez de la manière suivante :

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette

dernière. Assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.

- Branchez le câble de démarrage rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne positive (2+) de la batterie déchargée.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
- Placez la deuxième pince du câble noir de la borne de mise à la masse (4-) placée sur la jambe ressort supérieure de droite.
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge. Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec le câble raccordé au câble de démarrage rouge.

! IMPORTANT

Ne touchez pas les bornes pendant la tentative de démarrage, car ceci peut provoquer des étincelles.

! ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



Conduite avec remorque

Généralités

La capacité de charge est fonction des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite pas le nombre de passagers et leur poids.

Si le crochet d'attelage a été installé par un atelier Volvo agréé, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
 - Lors d'un montage ultérieur, consultez votre concessionnaire Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
 - Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
 - Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, voir page 153.
 - N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la boule d'attelage¹.
 - Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
 - Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
 - Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes. La boîte de vitesses automatique active alors une fonction de protection intégrée. Voir le message sur l'écran d'information. En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
 - Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
 - Le sélecteur de vitesses doit être en position stationnement **P** lorsqu'une voiture équipée d'une boîte de vitesses automatique avec remorque est garée. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des cales pour bloquer les roues si vous garez la voiture avec remorque dans une pente.

¹ Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.

Poids de remorque

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque, voir page 229.



ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.



NOTE

Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.



Boîte de vitesses automatique, conduite avec remorque

Stationnement en côte

1. Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2. Placez le sélecteur de vitesses en position de stationnement **P**.

Démarrage en côte

1. Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
2. Desserrez le frein de stationnement (à main).

Pentes raides

- Sélectionnez un rapport de vitesse manuel approprié lors de la conduite sur des pentes raides ou à basse vitesse. Ceci évite le passage automatique des rapports supérieurs et l'huile de boîte de vitesses chauffe moins vite.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 15 %.

Moteur Diesel 1.6 D avec boîte de vitesses manuelle, conduite avec remorque

Si la voiture est conduite avec de fortes charges par temps chaud, le ventilateur de refroidissement du moteur doit être remplacé par un modèle avec une plus grande capacité que le ventilateur de série. Consultez le réparateur Volvo le plus proche pour votre voiture en particulier.

Dispositif d'attelage

Crochets d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 138.

ATTENTION

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

ATTENTION

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.

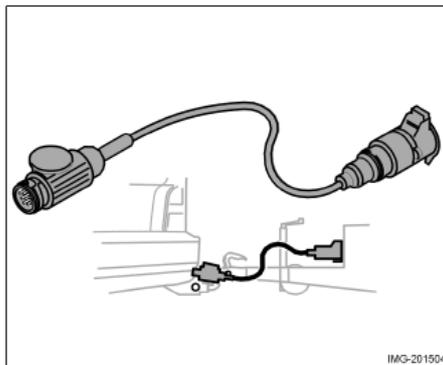
La Boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.

Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

NOTE

Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.

Câble de remorque

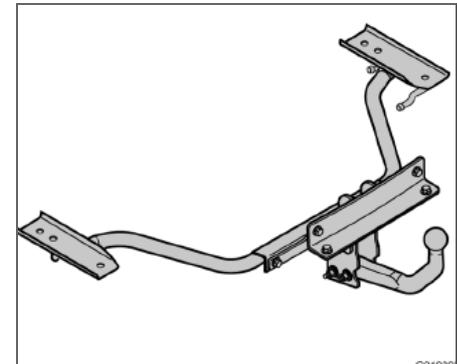
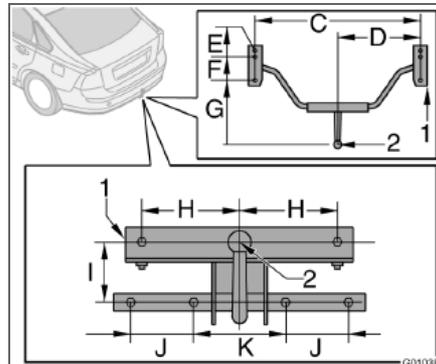
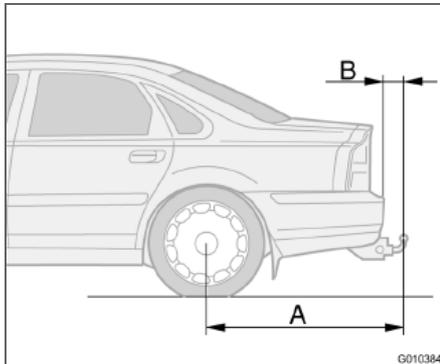


Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



Dispositif d'attelage

Caractéristiques



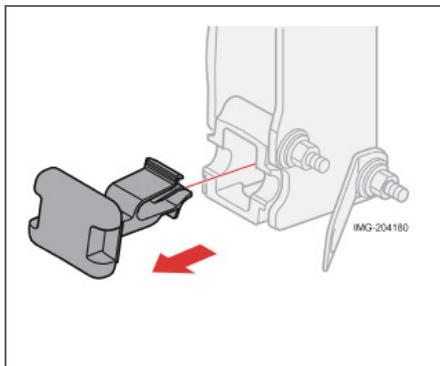
Cotes pour les points de fixation (mm)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Dispositif d'attelage fixe ou amovible	1060	90	964	482	40	141	497	150	113	100	140
1	Longeron latéral										
2	Centre de la boule										

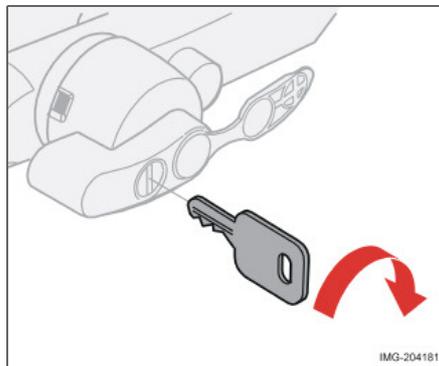


Crochet d'attelage amovible

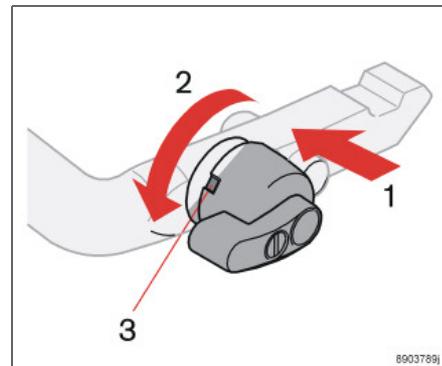
Installation de la boule d'attelage



- Retirez le cache de protection.



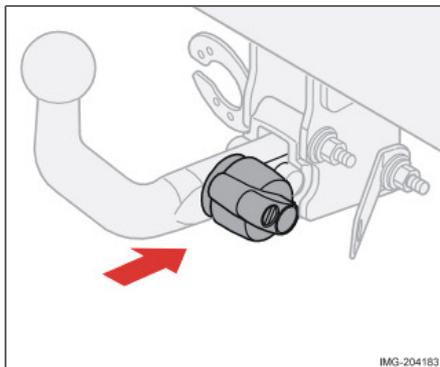
- Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



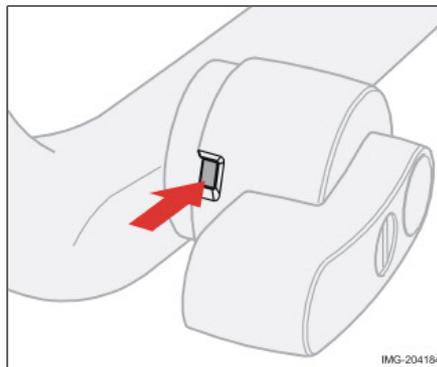
- Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



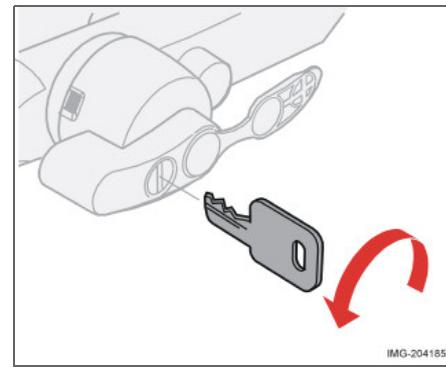
Crochet d'attelage amovible



- Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



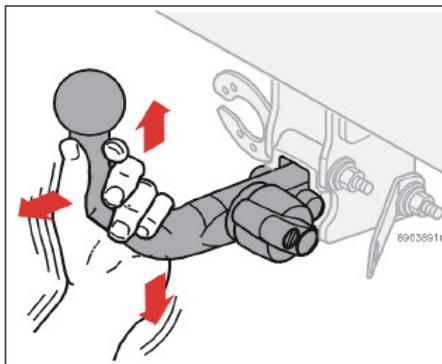
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



- Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.

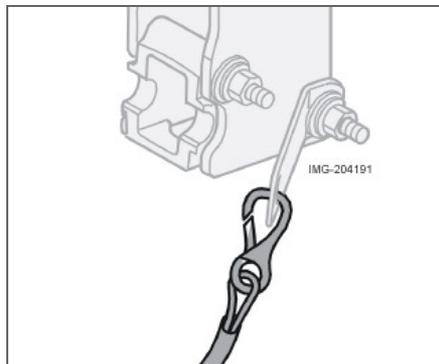


Crochet d'attelage amovible



i NOTE

Contrôlez que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.



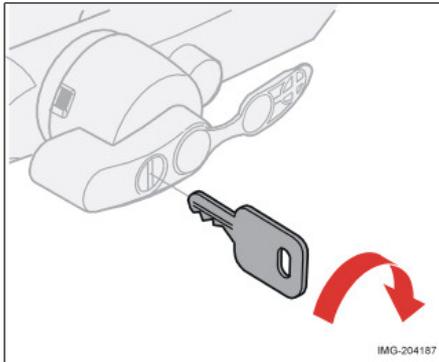
i NOTE

Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

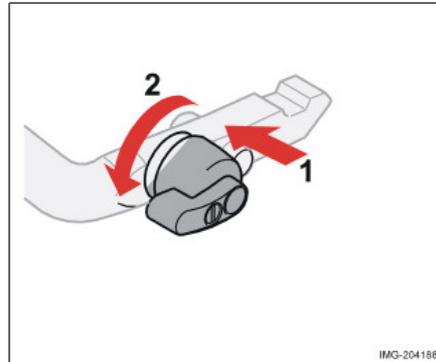


Crochet d'attelage amovible

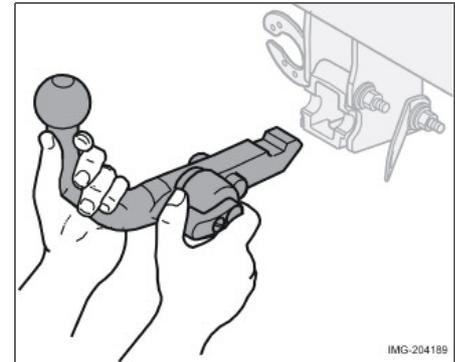
Retrait de la boule d'attelage



- Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



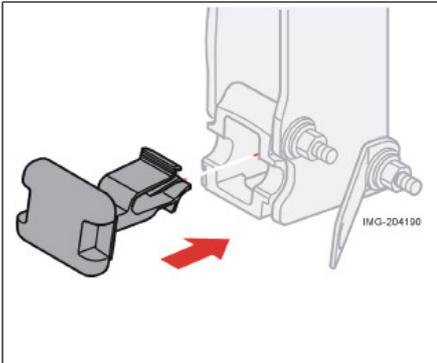
- Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



- Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



Crochet d'attelage amovible



- Enfoncez le cache de protection.

**Chargement****Généralités**

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 229.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement du compartiment à bagages

Pendant le chargement et le déchargement d'objets longs, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement. Le levier de vitesse peut être heurté par les objets et changer ainsi de position, provoquant le démarrage brutal de la voiture.

Les sièges peuvent être repliés et les appuie-tête retirés de façon à agrandir le compartiment à bagages, voir page 88.

Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.

- Les appuie-tête peuvent être retirés pour ne pas les endommager.
- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible. Évitez de placer des charges lourdes sur le dossier replié.
- Protégez les bords coupants avec un matériau doux pour éviter d'endommager la garniture ou la surface vitrée du hayon.
- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les anneaux d'arrimage de charge.

ATTENTION

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

ATTENTION

Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers.

Dans le cas contraire, le rideau gonflable dissimulé dans le plafond ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Utilisation des barres de toit

Pour éviter d'endommager la voiture et assurer un niveau de sécurité maximal pendant la conduite, utilisez les barres de toit recommandées par Volvo pour votre voiture.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

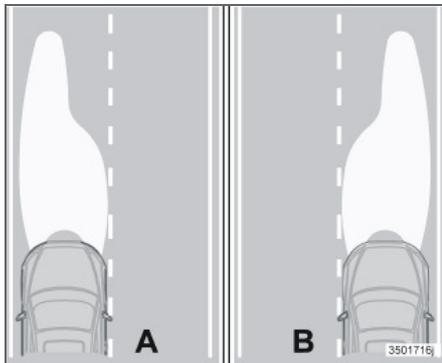
- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Évitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

ATTENTION

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Adaptation du faisceau d'éclairage

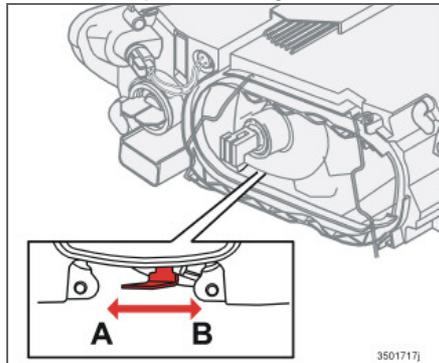
Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.
B. Conduite à droite.

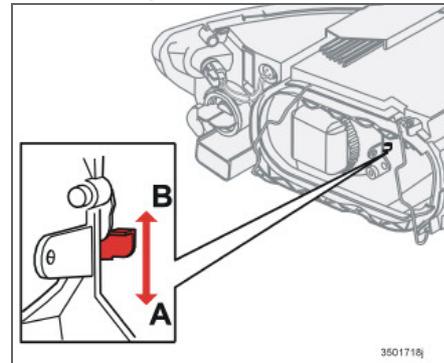
Le faisceau d'éclairage peut être réglé pour éviter d'aveugler les véhicules qui viennent en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

Phares à ampoules halogène



La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.

Phares à ampoules Bi-Xénon

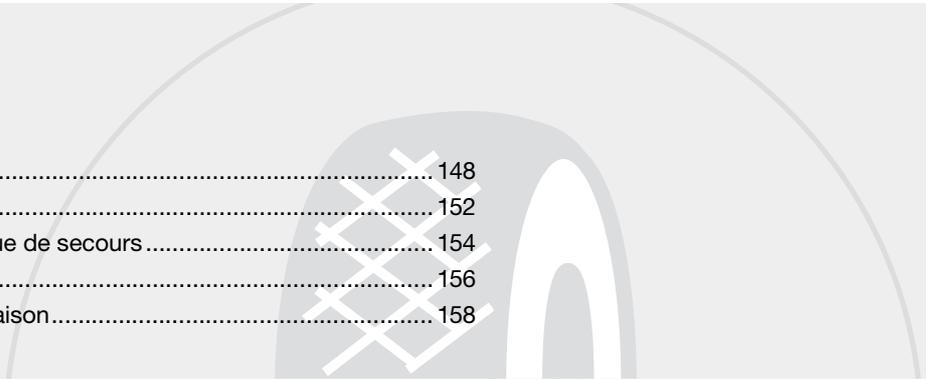


La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.

ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, le remplacement doit être confié à un atelier Volvo agréé. Le phare doit être manipulé avec précaution en raison des éléments haute tension que l'ampoule xénon renferme.





Généralités	148
Pression des pneumatiques.....	152
Triangle de signalisation et roue de secours.....	154
Remplacement d'une roue.....	156
Réparation provisoire de crevaison.....	158

ROUES ET PNEUMATIQUES



07





Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 152.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :

205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

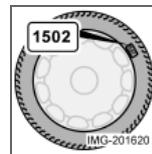
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneus d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Pneumatiques neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des

pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

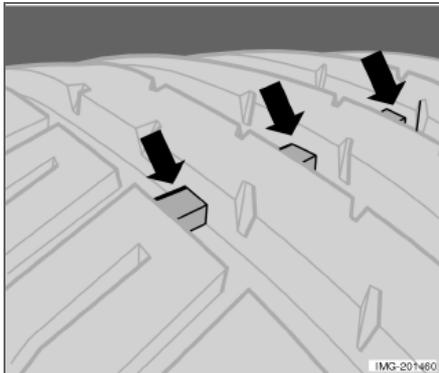
Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.



Généralités

Usure plus régulière et entretien



Indicateur d'usure

Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 153. Pour une meilleure maniabilité et une usure régulière des pneus, nous conseillons de permuter avant/arrière régulièrement. Effectuez la première permutation à 5 000 km puis par intervalles de 10 000 km pour éviter les différences de profondeur des sculptures. Pour réduire le risque de dérapage, les pneus dont les sculptures sont les plus profondes doivent être montés à l'arrière. En cas d'incertitude, contactez un réparateur Volvo agréé pour contrôler l'état des pneus.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 152. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

NOTE

Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la

durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

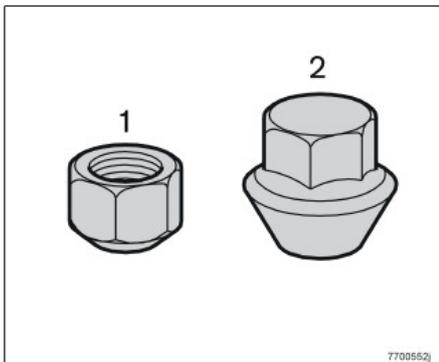
Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Généralités

Jantes et écrous de roue



Écrou de roue bas (1) et haut (2)

Seules les jantes testées et agréées par Volvo peuvent être montées sur votre voiture. Il existe deux types différents d'écrous de roue selon que les jantes sont en acier ou en aluminium. Serrez les écrous de roue à 90 Nm. Vérifiez le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

! IMPORTANT

Serrez les écrous de roue à 90 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

Jantes en acier – écrou de roue bas (1)

Les jantes en acier sont en général fixées par des écrous de type bas; toutefois, des écrous hauts peuvent également être utilisés.

! ATTENTION

N'utilisez jamais d'écrous type bas pour les jantes en aluminium. La roue peut se détacher.

Jantes en aluminium – écrou de roue haut (2)

Seul le type d'écrou haut peut être utilisé sur les jantes en aluminium. Ce type est très différent des autres types d'écrous car il est équipé d'une rondelle de butée conique mobile.

i NOTE

Cet écrou ne doit pas être utilisé sur des jantes en acier.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés sur les deux types de jantes, en aluminium et en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus proche de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Roue de secours Temporary Spare

La roue de secours¹ ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Faites monter une roue normale dès que possible. La tenue de route de la voiture équipée d'une roue secours est limitée.

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

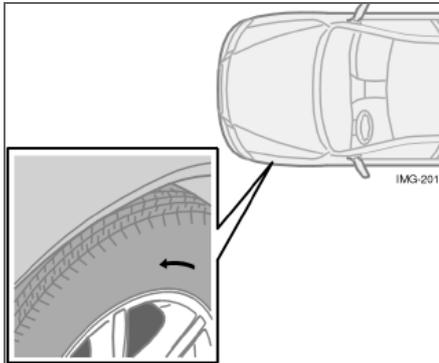
! IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

¹ Certaines variantes et marchés.



Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver et inversement, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue.

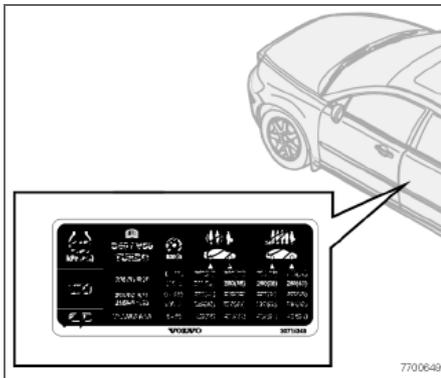
Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Pression des pneumatiques

Pression de pneumatique recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- La pression ECO
- La pression de la roue de secours (Temporary Spare)

Contrôler la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante. Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau page 153. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



Pression des pneumatiques

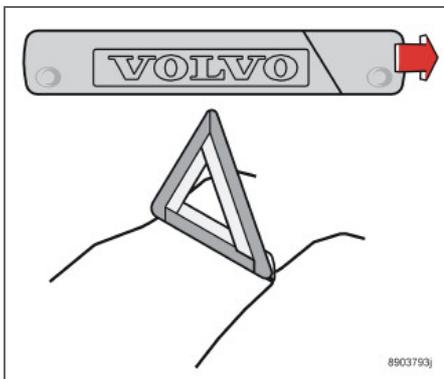
Tableau de pressions de pneu

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
1.6	195/65 R15 91V	0 – 160	210	210	250	250
1.8	205/55 R16 91V/W	160+	250	210	280	260
2.0	195/65 R15 91Q/T/H/V M+S					
1.6D	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S					
	205/50 R17 93W Extra Load	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Extra Load	160 +	260	220	280	260
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Extra Load					
2.4	205/55 R16 91V/W	0-160	210	210	250	250
2.4i	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S	160+	250	210	280	260
2.0D	205/50 R17 93W Extra Load	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Extra Load	160+	260	220	280	260
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Extra Load					
T5	205/55 R16 91V/W	0-160	210	210	250	250
	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S	160+	260	210	280	260
	205/50 R17 93W Extra Load	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Extra Load	160+	270	220	290	270
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Extra Load					
D5	205/55 R16 91V/W	0-160	230	220	250	250
	205/50 R17 93W Extra Load	160+	270	220	290	270
	215/45 R18 93W Extra Load					
	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S					
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Extra Load					
Tous	Tous	0-160	250 ¹	250 ¹	250 ¹	250 ¹
Roue de secours ²	T125/85R16 99M	0 – 80	420	420	420	420

¹Pression ECO, voir page 152²Roue de secours "Temporary Spare"

Triangle de signalisation et roue de secours

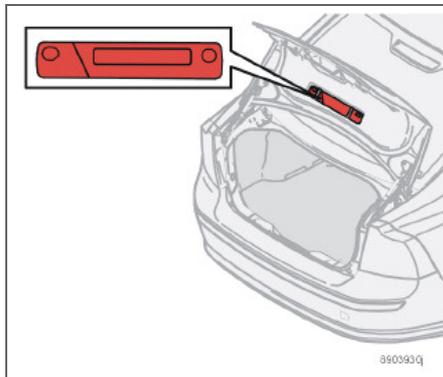
Triangle de signalisation



Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation¹. Placez le triangle de signalisation à un endroit tenant compte de la circulation.

- Détacher l'étui de triangle de signalisation fixé avec une bande velcro. Sortir le triangle de signalisation de l'étui.
- Déplier les pieds du triangle de signalisation.

Veillez à ce que le triangle de signalisation, avec son étui, soit bien en place dans le compartiment à bagages après utilisation.



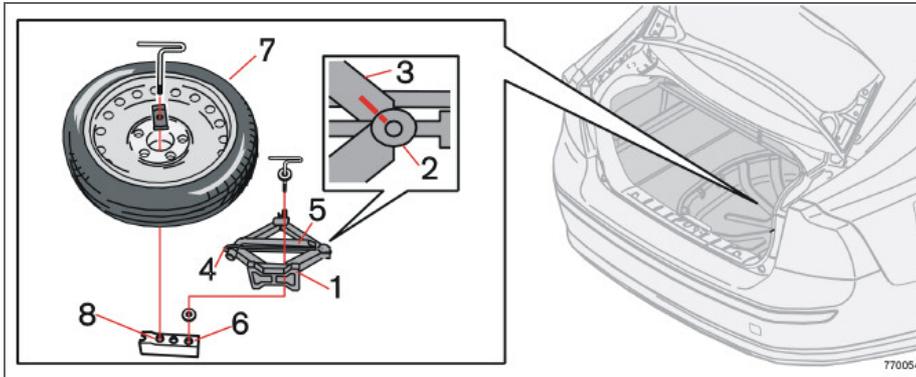
Le triangle de signalisation est fixé à l'intérieur du coffre à bagages avec deux clips.

¹ Certains marchés.



Triangle de signalisation et roue de secours

Roue de secours et cric



Cric d'origine de la voiture

Utilisez le cric d'origine¹ uniquement pour le remplacement d'une roue. Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

La roue de secours, le cric et la clé à écrou de roue se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages.

Pour sortir la roue de secours

- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Détacher la roue de secours et la sortir.
- Sortir le cric avec la manivelle et la clé à écrou de roue.

¹ Certaines variantes et marchés.

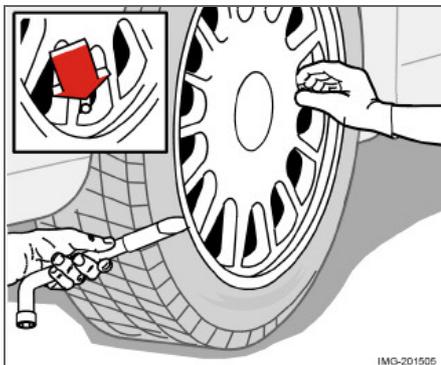
Roue de secours et cric, placement dans le compartiment à bagages :

- Repliez le cric à moitié (1). Le repère sur la rondelle (2) doit se trouver contre le repère sur le bras (3) pour que le cric entre à plat dans la fixation.
- Pliez la manivelle (4) et placez la clé d'écrou de roue (5) sur le cric.
- Remplacez le cric (1) dans l'orifice droit (6). Fixez la roue de secours (7) dans l'orifice gauche (8).



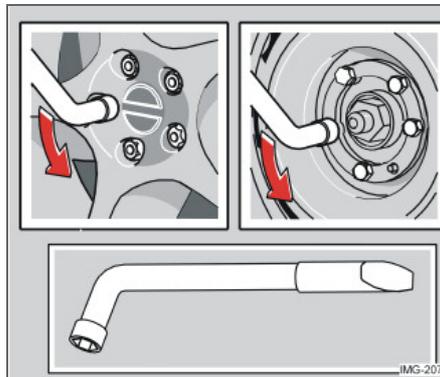
Remplacement d'une roue

Dépose des roues

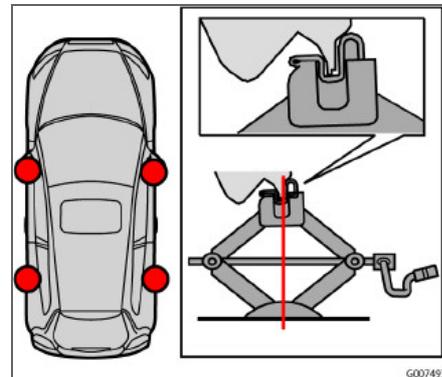


Placez un triangle de signalisation si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veillez à ce que la voiture et le cric soient sur un sol horizontal et plan.

- Sortez la roue de secours, le cric et la clé d'écrou de roue placés sous le tapis de sol du compartiment à bagages.
- Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.
- Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.



- Les voitures équipées de jantes en acier comportent des enjoliveurs amovibles. Faire levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou l'extraire à la main.
- Dévisser les écrous de roue 1/2-d'un tour en sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à écrou de roue.



- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les écrous de roue puis retirez la roue.



Remplacement d'une roue

Remplacement d'une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Placer la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 90 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec la clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).



ATTENTION

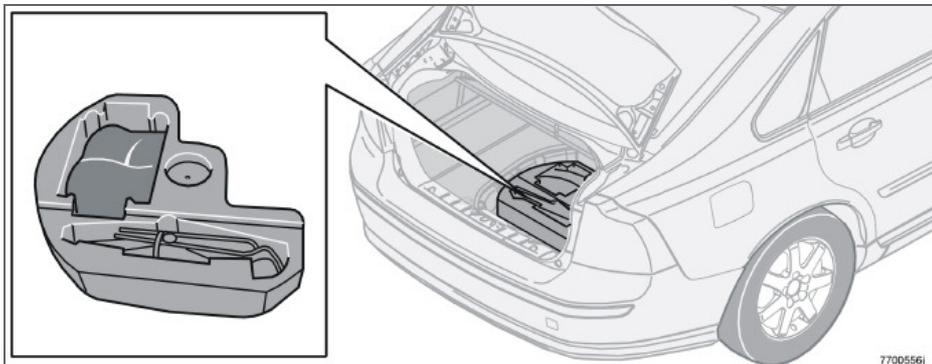
Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

Réparation provisoire de crevaison

Généralités



Les voitures non équipées de roue de secours sont équipées à la place d'un kit de réparation de crevaison. Ce kit permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Le kit de réparation de crevaison se compose d'un compresseur d'air électrique et d'un récipient de produit d'étanchéité.

NOTE

Le cric est une option pour les voitures équipées d'un kit de réparation de crevaison.

Kit de réparation provisoire de crevaison

Le kit de réparation de crevaison¹ est uniquement conçu en tant que réparation d'urgence temporaire, permettant de parcourir 200 km supplémentaire ou de se rendre à l'atelier le plus proche. Le produit d'étanchéité colmate efficacement une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

Le récipient de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation du kit de réparation de crevaison.

¹ Certaines variantes et marchés.

La date de péremption est située sur l'avant du compresseur, voir l'illustration en page 163.

Voir page 163 pour de plus amples informations concernant le remplacement du récipient.

NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.



Réparation provisoire de crevaison

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneumatique est limitée. N'essayez pas de colmater un pneumatique présentant des entailles, des fissures, des irrégularités importantes ou des dommages similaires.

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.



ATTENTION

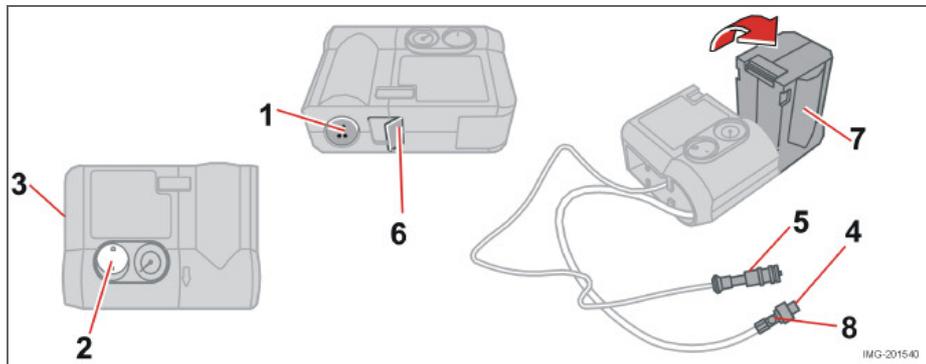
Le liquide d'étanchéité peut provoquer des irritations cutanées en cas de contact direct avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison

- Écartez le tapis de sol, de l'arrière et vers l'avant.
- Soulever le kit de réparation de crevaison.

Réparation provisoire de crevaison

Pompage de l'air



Placez un triangle de signalisation si une roue doit être remplie dans un endroit exposé à la circulation.

- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.
- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**.

- Gonflez le pneu à la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques.
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.
- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment de valve.
- Remettez le kit de réparation de crevaison en place.
- Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

- Les objets d'un volume maximum de 50 litres peuvent être gonflés à l'aide du compresseur.

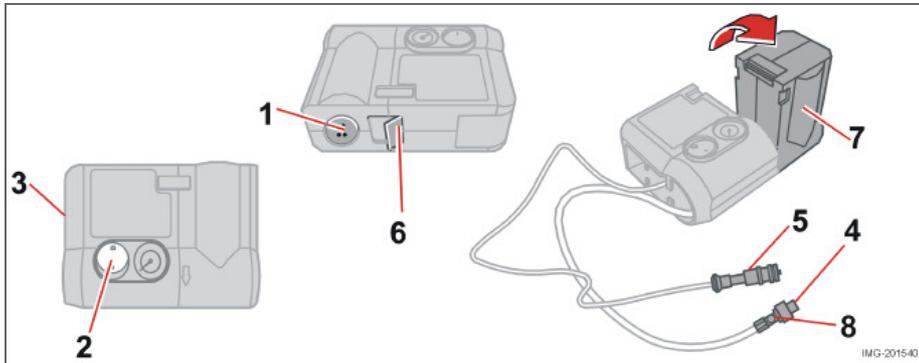
ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.



Réparation provisoire de crevaison

Colmatage d'un pneu crevé



Placez un triangle de signalisation si une roue doit être réparée provisoirement dans un endroit exposé à la circulation.

- Prenez l'étiquette (1) indiquant la vitesse maximale autorisée et se trouvant dans le kit de réparation de crevaison, et fixez-la sur le volant, bien en vue du conducteur.
- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.

- Débloquez la sécurité (6) et tournez la partie orange (7) de 90 degrés pour l'amener en position verticale, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.

ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**. Une hausse temporaire de la pression de 4 bars maximum se produira tandis que le produit d'étanchéité est injecté. Après environ une minute, la pression chutera et le manomètre affichera un relevé de pression de pneu plus précis.
- Gonflez le pneu à une pression de 1,8 à 3,5 bars. Si la pression n'a pas atteint 1,8 bar après avoir gonflé pendant dix minutes, le compresseur doit être arrêté afin d'éviter la surchauffe.



Réparation provisoire de crevaison

ATTENTION

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Faites particulièrement attention aux flancs des pneus. En cas de craquelures, d'inégalités ou d'autres détériorations similaires, le compresseur doit être éteint immédiatement. Dans de telles circonstances, ne reprenez pas la route. Contactez un atelier de réparation agréé.

- Débranchez le flexible pneumatique (4) de la valve de pneu et reposez le capuchon de valve. Débranchez le câble (5) de la prise électrique. Repliez la partie orange (7) dans sa position d'origine et bloquez le loquet (6). Rangez le kit de réparation de crevaison dans un endroit sûr de la voiture.
- Pour assurer que le produit d'étanchéité colmate le pneu correctement, conduisez sur environ 3 kilomètres dès que possible à une vitesse maximale de 80 km/h.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

Contrôler à nouveau la pression des pneus :

NOTE

Ne relevez pas la partie orange (7) lorsque seul le compresseur est employé pour le gonflage.

- Raccordez le flexible (4) sur la valve de pneu. Branchez le câble (5) à la prise 12 V. Notez la pression du compresseur. Si la pression du pneu est inférieure à 1,3 bar, le pneu n'a pas été colmaté correctement. Ne reprenez pas la route dans ces conditions. Contactez un atelier.
- Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus, voir emplacement page 152. Laissez de l'air s'échapper à l'aide de la soupape de décharge (8).
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position 0. Débranchez le flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.
- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Remplacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

IMPORTANT

Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

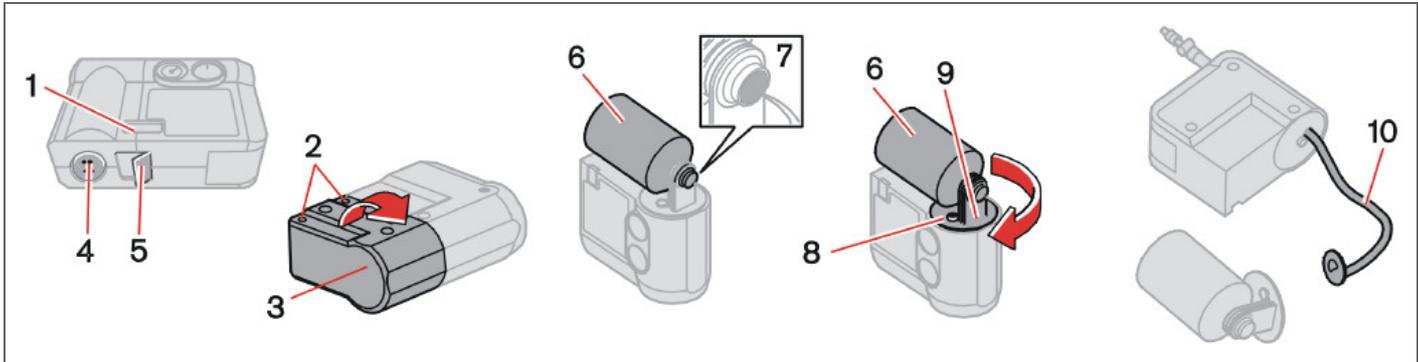
NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation.



Réparation provisoire de crevaison

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité



Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite, voir l'autocollant portant la date (1), ou après colmatage d'une crevaison. Le flacon (6) avec support (8) et le flexible pneumatique (10) doivent être remplacés après utilisation.

Le remplacement peut être effectué par un atelier Volvo agréé ou selon les instructions.

IMPORTANT

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.

ATTENTION

Veillez à ce que le compresseur ne soit pas branché à la prise 12 V lors du remplacement du flacon.

Remplacement du flacon avant la date limite

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Dévissez et déposez le flacon (6).

- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon en place.
 - Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
 - Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.
- Traitez le flacon remplacé comme un déchet dangereux pour l'environnement.



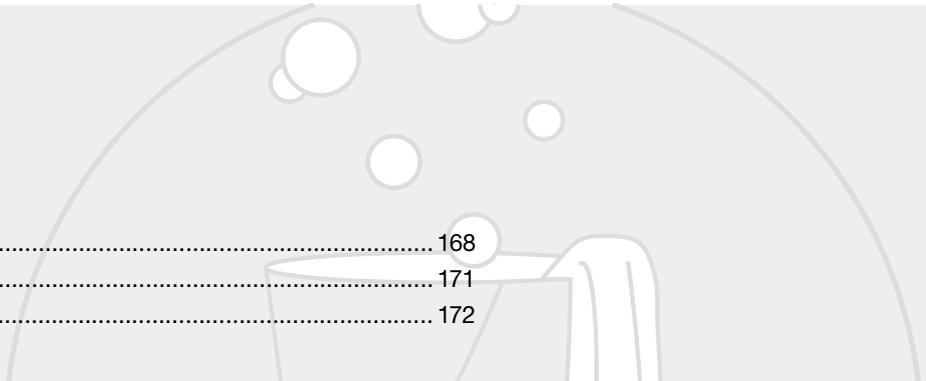
Réparation provisoire de crevaison

Remplacement du flacon et du flexible après utilisation

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Appuyez sur le bouton (8) tout en tournant le flacon (6) avec support (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez-les.
- Retirez le flexible pneumatique (10).
- Essuyez le produit d'étanchéité restant avec un chiffon ou grattez-le s'il a eu le temps de sécher.
- Placez un flexible pneumatique neuf (10), vérifiez qu'il est bien en place.
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon (9) sur le support (6) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Le flacon vide et le flexible pneumatique peuvent être traités comme des déchets ordinaires.





Nettoyage.....	168
Retouches de peinture.....	171
Protection anticorrosion.....	172

ENTRETIEN DE LA VOITURE



08



Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

Roues chromées

IMPORTANT

Les agents de nettoyage de jante peuvent laisser des taches sur les roues chromées. Nettoyez avec une éponge et un shampoing pour voiture et rincez abondamment à l'eau.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.



Nettoyage

Parties extérieures en plastique

Pour le nettoyage des parties extérieures en plastique, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Ces traitements ne sont normalement pas nécessaires dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de passer du produit de polissage ou de cirage. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

! IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Nettoyage de l'intérieur

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

! IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Les garnitures en cuir de Volvo sont recouvertes d'une protection contre la saleté. Le nettoyage reprotège le cuir mais la graisse et la saleté désagrègent la protection. Il existe une gamme complète de produits pour l'entretien et le soin des garnitures en cuir. Volvo propose des produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures redonnant au cuir sa couche protectrice.



Nettoyage

! IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

! IMPORTANT

Veillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an.

Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre réparateur Volvo agréé.

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

- Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
- Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
- Passez soigneusement l'éponge sur les taches et laissez-la absorber la tache. Ne frottez pas.
- Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

- Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
- Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et un filtre UV.

Détachage des pièces et surfaces intérieures en plastique

Pour détacher pièces et surfaces intérieures en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.



Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

Code de couleur

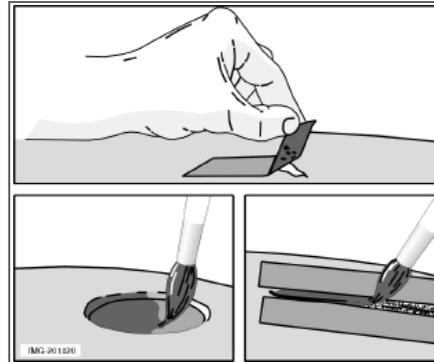


1

Plaque d'identification de produit

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant produit contient le code de couleur (1) de la voiture, voir page 228.

Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
- Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
- Patientez quelques jours avant de passer du produit de polissage sur les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



Protection anticorrosion

Contrôle et entretien

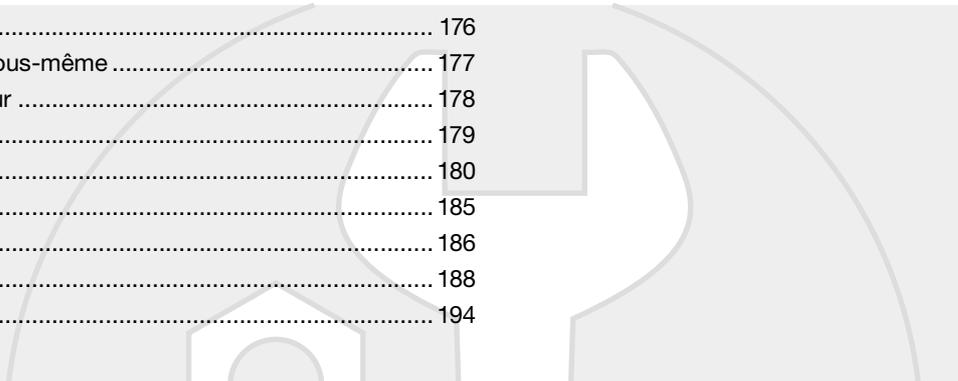
Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les sous-bassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

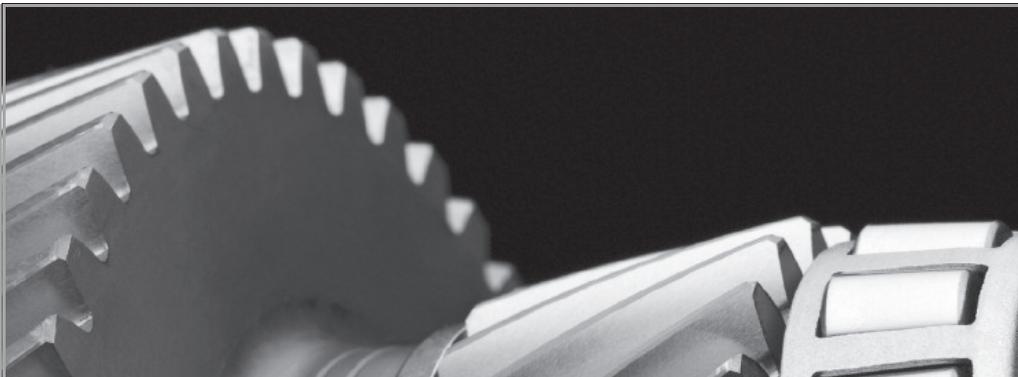
Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.





Service Volvo.....	176
Entretien de votre Volvo par vous-même	177
Capot et compartiment moteur	178
Diesel	179
Huiles et liquides.....	180
Essuie-glace et essuie-phare.....	185
Batterie.....	186
Changement d'ampoules.....	188
Fusibles	194

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09



Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car

Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et les ateliers Volvo agréés peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- Si vous tirez une caravane ou une remorque
- Dans les régions montagneuses
- À vitesse élevée
- À des températures inférieures à -30°C ou supérieures à $+40^{\circ}\text{C}$.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de $+5^{\circ}\text{C}$).

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.



Entretien de votre Volvo par vous-même

Avant de commencer une intervention sur votre voiture**Batterie**

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).
- N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

**ATTENTION**

Le système d'allumage est à une grande puissance. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit anti-gel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

**ATTENTION**

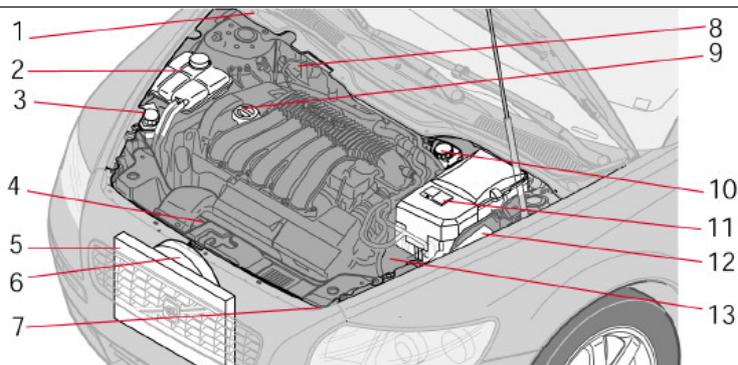
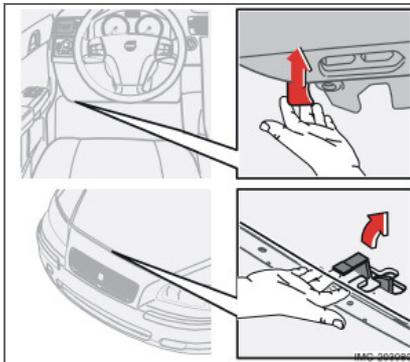
N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.



Capot et compartiment moteur

Ouverture du capot moteur



- Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouvrez le capot.

ATTENTION

Vérifiez que le loquet de capot s'enclenche correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de lave-glaces (4 cyl.)
2. Vase d'expansion du système de refroidissement
3. Réservoir de fluide de direction assistée (dissimulé derrière le phare)
4. Jauge d'huile moteur¹
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Réservoir de liquide de lave-glaces (5 cyl.)

8. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à droite)
9. Remplissage d'huile moteur¹
10. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)
11. Batterie
12. Relais et boîtier de fusibles, compartiment moteur
13. Filtre à air¹

¹ Selon la version du moteur.



Système d'alimentation en carburant

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-40 °C à -6 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

! IMPORTANT

Carburants apparentés au diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel diesel marin, mazout, EMC (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

! IMPORTANT

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si vous laissez le contact en position II durant environ 60 secondes avant de démarrer.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

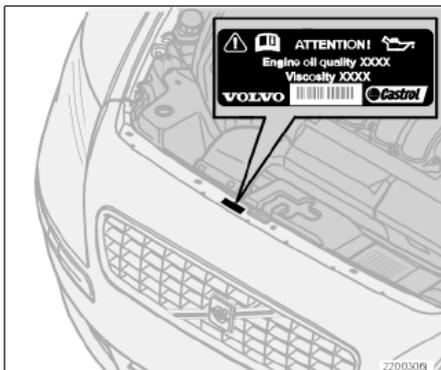
! IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.



Huiles et liquides

Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur

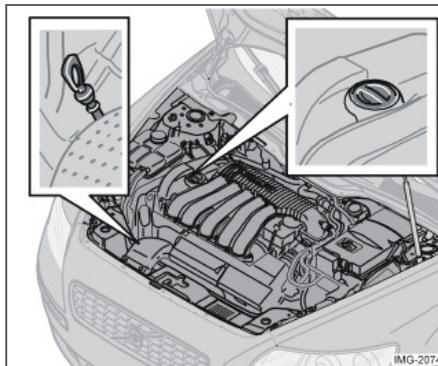


! IMPORTANT

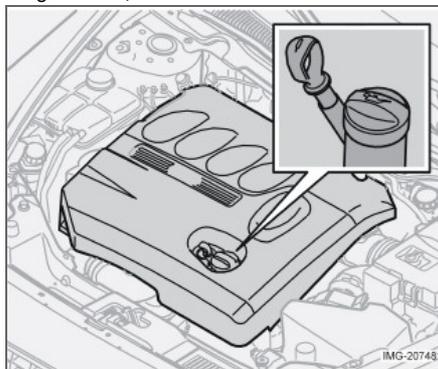
Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur. Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement. L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 232.

Contrôle de l'huile moteur et du filtre à huile



Jauge d'huile, moteurs à essence



Jauge d'huile, moteurs Diesel

Volvo recommande les huiles . Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre à huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

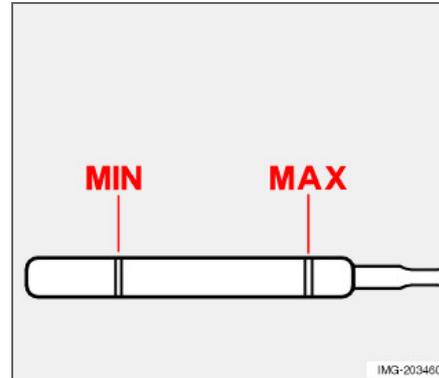
Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un concessionnaire Volvo pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Contrôle du niveau d'huile



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir pages 232 – 233 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir pages 232 – 233 pour le volume de remplissage.



ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.



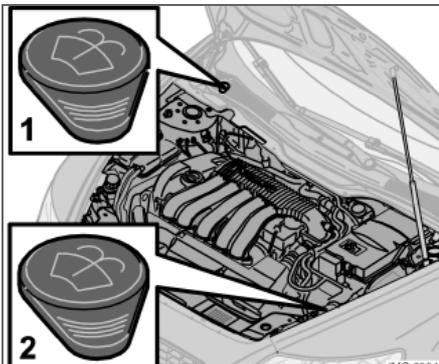
IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.



Huiles et liquides

Liquide lave-glace, remplissage



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace¹.

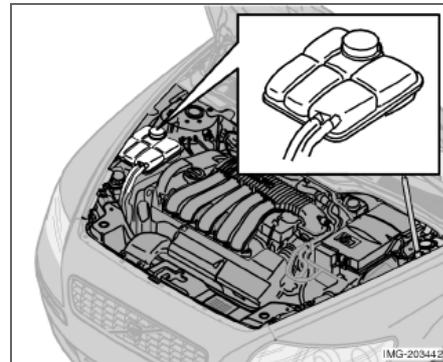
Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

- Remplissage des modèles 4 cylindres et diesel.
- Remplissage des modèles 5 cylindres.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles. Voir les volumes à la page 236.

i NOTE
Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.

Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

¹ Selon la version du moteur.



Huiles et liquides

! IMPORTANT

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

Voir les volumes en page 236.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

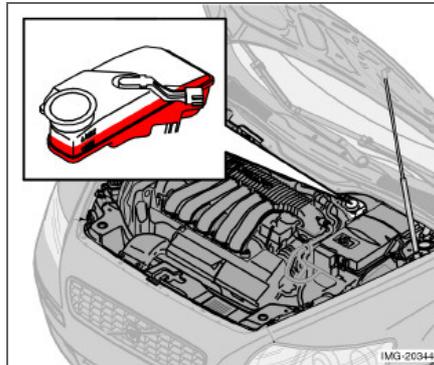
Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures). Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

! ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

i NOTE

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir¹. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

¹ Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés à la page 235.

Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

! ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.



Huiles et liquides

Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage



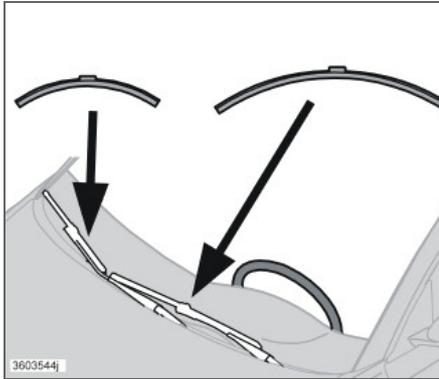
NOTE

Le niveau d'huile est contrôlé à chaque entretien.

La vidange d'huile n'est pas nécessaire. Consultez les qualités et les volumes d'huile recommandés à la page 235.

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

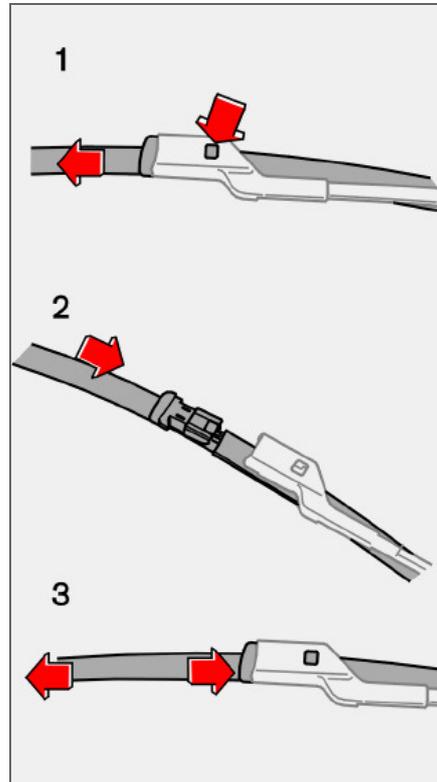
Remplacement des balais d'essuie-glace



i NOTE

Les balais d'essuie-glace sont de différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

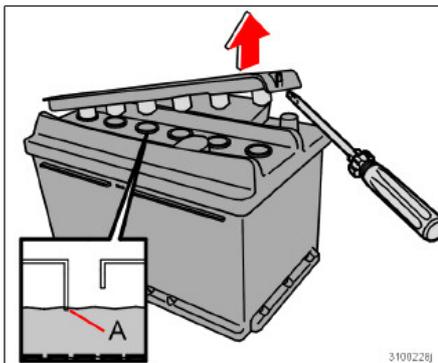
- Relevez le bras d'essuie-glace.
- Appuyez sur le bouton situé sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirez tout droit (1), parallèlement au bras d'essuie-glace.
- Insérez (2) le nouveau balai d'essuie-glace jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Vérifiez (3) que le balai est correctement fixé.
- Abaissez le bras d'essuie-glace.





Batterie

Entretien de la batterie



Il existe deux types de batterie. Elles sont interchangeables.

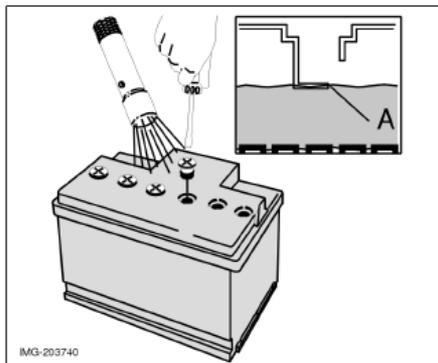
La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

! IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

i NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.



Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (**A**) et ne dépassez jamais le repère de niveau.
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons (ou le couvercle).
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.
- Remettez les bouchons (ou le couvercle) correctement.

! ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

i NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.



Symboles sur la batterie



Portez des lunettes de protection.



Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



La batterie contient un acide corrosif.



Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.

Remplacement de la batterie

Pour déposer la batterie

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Déposez le cache.
- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie.
- Déposez la paroi avant du boîtier de batterie avec un tournevis.
- Dégagez le collier maintenant la batterie.
- Retirez la batterie.

Pose de la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Posez le collier maintenant la batterie.
- Reposez la paroi avant du boîtier de batterie.
- Branchez le câble positif.
- Branchez le câble négatif.
- Remplacez le couvercle sur la batterie.



Changement d'ampoules

Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites à la page 243.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses et éclairage de la boîte à gants
- Clignotants, rétroviseurs extérieurs et éclairage de sécurité
- Feu stop surélevé
- Phares bi-xénon

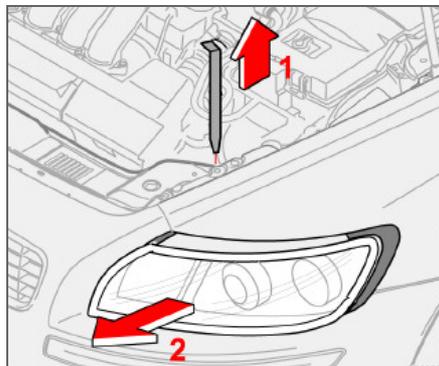
ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares bi-xénon, tout remplacement d'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules au xénon renferment.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

Remplacement des ampoules des feux avant



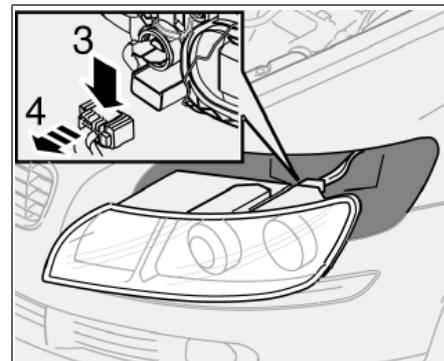
Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

Dépose du boîtier de lampe :

- Retirez la clé de contact et placez le contacteur d'éclairage en position 0.
- Tirez la goupille d'arrêt du boîtier de lampe (1).
- Tirez le boîtier de lampe sur un côté puis vers l'avant (2).

IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.



- Débranchez le connecteur en appuyant sur le clip avec le pouce (3) tout en sortant le connecteur (4) avec l'autre main.
- Sortez le boîtier de lampe par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

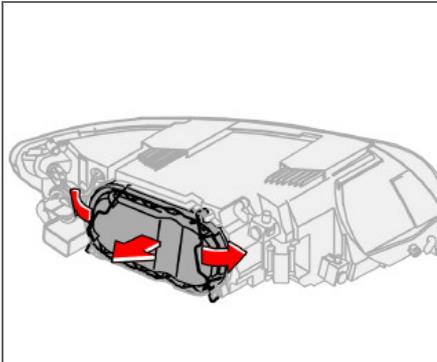
Installation du boîtier de lampe :

- Branchez le connecteur et reposez le boîtier de lampe et la goupille d'arrêt. Vérifiez que la goupille d'arrêt est correctement enfoncée.
- Contrôlez l'éclairage.

Le boîtier de lampe doit être branché et fixé correctement avant d'allumer les phares ou d'insérer la clé dans le contacteur.

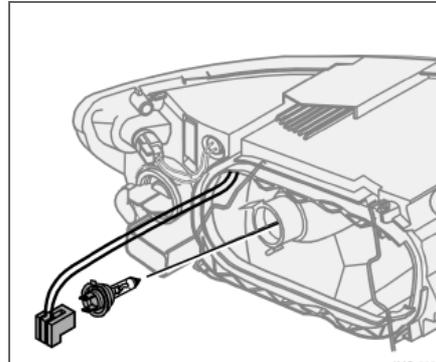
Changement d'ampoules

Feux de croisement



Dépose du cache et de l'ampoule :

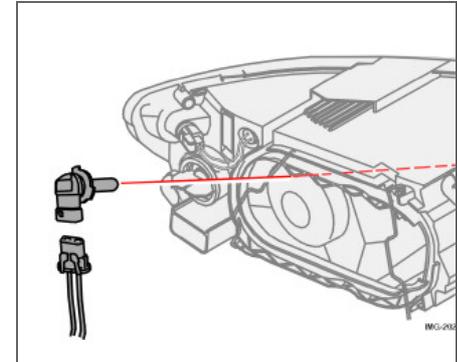
- Déposez l'ensemble du boîtier de lampe.
- Pliez de côté les étriers de fixation et déposez le cache.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Dégagez la bride à ressort maintenant l'ampoule. Appuyez d'abord vers la gauche de sorte que la bride à ressort se dégage puis tirez-la vers l'extérieur et le bas.
- Sortez l'ampoule.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.



Pose de l'ampoule neuve

- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Pressez la bride à ressort vers le haut puis légèrement vers la droite de sorte qu'elle se place dans son logement.
- Remplacez le connecteur.
- Remontez le cache en plastique.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Feux de route

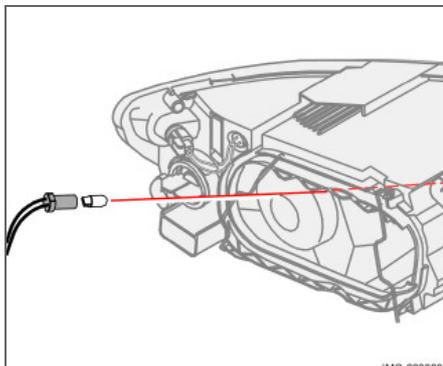


- Déposez l'ensemble du boîtier de lampe.
- Phare gauche :
tournez la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Phare droit :
tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Sortez la douille d'ampoule et remplacez l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.



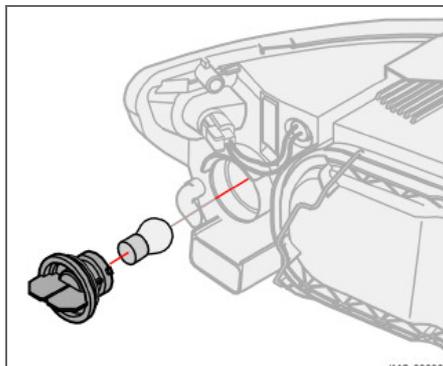
Changement d'ampoules

Feux de position/de stationnement



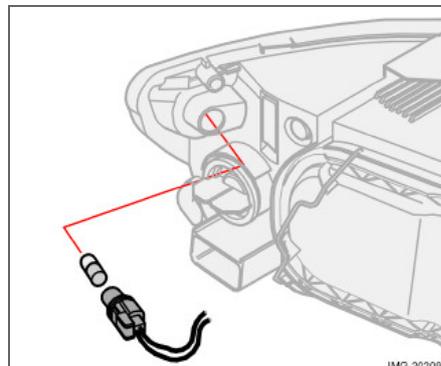
- Sortez la douille d'ampoule en tirant à l'aide d'une pince et non pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Remplacez l'ampoule.
- Enfoncez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.

Feux clignotants



- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Enfoncez légèrement l'ampoule tout en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis retirez-la de la douille.
- Placez une ampoule neuve puis remplacez la douille dans le boîtier de lampe.

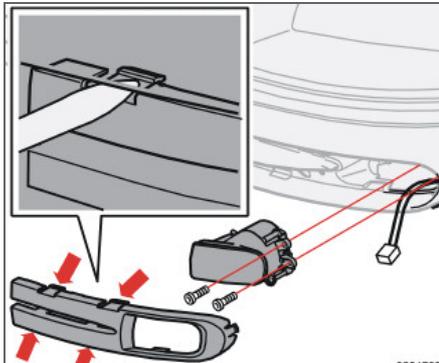
Feux de gabarit



- Dévissez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, retirez-la et remplacez l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.

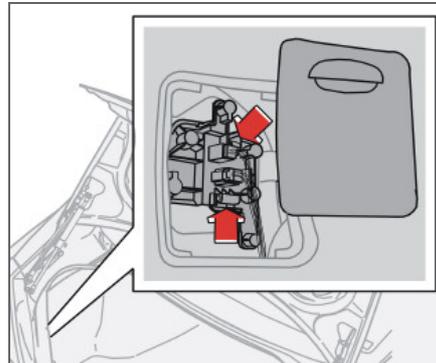
Changement d'ampoules

Feux antibrouillards



- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le panneau autour du boîtier de lampe.
- Dévissez les deux vis Torx du boîtier de lampe et sortez le boîtier de lampe.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Dévissez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Mettez l'ampoule neuve en place et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Raccordez le connecteur à l'ampoule.
- Fixez le boîtier de lampe à l'aide des vis et enfoncez le panneau en place.

Dépose de la douille d'ampoule



- Toutes les ampoules du combiné de lanternes arrière sont remplacées à partir du compartiment à bagages.
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
 - Retirez les trappes du panneau droit/gauche pour atteindre les ampoules.
 - Ces ampoules sont placées sur des douilles d'ampoule séparées.
 - Débranchez le connecteur de la douille d'ampoule.
 - Enfoncez les ergots de verrouillage simultanément et retirez la douille d'ampoule.
 - Remplacez l'ampoule.
 - Branchez le connecteur.
 - Enfoncez la douille pour la mettre en place et reposez la trappe.



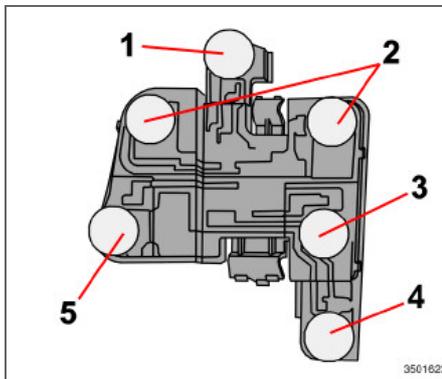
NOTE

Si le message **DÉFAUT AMPOULE/ VÉRIFIER FEUX STOP** est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, contactez un réparateur Volvo agréé.



Changement d'ampoules

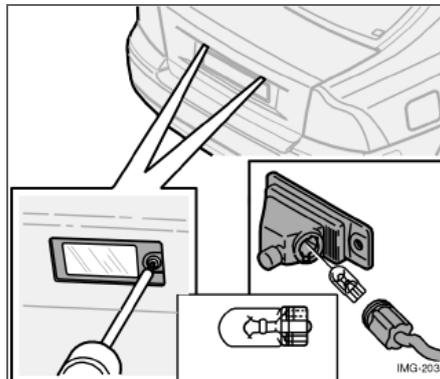
Emplacement des ampoules dans le combiné de lanternes arrière



Douille d'ampoule

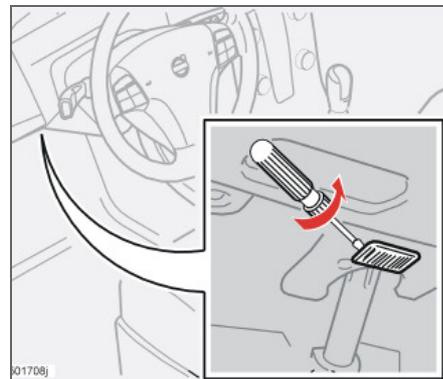
1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Feux clignotants
4. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
5. Feux de recul

Éclairage de la plaque d'immatriculation



- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Détachez le boîtier de lampe en entier avec précaution et sortez-le. Dévissez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Branchez le connecteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

Éclairage d'embranchement

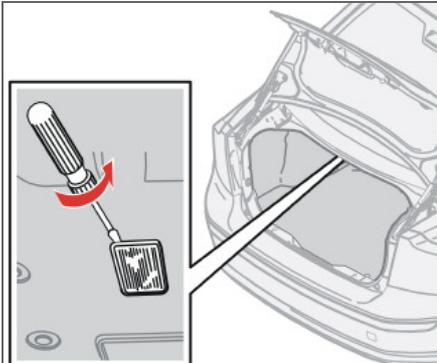


L'éclairage d'embranchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

- Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celle-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remplacez la lentille.

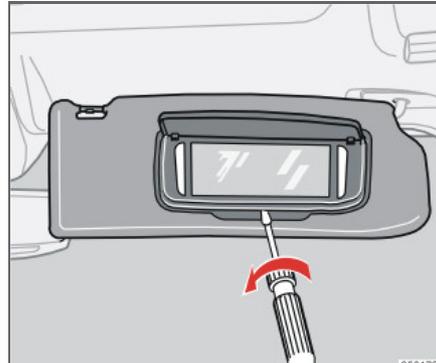
Changement d'ampoules

Compartiment à bagages



- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.

Éclairage du miroir de courtoisie



Dépose du verre du miroir :

- Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
- Insérez un tournevis sous le bord des côtés gauche et droit (au niveau des parties en caoutchouc noir) et forcez doucement pour décrocher le bord inférieur.
- Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
- Retirez l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule neuve.

Pose du verre du miroir :

- Commencez par enfoncer les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.
- Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.



Fusibles

Généralités

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à deux endroits différents dans la voiture :

- Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.
- Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle.

Remplacement

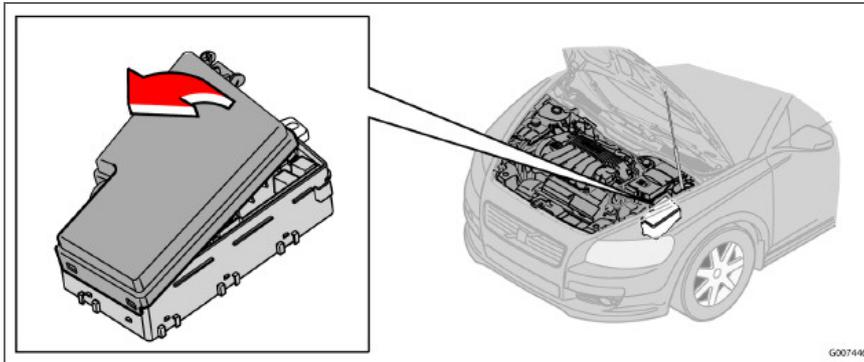
Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peuvent être dus à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Chaque boîtier de fusibles contient plusieurs fusibles de rechange. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Veuillez contacter un atelier Volvo agréé qui procédera à un contrôle.



Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur



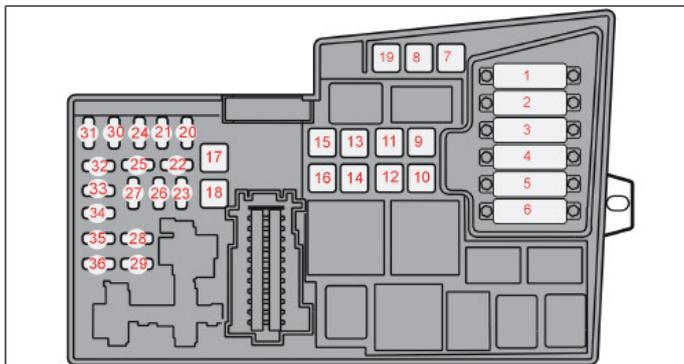
Le boîtier de fusibles contient 36 emplacements de fusible. Assurez-vous de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de même couleur et de même ampérage.

- Les fusibles 19–36 sont de type "Minifuse".
- Les fusibles 7–18 sont de type "JCASE" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 1–6 sont du type "Midi Fuse" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.

Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.



Fusibles



- | | | | |
|--|------|---|------|
| 1. Ventilateur de refroidissement..... | 50 A | 14. Câblage d'attelage..... | 40 A |
| 2. Direction assistée..... | 80 A | 15. Emplacement de réserve | - |
| 3. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle | 60 A | 16. Alimentation Infotainment | 30 A |
| 4. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle | 60 A | 17. Essuie-glace | 30 A |
| 5. Élément de climatisation, chauffage auxiliaire (PTC) (option) | 80 A | 18. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle..... | 40 A |
| 6. Bougies (4 cyl. Diesel) | 60 A | 19. Emplacement de réserve | - |
| Bougie (5 cyl. diesel) | 70 A | 20. Avertisseur sonore | 15 A |
| 7. Pompe ABS | 30 A | 21. Chauffage auxiliaire au carburant, chauffage d'habitacle | 20 A |
| 8. Soupapes ABS..... | 20 A | 22. Emplacement de réserve | - |
| 9. Fonctions du moteur | 30 A | 23. Module de commande du moteur ECM (5 cyl. essence),
transmission (TCM) | 10 A |
| 10. Ventilateur unité de climatisation | 40 A | 24. Filtre à carburant chauffé, élément PTC capteur d'huile
(5 cyl. diesel)..... | 20 A |
| 11. Lave-phares | 20 A | 25. Emplacement de réserve | - |
| 12. Alimentation de lunette arrière chauffante | 30 A | | |
| 13. Relais de démarreur | 30 A | | |

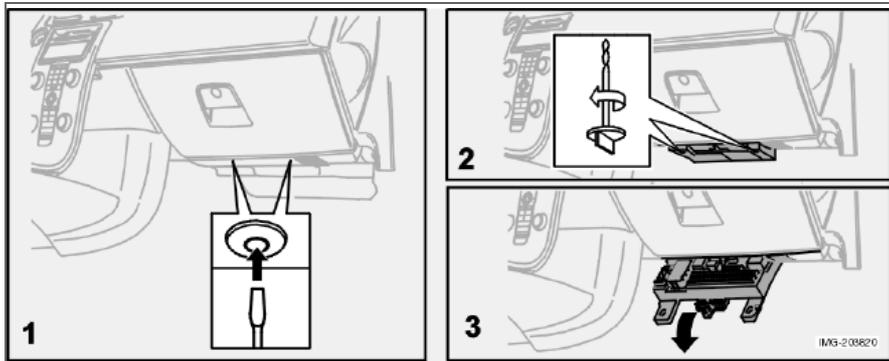


26. Serrure de contact d'allumage 15 A
27. Compresseur de climatisation 10 A
28. Emplacement de réserve -
29. Antibrouillards avant 15 A
30. Module de commande du moteur ECM (1,6 l essence,
2,0 l Diesel) 3 A
31. Régulateur de tension d'alternateur 4 cyl..... 10 A
32. Injecteurs (5 cylindres essence),
sonde lambda (4 cyl. essence),
radiateur d'air de suralimentation (4 cyl. Diesel),
sonde de masse d'air et régulation turbo (5 cyl. Diesel) 10 A
33. Sonde lambda et pompe à vide (5 cyl. essence),
module de commande du moteur (5 cyl. Diesel),
chauffage de filtre Diesel (4 cyl. Diesel) 20 A
34. Bobines d'allumage (essence), injecteurs (1,6 l essence),
pompe à carburant (4 cyl. Diesel),
manostat climatisation (5 cyl.),
bougies et épuration des gaz d'échappement EGR
(5 cyl. Diesel)..... 10 A
35. Capteur moteur de soupapes, bobine relais de climatisation
élément PTC capteur d'huile (5 cyl. essence),
module de commande du moteur ECM (5 cyl. diesel),
canister (essence), injecteurs (1,8/2,0 l essence),
sonde de masse d'air MAF (5 cyl. essence,
4 cyl. diesel), régulation turbo (4 cyl. diesel),
capteur de pression de direction assistée (1,6 l essence),
épuration des gaz d'échappement EGR (4 cyl. diesel) 15 A
36. Module de commande du moteur ECM (sauf 5 cyl. Diesel),
capteur de pédale d'accélérateur, sonde lambda
(5 cyl. Diesel)..... 10 A



Fusibles

Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle



Le boîtier de fusibles contient 50 emplacements de fusible. Les fusibles sont situés sous la boîte à gants. Il existe aussi des emplacements pour les fusibles de rechange. Des outils pour le remplacement des fusibles se trouvent dans le boîtier du compartiment moteur, voir page 195.

Remplacement des fusibles

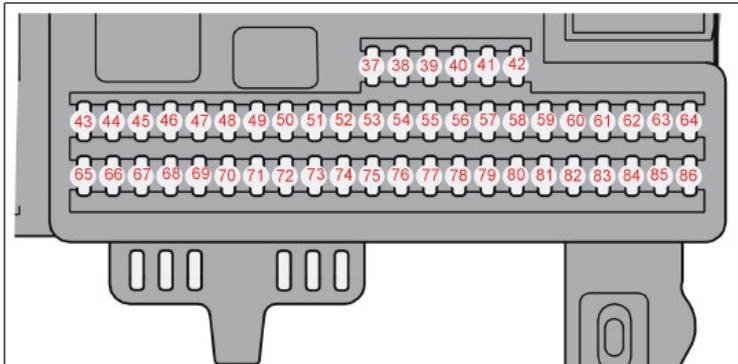
- Déposez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles en enfonçant tout d'abord les broches centrales dans les clips de fixation (1) d'environ un cm et puis en les sortant
- Tournez les vis à ailettes (qui maintiennent le boîtier de fusibles en position) (2) dans le

sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils se libèrent.

- Rabattez le boîtier de fusibles (3) à moitié. Tirez-le au maximum en direction du siège. Rabattez-le entièrement vers le bas. Le boîtier de fusible peut être décroché entièrement.
- Refermez le boîtier de fusible dans l'ordre inverse.
- Tirez sur les goupilles centrales pour les sortir des attaches de fixation, fixez la garniture avec les attaches de fixation et enfoncez de nouveau les broches détachées dans les attaches de fixation. Les attaches se dilatent ensuite et maintiennent la garniture en place.



Fusibles



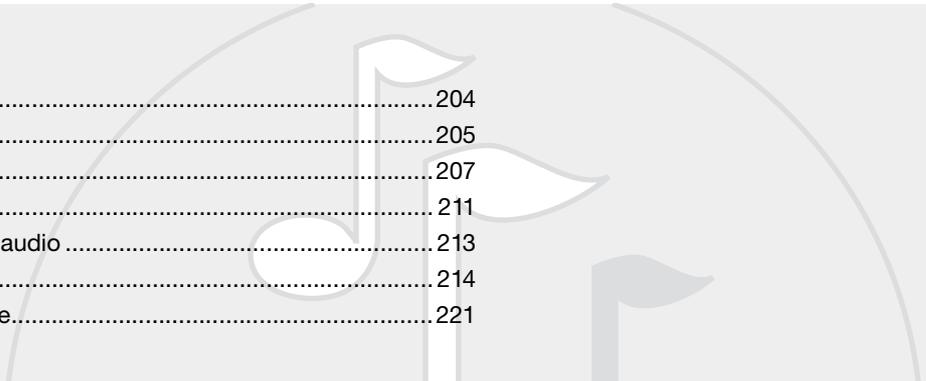
37. Emplacement de réserve	-	49. Système SRS	10 A
38. Emplacement de réserve	-	50. Emplacement de réserve	-
39. Emplacement de réserve	-	51. Aide au stationnement, chauffage auxiliaire d'habitacle, bi-xénon (option)	10 A
40. Emplacement de réserve	-	52. Module de commande de transmission (TCM), système ABS .	5 A
41. Emplacement de réserve	-	53. Direction assistée	10 A
42. Emplacement de réserve	-	54. Module de commande du moteur ECM (5 cyl.)	10 A
43. Téléphone, système audio, RTI (option)	15 A	55. Récepteur de la télécommande, module de commande Keyless	20 A
44. Système SRS	10 A	56. Module de commande de sirène	10 A
45. Prise électrique	15 A	57. Prise diagnostic, contact de feu stop	15 A
46. Eclairage habitacle, boîte à gants et emmarchement	5 A	58. Feu de route droit, éclairage supplémentaire bobine relais ..	7,5 A
47. Eclairage intérieur	5 A		
48. Lave-glace	15 A		



Fusibles

59. Feux de route gauche.....	7,5 A	83. Alimentation portière avant gauche.....	25 A
60. Chauffage de siège côté conducteur	15 A	84. Siège passager à commande électrique.....	25 A
61. Chauffage de siège côté passager	15 A	85. Siège conducteur à commande électrique	25 A
62. Toit ouvrant.....	20 A	86. Éclairage intérieur, éclairage du coffre à bagages, sièges	
63. Alimentation portière arrière, côté droit	20 A	électriques, jauge de niveau de carburant (1,8F)	5 A
64. Système audio, RTI (option)	5 A		
65. Infotainment.....	5 A		
66. Module de commande Infotainment (ICM), climatisation.....	10 A		
67. Emplacement de réserve.....	-		
68. Régulateur de vitesse.....	5 A		
69. Climatisation, capteur de pluie	5 A		
70. Emplacement de réserve.....	-		
71. Emplacement de réserve.....	-		
72. Emplacement de réserve.....	-		
73. Toit ouvrant, console d'éclairage intérieur (OHC) témoin			
de ceinture de sécurité arrière non bouclée, rétroviseur			
antiéblouissement	5 A		
74. Relais pompe à carburant	15 A		
75. Emplacement de réserve.....	-		
76. Emplacement de réserve.....	-		
77. Prise électrique compartiment à bagages, module de			
commande accessoires (AEM)	15 A		
78. Emplacement de réserve.....	-		
79. Feux de recul	5 A		
80. Emplacement de réserve.....	-		
81. Alimentation portière arrière, côté gauche	20 A		
82. Alimentation portière avant droite.....	25 A		





Généralités	204
Fonctions audio.....	205
Fonctions radio	207
Fonctions CD	211
Structure de menu – système audio	213
Fonctions téléphone (option).....	214
Structure de menu – téléphone.....	221

INFOTAINMENT



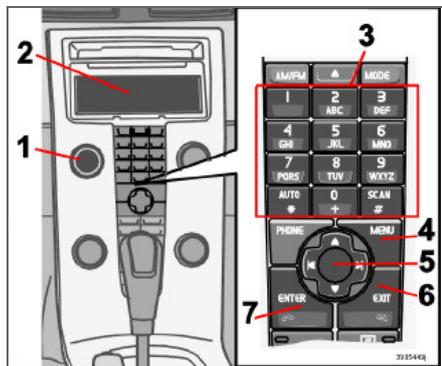
10





Généralités

Infotainment



Infotainment est un système auquel le système audio et le téléphone¹ ont été intégrés. Le système Infotainment s'utilise facilement avec le panneau de commandes et les commandes¹ au volant, voir page 55. L'écran (2) affiche les messages et les informations concernant les fonctions utilisées.

Système audio

Marche/arrêt

POWER (1) allume ou éteint le système audio. Si le système audio est allumé lorsque la clé de contact est tournée en position **0**, il le restera jusqu'à ce que vous retiriez la clé de contact. Le système audio s'allumera alors

¹ Option.

automatiquement lorsque le contact sera à nouveau mis en position **I**.

Utilisation du menu

Une partie des informations Infotainment sont commandées par un système de menus. Le niveau de menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran. Les options de menu s'affichent au centre de l'écran.

- **MENU** (4) permet d'ouvrir le système de menus.
- Le bouton de navigation (5) permet de se déplacer dans les options de menu vers le haut ou vers le bas.
- **ENTER** (7) permet d'activer/désactiver l'une des options de menus.
- **EXIT** (6) permet de revenir au niveau précédent dans la structure de menu. Une pression longue sur **EXIT** permet de sortir du système de menus.

Sélection rapide

Les options de menu sont numérotées et peuvent être directement sélectionnées avec le clavier (3).

Equipement

Le système audio peut être complété par différentes options et plusieurs niveaux de système audio. Il existe trois niveaux de systèmes audio : Performance, High Performance et Premium Sound. Tous les systèmes audio sont toutefois munis d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD.

Dolby Surround Pro Logic II

Le Dolby Surround Pro Logic II² répartit les deux canaux stéréo sur les hauts-parleurs gauche, droit, central et arrière. La reproduction du son est ainsi beaucoup plus réelle que la stéréo normale à deux canaux.



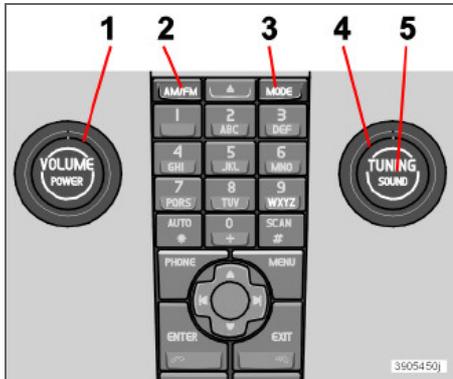
Dolby Surround Pro Logic II et Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

² Premium Sound.



Fonctions audio

Commandes des fonctions audio



1. **VOLUME** – Molette
2. **AM/FM** – Sélection de la source
3. **MODE** – Sélection de la source sonore, CD/AUX
4. **TUNING** – Molette
5. **SOUND** – Bouton

Volume

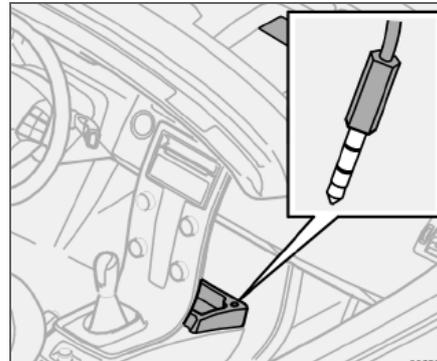
Pour régler le volume, utilisez **VOLUME** (1) ou les commandes au volant, voir page 55. Le volume sonore se règle automatiquement en fonction de la vitesse de la voiture., voir page 206.

Sélection de la source sonore

Des pressions répétées sur **AM/FM** permettent d'alterner entre **FM1**, **FM2** et **AM**. Des pressions répétées sur **MODE** permettent d'alterner entre **CD** et **AUX**.

AUX¹

La prise AUX permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.



Entrée pour une source sonore externe (AUX)
3,5 mm

NOTE

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur.

¹ High Performance et Premium Sound.

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur de CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.

- Passez en mode AUX avec le bouton **MODE**.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Allez jusqu'à **Volume entrée AUX** et appuyez sur **ENTER**.
- Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur droite/gauche du bouton de navigation.

Réglages audio

Régler les réglages audio

Des pressions répétées sur **SOUND** permettent de naviguer parmi les différentes options. Le réglage est assuré en tournant la molette **TUNING**.

- **GRAVES** – Niveau de base.
- **AIGUS** – Niveau des haut-parleurs des aigus.
- **FADER** – Balance entre haut-parleurs avant et arrière.
- **BALANCE** – Entre les haut-parleurs de droite et de gauche.
- **SUBWOOFER²** – Niveau pour haut-parleur de graves. Le subwoofer doit être activé

²Option.



Fonctions audio

avant de pouvoir effectuer un réglage, voir page 206.

- **CENTRE**¹ – Niveau du haut-parleur central. La stéréo trois canaux ou le Pro Logic II doivent être activés avant de pouvoir faire le réglage, voir page 206.
- **SURROUND**¹ – Niveau du surround. Le Pro Logic II doit être activés avant de pouvoir faire le réglage, voir page 206.

Activer/désactiver le subwoofer

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Subwoofer** et appuyez sur **ENTER**.

Surround



Les réglages surround¹ commandent l'aspect dimensionnel du son. Les réglages et l'activation/désactivation sont effectués séparément pour chaque source sonore.

L'icône Dolby sur l'écran indique que le Dolby Pro Logic II est activé. Il existe trois réglages différents pour le son surround :

- **Pro Logic II**
- **3 canaux**
- **Arrêt** – stéréo à deux canaux.

Activer/désactiver le son surround

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Surround FM/AM/CD/AUX** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Pro Logic II², 3 canaux** ou **Arrêt** et appuyez sur **ENTER**.

Equaliseur avant/arrière

Grâce à l'égaliseur³, le son peut être réglé individuellement sur chaque bande de fréquence.

Régler l'égaliseur

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Equaliseur avant** ou **Equaliseur arrière** et appuyez sur **ENTER**.

La colonne à l'écran indique le niveau de la bande de fréquence actuelle.

- Réglez le niveau avec **TUNING** (4) ou le bouton de navigation haut/bas. D'autres fréquences sont sélectionnables avec le bouton de navigation gauche/droit.
- Sauvegardez avec **ENTER** ou terminez avec **EXIT**.

Contrôle automatique du volume

Le contrôle automatique du volume signifie que le volume sonore augmente avec la vitesse de la voiture. Trois niveaux sont sélectionnables⁴ : **Faible**, **Moyen** et **Élevé**.

Ajuster le contrôle automatique du volume

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Contrôle automatique du volume** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Faible**, **Moyen** ou **Elevé** et appuyez sur **ENTER**.

¹ Premium Sound.

² Sauf en mode AM et FM.

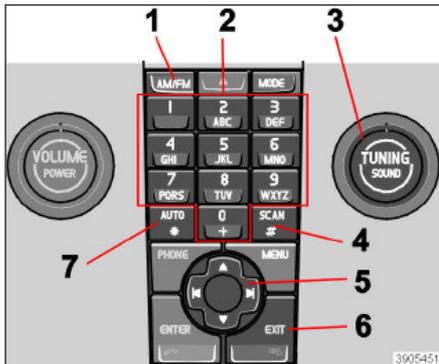
³ Certains niveaux de système audio.

⁴ Sauf Performance Sound.



Fonctions radio

Commandes des fonctions de la radio



1. **FM/AM** – Sélection de la bande de fréquence
2. Boutons de présélection
3. **TUNING** – Molette pour la recherche des stations
4. **SCAN** – Balayage
5. Bouton de navigation – Recherche de fréquence et utilisation du menu
6. **EXIT** – Interruption de la fonction en cours
7. **AUTO** – Mémorisation automatique des présélections

Recherche de fréquence

Recherche de fréquence automatique

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).

- Appuyez brièvement sur le bouton de navigation (gauche ou droit) (5)

Recherche manuelle de fréquence

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
- Réglez la fréquence en tournant **TUNING** (3).

Une station peut aussi être réglée par une longue pression sur le bouton de navigation (gauche ou droit) ou avec les commandes au volant.

- Maintenez le bouton de navigation (droit ou gauche) jusqu'à l'apparition de la fréquence souhaitée à l'écran.

Alors que la colonne de fréquence est toujours visible à l'écran, la recherche est possible avec de courtes pressions sur le bouton de navigation (gauche ou droit) (5).

Mémorisation d'une présélection

Il est possible de mémoriser dix présélections par bande de fréquence. La bande FM possède deux mémoires de présélection : **FM1** et **FM2**. Les présélections sont choisies avec les boutons de présélection (2) ou avec les commandes au volant.

Mémorisation manuelle de présélection

- Réglez une station.
- Maintenez un des boutons de présélection enfoncé jusqu'à l'apparition du message **Station mém.** à l'écran.

Mémorisation automatique de présélection

AUTO (7) permet de rechercher les dix fréquences de radio les plus fortes et de les mémoriser automatiquement dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

Démarrer une mémorisation automatique de présélections

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
- Maintenez **AUTO** (7) enfoncé jusqu'à ce que **Mémoris. auto...** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Mémoris. auto...** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **Auto** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les touches de présélection (2).

Interrompre une mémorisation automatique de présélections

- Appuyez sur **EXIT** (6).

Choisir une présélection automatiquement mémorisée

En mettant la radio en mode auto, vous pouvez utiliser les présélections automatiquement mémorisées.

- Appuyez brièvement sur **AUTO** (7). **Auto** apparaît à l'écran.



Fonctions radio

- Appuyez sur un bouton de présélection (2). La radio reste en mode auto jusqu'à ce qu'une courte pression sur **AUTO** (7), **EXIT** (6) ou **AM/FM** (1) l'interrompe.

Mémoriser les présélection mémorisées automatiquement dans une autre mémoire

Une présélection mémorisée automatiquement peut être transférée vers les mémoires FM ou AM.

- Appuyez brièvement sur **AUTO** (7). **Auto** apparaît à l'écran.
- Appuyez sur un bouton de présélection.
- Appuyez sur le bouton de présélection où la présélection doit être mémorisée et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.

La radio quitte le mode auto et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Balayage

SCAN (4) permet de rechercher automatiquement les stations avec un fort signal sur une bande de fréquences. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée durant environ huit secondes puis la recherche reprend.

Activer/désactiver le Scan

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.

- Appuyez sur **SCAN** pour activer. **SCAN** apparaît à l'écran. Arrêtez avec **SCAN** ou **EXIT**.

Mémoriser en présélection une station trouvée

Il est possible de mémoriser une station en présélection alors que Scan est actif.

- Appuyez sur l'un des boutons de présélection et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.

Le Scan est interrompu et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

Fonctions RDS

Radio Data System – RDS associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un te réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio FM :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.

Certaines stations de radio n'utilisent pas le RDS ou que certaines parties de cette fonctionnalité.

Fonctions de programmes

En FM, la radio peut rechercher des stations avec certains types de programmes. Si un type de programmes est détecté, la radio change de station et la source sonore en cours est interrompue. Si le lecteur C D est actif par exemple, il est mis en pause. La station à l'origine de l'interruption est diffusée avec un volume sonore pré réglé, voir page 210. Lorsque le type de programmes est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédents.

Les fonctions de programmes alarme (**ALERTE !**), informations routières (**TP**), actualités (**INFORMATIONS**) et types de programmes (**PTY**) s'interrompent selon un ordre de priorité où l'alerte est le plus important et le type de programmes l'est le moins. Pour d'autres réglages permettant l'interruption de programmes, voir EON et REG page 210. Les fonctions de programmes sont modifiées avec le système de menu, voir page 204.

Retour à la source interrompue

Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la source interrompue.

Alarme

La fonction est utilisée pour avertir le public d'un accident important ou d'une catastrophe. Cette alarme ne peut pas être interrompue temporairement ni désactivée. Le message **ALERTE !** apparaît à l'écran lorsqu'un avis d'alarme est transmis.



Fonctions radio

Infos trafic – TP

TP

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations concernant le trafic émises sur le réseau RDS d'une station réglée.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, celles-ci peuvent apparaître TP à l'écran.

Activer/désactiver TP

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.

TP à partir de la station écoutée/ de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations routières soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

- Sélectionnez une station FM.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Station TP** puis appuyez sur **ENTER**.

L'écran affiche alors soit **TP de la station écoutée** ou **TP de toutes les stations**.

- Appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver la recherche TP

La recherche TP est utile lors des longs trajets lorsqu'une autre source sonore est écoutée. Cette fonction recherche alors automatiquement les informations routières dans différents réseaux RDS.

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Recherche TP** puis appuyez sur **ENTER**.

Informations

NEWS

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le message

NEWS indique que la fonction est active.

Activer/désactiver Informations

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Informations** et appuyez sur **ENTER**.

Informations à partir de la station écoutée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

- Sélectionnez une station FM.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à **Stations d'infos** et appuyez sur **ENTER**.

L'écran affiche soit **Infos de la station écoutée** ou **Toutes stations : infos**.

- Appuyez sur **ENTER**.

Types de programmes – PTY

PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que **Pop** et

Musique classique. Le symbole PTY indique que la fonction est activée. Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser le type de programmes émis sur le réseau RDS d'une station réglée.

Activer/désactiver PTY

- Sélectionnez **FM1** ou **FM2** avec **FM/AM**.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Sélectionner PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Une liste des types de programmes s'affiche : **Actualités**, **Info-service** etc. La fonction PTY est activée en sélectionnant des types de programmes et désactivée en initialisant les PTY.

- Sélectionnez les types de programmes souhaités ou **Effacer tous les PTY**.

Rechercher PTY

Cette fonction cherche le type de programme choisi sur toute la bande de fréquence.

- Activez PTY.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.



Fonctions radio

- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Si la radio trouve l'un des types de programmes sélectionnés, >| pour recherche apparaît à l'écran. Une pression sur le bouton de navigation droit permet de poursuivre la recherche d'une autre émission de types de programmes sélectionnés.

Affichage de type de programme

Le type de programme de la station écoutée peut être affiché à l'écran.

NOTE

Toutes les stations de radio n'ont pas cette fonction.

Activer/désactiver l'affichage

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Afficher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Texte radio

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Ces informations peuvent être affichées à l'écran.

Activer/désactiver le texte radio

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Texte radio** et appuyez sur **ENTER**.

Mise à jour automatique de fréquence – AF

La fonction AF sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Parfois, la radio doit chercher sur toute la bande FM pour trouver un émetteur puissant. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI Exit** pour annuler apparaît à l'écran.

Activer/désactiver AF

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **AF** et appuyez sur **ENTER**.

Programme régionaux – REG

REG

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible. **REG** indique que la fonction est activée. La fonction Régional est normalement désactivée.

Activer/désactiver REG

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Régional** et appuyez sur **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

La fonction EON est particulièrement utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand

les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.
- **Distant**¹ – interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasité.
- **Arrêt** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

Activer/désactiver EON

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **EON** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Local, Distant** ou **Arrêt** et appuyez sur **ENTER**.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Réinitialiser tout** et appuyez sur **ENTER**.

Contrôle du volume des types de programmes

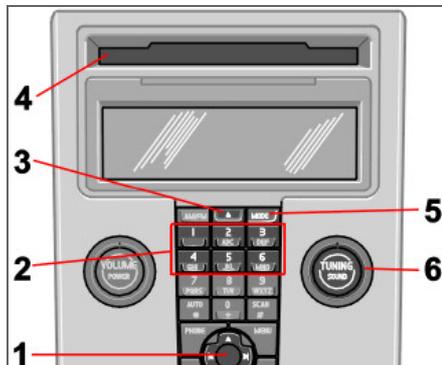
Le volume des programmes intercalés est réglé suivant chaque type de programme. Si la niveau sonore est réglé durant l'interruption de programme, le nouveau volume est mémorisé pour l'interruption suivante.

¹ Paramètres par défaut/d'usine



Fonctions CD

Commandes des fonctions CD



1. Bouton de navigation – Avance/retour rapide, sélection de page et utilisation du menu
2. Sélection de disque dans le changeur CD¹
3. Insertion/éjection de CD
4. Fente d'insertion/éjection de CD
5. **MODE** – Sélection des sources sonores CD et AUX¹
6. **TUNING** – Molette pour la sélection de pages

Démarrer la lecture (lecteur CD)

S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque le système audio est en mode CD, la lecture commence automatiquement. Sinon,

¹ High Performance et Premium Sound.

insérez un disque et passez en mode CD en appuyant sur **MODE**.

Démarrer la lecture (changeur CD)

Si le mode CD est sélectionné et qu'un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous activez le système audio, la lecture commence automatiquement. Sinon, passez en mode changeur CD avec **MODE** et sélectionnez un disque avec les touches numérotées **1-6** ou avec haut/bas du bouton de navigation.

Insérer un CD (changeur CD)

- Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1-6** ou haut/bas du bouton de navigation.

Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérer disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à six disques.

- Insérez un CD dans la fente du changeur CD.

Éjection d'un CD

Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection (3).

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un. Le message **Éjecter tous** apparaît à l'écran.

Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture reprend lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio¹

Le lecteur CD lit aussi les fichiers audio aux formats MP3 et WMA.

 **NOTE**

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de son répertoire. En fonction de la qualité du disque, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

Navigation et lecture

S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole  et les répertoires, du symbole . La lecture des fichiers audio est lancée avec **ENTER**.

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.



Fonctions CD

Appuyez sur gauche/droite du bouton de navigation si l'écran n'est pas assez large pour afficher la totalité du nom du fichier.

Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

De courtes pressions sur droite/gauche du bouton de navigation permettent de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre.

TUNING (ou les commandes au volant) permet aussi d'exécuter cette action.

Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les dix premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN** si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel.

Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.

i NOTE

Le saut aléatoire d'une plage CD à l'autre n'est possible que sur le même disque.

En fonction de la lecture aléatoire choisie, différents messages apparaissent sur l'écran :

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.

- **RND ALL** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **RANDOM FOLDER** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

Activer/désactiver (lecteur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** ou **Disque** et appuyez sur **ENTER**.

Activer/désactiver (changeur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Tous les disques** et appuyez sur **ENTER**.

La sélection **Tous les disques** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

Texte disque

Si les informations concernant le titre se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran¹.

Activer/désactiver

- Démarrez la lecture d'un CD.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Texte disque** et appuyez sur **ENTER**.

Disques compacts (CD)

L'utilisation de disques CD de mauvaise qualité peut entraîner un son mauvais voire absent.

i IMPORTANT

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant : la chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.

¹ Concerne le changeur CD uniquement.

**Structure de menu –système audio****Menu FM**

1. Infos
2. TP
3. PTY
4. Texte radio
5. Réglages radio avancés
6. Réglages audio¹

Menu AM

1. Réglages audio¹

Menu CD

1. Lecture aléatoire
2. Infos
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio¹

Menu changeur CD

1. Lecture aléatoire
2. Infos
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio¹

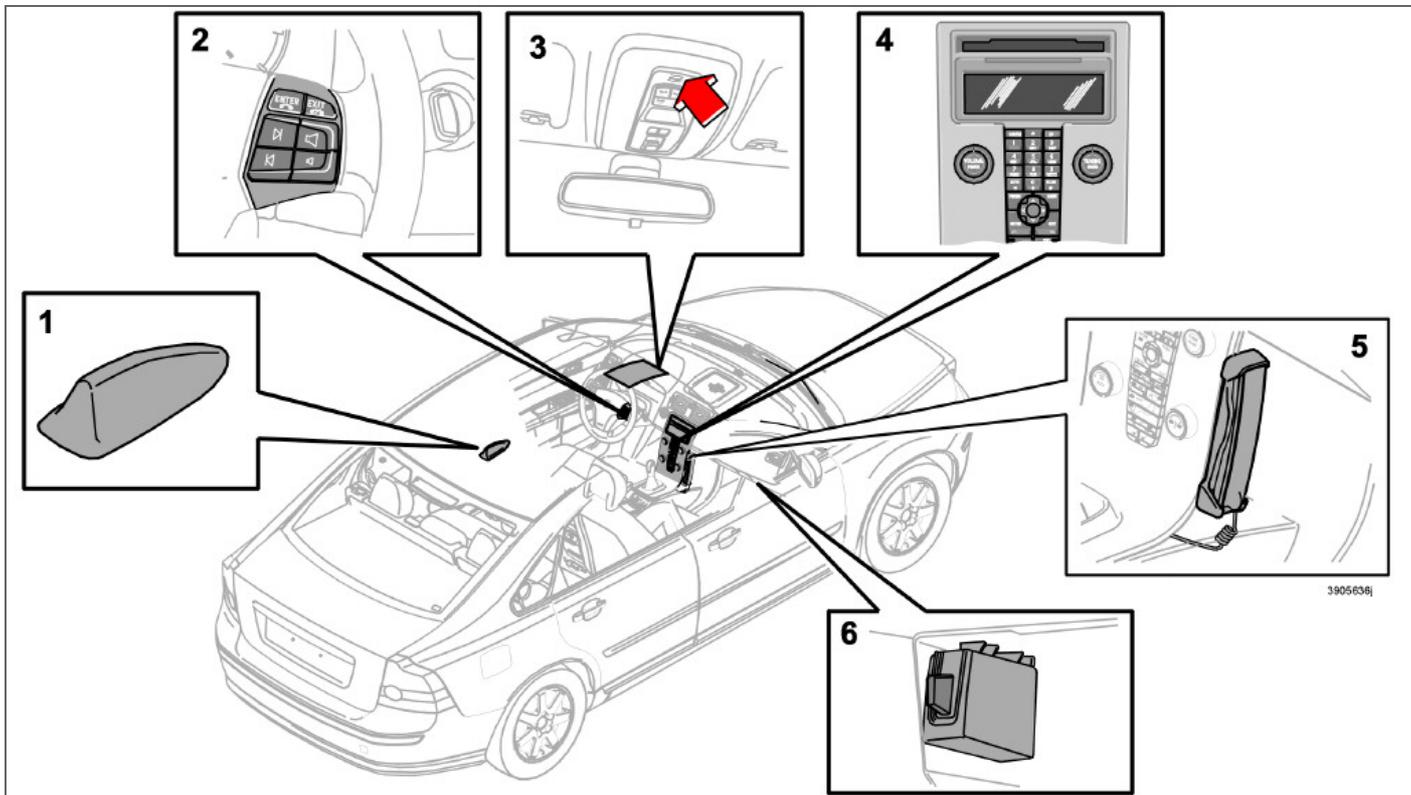
Menu AUX

1. Volume AUX
2. Infos
3. TP
4. Réglages audio¹

¹ Certains niveaux de système audio.



Fonctions téléphone (option)



Composants du système téléphonique



Fonctions téléphone (option)

Composants du système téléphonique

1. Antenne

2. Commandes au volant (option)

Le clavier permet d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone, voir page 216.

3. Microphone

Le microphone permet de garder les mains libres. Il est intégré à la console au plafond au niveau du rétroviseur intérieur.

4. Panneau de commande de la console centrale

Toutes les fonctions du téléphone (sauf le volume de conversation) peuvent être commandées depuis le panneau de commande.

5. Combiné (option)

6. Lecteur de carte SIM

Généralités

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Si le conducteur désire utiliser le combiné, la voiture doit être garée dans un endroit sûr.

- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein de carburant.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Confiez toute intervention sur le système téléphonique exclusivement à un atelier Volvo agréé.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

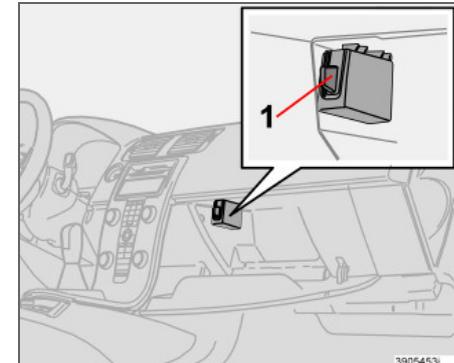
Appels d'urgence

- Activer le téléphone.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur **ENTER**.

IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet de réduire la priorité des appels entrants et des messages SMS afin de permettre au conducteur de se concentrer sur la conduite. Les appels entrants et les messages SMS peuvent être retardés de cinq secondes avant d'être connectés. Les appels en absence sont affichés à l'écran de contrôle. Le système IDIS peut être neutralisé à partir de la fonction du menu 5.6.2, voir page 222.

Carte SIM



Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. La carte est délivrée par les différents opérateurs du réseau. En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

Carte SIM supplémentaire

De nombreux opérateurs proposent une carte SIM supplémentaire pour le même numéro de téléphone. Cette carte supplémentaire peut être utilisée dans la voiture.

Installation de la carte SIM

- Désactivez le téléphone et ouvrez la boîte à gants.



Fonctions téléphone (option)

- Sortez le support de carte SIM (1) du lecteur de carte SIM.
- Placez la carte SIM dans le support en laissant la partie métallique visible. Le coin biseauté de la carte SIM doit s'adapter à la forme du support.
- Insérez doucement le support de carte SIM.

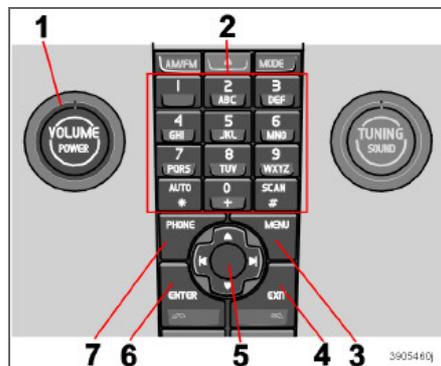
Utilisation du menu

La description de la manipulation des fonctions téléphoniques avec le système de menu se trouve en page 204.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse est supérieure à 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement achever l'activité sélectionnée à partir du menu. Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.6.1 Verrouillage des menus, voir page 221.

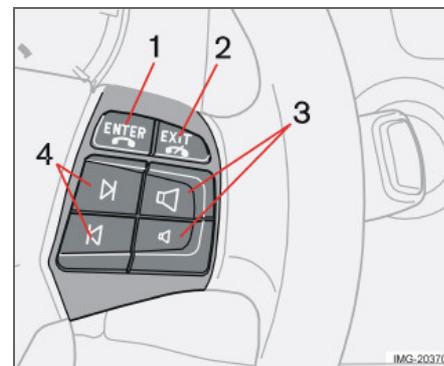
Commandes du téléphone



Panneau de commande de la console centrale

1. **VOLUME** – Contrôle le volume de la radio etc. pendant un appel téléphonique.
2. Boutons chiffres et lettres
3. **MENU** – Permet d'ouvrir le menu principal
4. **EXIT** – Interrompt/refuse un appel, efface les caractères saisis
5. Bouton de navigation – Permet de naviguer dans les menus et les lignes de caractères
6. **ENTER** – Permet de prendre un appel, active le téléphone depuis le mode veille (standby)
7. **PHONE** – Marche/arrêt et mode veille (standby)

Commandes au volant



Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques. Pour pouvoir commander le système audio, le téléphone doit être en mode veille (standby).

1. **ENTER** – Même fonction que sur le panneau de commande
2. **EXIT** – Même fonction que sur le panneau de commande
3. Volume des appels – Augmentation/réduction
4. Boutons de navigation – Permettent de naviguer dans les menus



Fonctions téléphone (option)

Marche/arrêt

Lorsque le téléphone est activé ou en mode veille (standby), un combiné est affiché à l'écran. Si le téléphone était dans l'un de ces modes lorsque la clé de contact est tournée en position **0**, il sera automatiquement dans le même mode lorsque la clé de contact sera tournée en position **I** ou **II**.

Mise en marche :

Les fonctions du système téléphonique ne peuvent être utilisées que lorsque le téléphone est activé.

- Appuyez sur **PHONE**.
- Saisissez le code PIN (si nécessaire) et appuyez sur **ENTER**.

Désactivation :

Lorsque le système téléphonique est désactivé, la réception d'appels est impossible.

- Maintenez le bouton **PHONE** enfoncé jusqu'à son activation.

Mode de veille (standby)

En mode veille, le système audio peut être actif tout en recevant des appels. Toutefois, il n'est pas possible de passer des appels en mode veille.

Mettre le téléphone en mode veille

Le téléphone doit être activé avant de pouvoir être mis en mode veille.

- Appuyez sur **PHONE** ou sur **EXIT**.

Activation à partir du mode veille

- Appuyez sur **PHONE**.

Gestion des appels

Si le combiné est décroché lorsque vous commencez un appel, le son proviendra du système mains-libres. Pour passer du combiné au système mains-libres pendant un appel, voir page 219.

Pour appeler

- Activez le système téléphonique (si nécessaire).
- Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 219.
- Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Libérez le combiné en le pressant vers le bas.

Pour recevoir un appel

Pour répondre automatiquement, voir l'option de menu 4.3, page 221.

- Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Libérez le combiné en le pressant vers le bas.

Pour terminer un appel

- Appuyez sur **EXIT** ou raccrochez le combiné.

Pour refuser un appel

- Appuyez sur **EXIT**.

Appels en attente

En cas de second appel alors que vous êtes en conversation, vous entendrez deux tonalités. L'écran affiche **Répondre?**. Vous pouvez refuser l'appel ou répondre normalement. Si vous répondez au second appel, le premier est mis en attente.

Mettre en attente/reprendre un appel

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Attente** ou **Attente désac.** et appuyez sur **ENTER**.

Passer un appel durant une conversation

- Mettez l'appel en attente.
- Composez le numéro à appeler.

Alterner entre plusieurs appels

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Basculer** et appuyez sur **ENTER**.



Fonctions téléphone (option)

Lancer un appel en conférence

Un appel en conférence implique au moins trois appels qui pourront communiquer ensemble. Lorsqu'une conférence a été commencée, aucun autre appel ne peut être ajouté. Si une conférence est interrompue, tous les appels en cours sont interrompus.

- Passez deux appels.
- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Joindre** et appuyez sur **ENTER**.

Volume sonore

Le téléphone utilise le haut-parleur de la porte conducteur ou le haut-parleur central¹.

Volume sonore d'un appel



Le volume d'un appel est réglé avec les commandes au volant.

Si vous utilisez le combiné, le volume est réglé avec une molette sur le côté du combiné.

Volume sonore du système audio

Le volume sonore est réduit pendant un appel. Lorsque la conversation est terminée, le volume sonore reprend son niveau d'origine. Si le volume est modifié durant l'appel, il restera le même lorsque la conversation sera terminée. Le son peut aussi être automatiquement coupé lors d'un appel, voir menu 5.5.3, page 222.

¹ Premium Sound.

Cette fonction ne concerne que le système téléphonique intégré Volvo.

Saisie de texte

Les textes sont saisis avec le clavier du téléphone.

- Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Consultez le tableau.
- Appuyez sur 1 pour un espace. Si deux caractères sur le même bouton doivent être saisis à la suite, appuyez sur * ou attendez quelques secondes.

Une courte pression **EXIT** permet d'effacer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT**, tous les caractères saisis seront effacés.

1	space 1- ? ! , . : " ' ()
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ö ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Utilisé si deux caractères doivent être saisis avec le même bouton.
0	+ 0 @ * # & \$ £ / %
#	Alternen en majuscules et minuscules.

Gestion des numéros

Appeler les derniers numéros appelés

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers numéros appelés.

- Appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un numéro et appuyez **ENTER**.

Répertoire

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran. Les informations concernant le contact peuvent être mémorisées sur la carte SIM ou dans le téléphone.

Mémoriser des contacts dans le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Nouvel. entré** et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un nom et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un numéro et appuyez **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Carte SIM** ou **Téléphone** et appuyez sur **ENTER**.

Rechercher des contacts dans le répertoire

La flèche vers le bas du bouton de navigation permet d'atteindre directement le menu **Rechercher** au lieu d'utiliser **MENU**.

- Appuyez sur **MENU**.



Fonctions téléphone (option)

- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

Copie des entrée de la carte SIM vers le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Copier tout** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **SIM au téléphone** ou **Téléphone au SIM** et appuyez sur **ENTER**.

Effacer des contacts du répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'au contact à effacer et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Effacer** et appuyez sur **ENTER**.

Effacer tous les contacts

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à **Effacer SIM** ou **Effacer téléph** et appuyez sur **ENTER**.

Si nécessaire, saisissez le code du téléphone. Le code programmé en usine est 1234.

Raccourci

Il est possible d'utiliser un bouton du clavier (**1-9**) comme raccourci pour un contact du répertoire.

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Appel abrégé** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Choisir N°** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'au chiffre sous lequel le numéro court doit être mémorisé et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.
- Maintenez le bouton EXIT pour sortir du système de menu.

Appeler par un raccourci

- Maintenez le bouton souhaité sur le clavier durant environ deux secondes ou appuyez brièvement sur le bouton puis sur **ENTER**.

NOTE

Lorsque le téléphone est activé, il faut patienter quelques secondes avant d'avoir accès aux raccourcis.

L'option **Appel abrégé** dans le menu **Répertoire** doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 223.

Passer un appel depuis le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.

Tous les contacts de la mémoire du répertoire s'affichent. Il est possible de réduire le nombre de contacts en saisissant une partie du nom du contact recherché.

- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

NOTE

Appuyez sur **ENTER** pour appeler.

Fonctions actives durant une conversation en cours

Pendant une conversation, plusieurs fonctions sont disponibles. Une partie de ces fonctions ne peuvent être utilisées que lorsqu'un appel est mis en attente.

Appuyez sur **MENU** pour entrer dans le menu d'appels et naviguez jusqu'à l'une des options suivantes :

- **Silence/Silence désac.** – Position Secret.
- **Attente/Attente désac.** – Reprendre ou mettre un appel en attente.



Fonctions téléphone (option)

- **Mains-libres/Combiné** – Emploi du mains-libres ou du combiné.
- **Répertoire** – Afficher le répertoire.
- **Joindre** – Appel en conférence (disponible si plus de trois personnes sont connectées).
- **Basculer** – Alternier deux appels (disponible si moins de trois personnes sont connectées).

SMS – Short Message Service

Lire un SMS

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un message et appuyez sur **ENTER**.

Le message s'affiche à l'écran. Pour obtenir d'autres options, appuyez sur **ENTER**. Maintenez **EXIT** enfoncé pour sortir du système de menu.

Ecrire et envoyer

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguer jusqu'à **Écrire nouveau** et appuyez sur **ENTER**.
- Écrivez le texte et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Envoyer** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur **ENTER**.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 ¹
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Double bande (900/1800 MHz)	Oui

¹Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.



Structure de menu – téléphone

Vue d'ensemble

1. Journal

- 1.1. Appels absence
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. App. composés
- 1.4. Effacer liste
 - 1.4.1. Tous les app.
 - 1.4.2. Appels absence
 - 1.4.3. Appels reçus.
 - 1.4.4. App. composés
- 1.5. Durée d'appel
 - 1.5.1. Dernier appel
 - 1.5.2. Nombre d'appels
 - 1.5.3. Total temps
 - 1.5.4. Mettre à zéro

2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Régl. mess.
 - 2.3.1. Numéro SMSC
 - 2.3.2. Temps de validité
 - 2.3.3. Type de message

3. Répertoire

- 3.1. Nouvel. entré
- 3.2. Rechercher
- 3.3. Copier tous
 - 3.3.1. SIM au téléphone
 - 3.3.2. Téléphone au SIM
- 3.4. Appel abrégé
 - 3.4.1. Actif
 - 3.4.2. Choisir N°
- 3.5. Effacer SIM
- 3.6. Effacer mémoire du téléphone
- 3.7. Mém. utilisé

4. Options appel.

- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Mise attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Renvoi d'appel
 - 4.5.1. Tous les app.
 - 4.5.2. Si occupé
 - 4.5.3. Pas réponse
 - 4.5.4. Injoignable
 - 4.5.5. Appels fax
 - 4.5.6. App. données
 - 4.5.7. Annuler tous

5. Paramètres téléphone

- 5.1. Réseau
 - 5.1.1. Automatique
 - 5.1.2. Manuel
- 5.2. Langue
 - 5.2.1. English UK
 - 5.2.2. English US
 - 5.2.3. Español
 - 5.2.4. Français CAN
 - 5.2.5. Français FR
 - 5.2.6. Italiano
 - 5.2.7. Nederlands
 - 5.2.8. Portuguais BR
 - 5.2.9. Portuguais P
 - 5.2.10. Suomi
 - 5.2.11. Svenska
 - 5.2.12. Dansk
 - 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sécurité SIM
 - 5.3.1. Activée
 - 5.3.2. Désactivée
 - 5.3.3. Automatique
- 5.4. Editer codes
 - 5.4.1. Code PIN
 - 5.4.2. Code téléphone
- 5.5. Sons
 - 5.5.1. Volume de sonnerie
 - 5.5.2. Type sonnerie



Structure de menu – téléphone

- 5.5.3. Silence radio
- 5.5.4. Message bip
- 5.6. Sécurité cond.
 - 5.6.1. Verr. menu
 - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Régl. origine

Description des options de menu

1. Journal

1.1. Appels absence

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. App. composés

Liste des numéros appelés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Effacer liste

Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel

Durée de tous les appels ou du dernier appel. Pour initialiser le compteur d'appels, vous avez besoin du code du téléphone (voir menu 5.4).

- 1.5.1. Dernier appel
- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Total temps
- 1.5.4. Mettre à zéro

2. Messages

2.1. Lire

Messages texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

2.2. Ecrire

Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

2.3. Paramétrage message

Saisissez le numéro de la centrale de messages (numéro SMSC) qui transmettra les messages et indiquez la durée de sauvegarde des messages dans la centrale. Contactez votre opérateur pour obtenir des informations concernant les paramètres messages. Ces paramètres ne doivent normalement pas être modifiés.

- 2.3.1. Numéro SMSC
- 2.3.2. Temps de validité
- 2.3.3. Type de message



Structure de menu – téléphone

3. Répertoire

3.1. Nouvel. entré

Saisissez le nom et le numéro de téléphone dans le répertoire, voir page 218.

3.2. Rechercher

Recherchez un nom dans le répertoire

3.3. Copier tous

Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Appel abrégé

Un numéro mémorisé dans le répertoire peut aussi être mémorisé comme numéro court.

3.5. Effacer SIM

Effacer toute la mémoire de la carte SIM.

3.6. Effacer mémoire du téléphone

Efface toute la mémoire du téléphone.

3.7. Mém. utilisé

Indique le nombre d'emplacements de mémoire occupée dans la carte SIM ou sur le téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements occupés par rapport au nombre total d'emplacements par exemple 100 (250).

4. Options d'appel

4.1. Envoyer Numéro

Pour afficher ou cacher votre propre numéro de téléphone. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Mise attente

Permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

4.3. Réponse Automatique

Reçoit automatiquement un appel entrant.

4.4. Rappel automatique

Rappel d'un numéro précédemment occupé.

4.5. Faire suivre

Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

- 4.5.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours)
- 4.5.2. Si occupé
- 4.5.3. Pas réponse
- 4.5.4. Injoignable
- 4.5.5. Appels fax
- 4.5.6. App. données
- 4.5.7. Annuler tous

5. Paramètres téléphone

5.1. Réseau

Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. Auto

5.1.2. Manuel

5.2. Langue

Sélectionner la langue.

5.2.1. English UK

5.2.2. English US

5.2.3. Español

5.2.4. Français CAN

5.2.5. Français FR

5.2.6. Italiano

5.2.7. Nederlands

5.2.8. Portuguais BR

5.2.9. Portuguais P

5.2.10. Suomi

5.2.11. Svenska

5.2.12. Dansk

5.2.13. Deutsch



Structure de menu – téléphone

5.3. Sécurité SIM

Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

- 5.3.1. Activée
- 5.3.2. Désactivée
- 5.3.3. Automatique

5.4. Editer codes

Pour modifier le code PIN ou du téléphone. Ecrivez et conservez les codes dans un endroit sûr.

- 5.4.1. Code PIN
- 5.4.2. Code de téléphone. Le code de téléphone déterminé en usine 1234 est utilisé pour la première modification. Il sert à initialiser le compteur d'appels.

5.5. Sons

- 5.5.1. Volume. Régler le volume de la sonnerie.
- 5.5.2. Type sonnerie. Il existe sept mélodies de sonnerie différentes.
- 5.5.3. Abaissez le volume radio :
On/off
- 5.5.4. Message bip

5.6. Sécurité routière

- 5.6.1. Verr. menu. La désactivation du verrou permet de naviguer dans l'ensemble du système de menu pendant la conduite.
- 5.6.2. IDIS. Si la fonction IDIS est désactivée, les appels entrants ne sont pas retardés quelles que soient les conditions de conduite.

5.7. Régl. origine

Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.



[Empty rectangular box]

Désignation du type	228
Poids et cotes	229
Caractéristiques du moteur.....	230
Huile moteur.....	232
Liquides et lubrifiants	236
Carburant	238
Pot catalytique	241
Système électrique	242

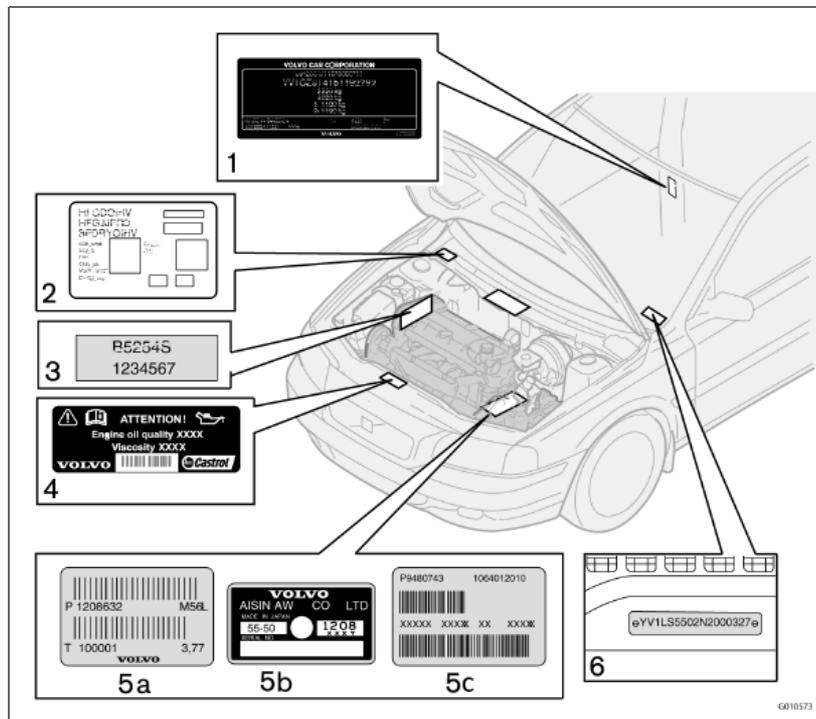
01 10

CARACTÉRISTIQUES



11

Désignation du type



Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage en stationnement.
3. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
4. Autocollant pour huile moteur.
5. Désignation de type de boîte de vitesses et du numéro de fabrication :
 - (a) Boîte de vitesses manuelle
 - (b), (c) Boîte de vitesses automatique
6. Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

G010373

Poids et cotes

Cotes

Longueur : 447 cm

Largeur : 177 cm

Empattement : 264 cm

Voie avant : 154 – 155 cm

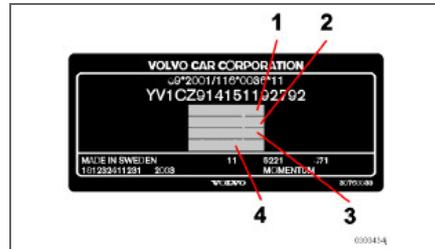
Voie arrière : 153 – 154 cm

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Voir l'emplacement de l'autocollant en page 228.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



Uniquement pour la Chine

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids maxi de remorque

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise sur le toit : 75 kg

Remorque freinée

Poids maxi de remorque kg	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
1.6 1200	75
1.6D 1300	
1.8 1300	
2.0 1350	
autres 1500	

Remorque non freinée

Poids maxi de remorque kg	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
700	50

11 Caractéristiques

Caractéristiques du moteur

	1.6	1.8	2.0	2.4	2.4i	T5
Désignation de moteur	B4164S3	B4184S11	B4204S3	B5244S5	B5244S4	B5254T3
Puissance (kW/tr/min)	74/6000	92/6000	107/6000	103/5000	125/6000	162/5000
(ch à tours/min)	100/6000	125/6000	145/6000	140/5000	170/6000	220/5000
Couple (Nm/tr/min)	150/4000	165/4000	185/5000	220/4000	230/4400	320/1500-4800
Nombre de cylindres	4	4	4	5	5	5
Alésage (mm)	79	83	87	83	83	83
Course (mm)	81,4	83,1	83	90	90	93,2
Cylindrée (litres)	1,60	1,80	1,99	2,44	2,44	2,52
Taux de compression	11,0:1	10,8:1	10,8:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 228.

Caractéristiques du moteur

	1.6D	2.0D	2.4D	D5
Désignation de moteur	D4164T	D4204T	D5244T9 ¹	D5244T8
Puissance (kW/tr/min)	80/4000	100/4000	120/5500	132/4000
(ch à tours/min)	109/4000	136/4000	163/5500	180/4000
Couple (Nm/tr/min)	240/-	320/2000	340/1750-2750	350/1750 - 3250
Nombre de cylindres	4	4	5	5
Alésage (mm)	75	85	81	81
Course (mm)	88,3	88	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	1,56	2,00	2,40	2,40
Taux de compression	18,3:1	18,5:1	17,0:1	17,0:1

¹Belgique

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 228.

Huile moteur

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou supérieures à $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles .

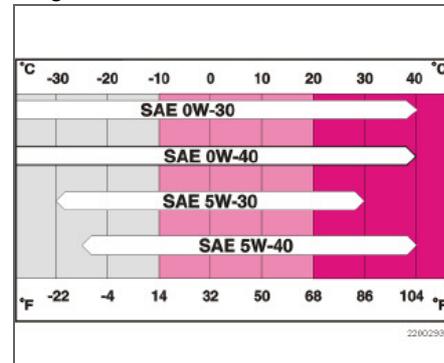
 **IMPORTANT**

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

Diagramme de viscosité



Huile moteur

Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 228.

Qualité d'huile ACEA A3/B3/B4**Viscosité : SAE 0W-30**

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume ¹ (litres)
2.4	B5244S5	1,3	5,8
2.4i	B5244S4		
T5	B5254T3		

¹Inclut le remplacement du filtre.

Huile moteur

Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 228.

Qualité d'huile : WSS-M2C913-B

Viscosité : SAE 5W-30

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume ¹ (litres)
1.6	B4164S3	0,75	4,0
1.8	B4184S11		4,3
2.0	B4204S3		
1.6D	D4164T	1,0	3,7
2.0D	D4204T	2,0	5,5

¹Inclut le remplacement du filtre.

Huile moteur

Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 228.

Qualité d'huile : ACEA A5/B5

Viscosité : SAE 0W-30

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume ¹ (litres)
D5	D5244T8	1,5	6
2.4D	D5244T9 ²		

¹ Inclut le remplacement du filtre

² Belgique

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée
Huile de boîte de vitesses	1.6 Manuelle 5 rapports	2,1	Huile de boîte de vitesses : WSD-M2C200-C
	1.8 Manuelle 5 rapports	1,9	
	1.6D Manuelle 5 rapports	1,9	
	1.8F Manuelle 5 rapports	1,9	
	2.0 Manuelle 5 rapports	1,9	
	2.0D Manuelle 5 rapports	2,2	Huile de boîte de vitesses : WSS-M2C200-C3
	2.0D Manuelle 6 rapports	1,7	Huile de boîte de vitesses : WSD-M2C200-C
	D5 Automatique	7,75	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
	2.4 Boîte de vitesses automatique	7,75	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
	2.4i Manuelle 5 rapports	2,1	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309-10
	2.4i Boîte de vitesses automatique	7,75	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
	T5 Manuelle 6 rapports	2,0	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309-10
	T5 Boîte de vitesses automatique	7,75	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309

! IMPORTANT

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

i NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles. Voir page 232.

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée :
Liquide de refroidissement	5 cyl. Essence, boîte de vitesses manuelle	9,5	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs diesel 82 °C. moteur essence (1,6) 82 °C moteur diesel (1,6D) 83 °C
	5 cyl. Essence, boîte de vitesses automatique	10,0	
	5 cyl. Diesel (D5)	11,0	
	4 cyl. essence (1.8, 1.8F et 2.0)	7,5	
	4 cyl. Diesel (2.0D)	9,5	
	4 cyl. Essence (1.6)	6,2	
Climatisation ¹		180–200 g	Huile compression PAG
		500–600 g	Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6	DOT 4+
Direction assistée		1-1,2	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
Liquide lave-glace	4 cyl. Essence/Diesel	4,0	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	5 cyl. Essence	6,5	
Réservoir de carburant	Voir page 238		

¹Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

11 Caractéristiques

Carburant

Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation ¹ litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
1.6	B4164S3	Manuelle 5 vitesses (IB5)	7,2	171	55
1.8	B4184S11	Manuelle 5 rapports (MTX75)	7,3	174	
1.8F	B4184S8	Manuelle 5 rapports (MTX75)	7,4	177	
2.0	B4204S3	Manuelle 5 rapports (MTX75)	7,4	177	62
2.4	B5244S5	Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,1	217	
2.4i	B5244S4	Manuelle 5 rapports (M56H)	8,5	203	
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,1	217	
T5	B5254T3	Manuelle 6 rapports (M66)	8,7	208	
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,4	224	
T5 AWD		Manuelle 6 rapports (M66)	9,6	229	57
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	10,1	241	

¹Mesuré conformément à la directive européenne 80/1268, voir page 240.

Carburant

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
1.6D	D4164T (EURO3) (EURO4)	Manuelle 5 rapports (MTX75)	4,9	129	52
2.0D	D4204T (EURO3)	Manuelle 6 rapports (MMT6)	5,6	148	
	(EURO4)		5,8	154	
	(EURO3)	Manuelle 5 rapports (M56L2)	5,6	148	
	(EURO4)		5,6	148	
D5	D5244T8	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	7,0	184	60
2.4D	D5244T9 ¹	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	7,0	184	

¹Belgique

Carburant

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON est recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence – Norme EN 228.

Diesel

Le système d'alimentation des moteurs Diesel est extrêmement sensible aux impuretés, voir page 179.



IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur. Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

Généralités

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c.-à-d. qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation dont la tâche est de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	590 A	600 A ¹	700 A ²
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	135 min
Capacité (Ah)	60	70	80

¹Voitures équipées du système audio High Performance.

²Voitures équipées d'un moteur Diesel, de Keyless drive, du système audio Premium Sound, d'un chauffage au carburant ou du RTI.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Système électrique

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de croisement	55	H7
Bi-xénon	35	D2S
Feux de route	55	HB3
Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	BA15s
Clignotants, arrière/avant (jaune)	21	BAU 15s
Feux de position/stationnement arrière, feux de gabarit latéraux arrière	5	BAY15d
Éclairage d'embranchement, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation	5	SV8,5
Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit latéraux avant	5	W 2,1 x 9,5d
Clignotant rétroviseur extérieur (jaune)	5	W 2,1 x 9,5d
Feux antibrouillards	55	H11
Éclairage de boîte à gants	3	BA9

Système électrique

Homologation de type, système de télécommande

Pays

A, B, CY, CZ,
D, DK, E, EST,
F, FIN, GB, GR,
H, I, IRL, L, LT,
LV, M, NL, P,
PL, S, SK, SLO

CE¹

IS, LI, N, CH

HR

ROK

Delphi 2003-07-15,
Germany R-LPD1-03-0151

BR



RC



ETC093LPD0155

¹Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.



- A**
- A/C 72
 - climatisation électronique 76
 - climatisation manuelle 73
 - ABS 122
 - panne dans le système ABS 43
 - Accident, voir Collision 23
 - AF –mise à jour automatique de fréquence 210
 - Affichage
 - messages 45, 46
 - Aide au stationnement 126
 - Air conditionné 72
 - ECC 74
 - Alarme
 - activation 105
 - désactivation 105
 - désactivation du signal d'alarme 106
 - généralités 105
 - réactivation automatique de l'alarme ... 106
 - signaux d'alarme 106
 - témoin d'alarme 105
 - test du système d'alarme 107
 - Alarme, fonctions radio 208
 - Ampoules
 - caractéristiques 243
 - remplacement 188
 - Angle mort (BLIS) 128
 - Appel
 - fonctions durant conversation en cours 219
 - volume du téléphone 218
 - Appel abrégé 219
 - Appel en attente 217
 - Appel entrant 217
 - Appeler 217
 - Appels
 - gestion 217
 - Appels d'urgence 215
 - Appuie-tête arrière central 88
 - Assistance au démarrage 133
 - Audio
 - commandes au volant 55
 - Audio, voir également Sons 205
 - AUTO
 - climatisation 74
 - mémorisation d'une présélection 207
 - Avance ou recul rapide 212
 - AWD 121
- B**
- Balais d'essuie-glace
 - remplacement 185
 - Balayage intermittent 52
 - Batterie
 - assistance au démarrage 133
 - entretien 186
 - remplacement 187
 - surcharge 111
 - symboles sur la batterie 187
 - Blessures dues au "coup de fouet cervical" WHIPS 24
 - Blocage de marche arrière
 - cinq rapports 116
 - six vitesses, essence 117
 - Blocage du volant 114
 - Boîte à gants 87
 - verrouillage 102
 - Boîte de vitesses
 - automatique 118
 - manuelle 116
 - Boîte de vitesses automatique 118
 - bouton W 120
 - remorquage et transport 131
 - remorque 134, 135
 - système de sécurité 118
 - Boîte de vitesses manuelle 116
 - Boîtier de relais/fusibles
 - dans l'habitacle 198
 - Boussole 60
 - étalonnage 60
 - Buée
 - élimination avec la fonction dégivrage 73, 75
 - fonction minuterie, A/C 73
 - fonction minuterie, ECC 75
 - lunette arrière 73

- traitement des vitres70
 Buses de ventilation71
C
 Capot moteur178
 Capteur de pluie53
 Caractéristiques du moteur230
 Carburant
 chauffage de stationnement79
 consommation7, 238
 consommation de carburant,
 affichage51
 économie de carburant152
 filtre à essence179
 indication du niveau43
 ravitaillement112
 système d'alimentation179
 Carte SIM215
 Catégories de vitesse, pneus148
 CD
 compartiment de rangement87
 Ceinture de sécurité12
 banquette arrière13
 grossesse13
 tendeur de ceinture de sécurité14
 Chargement
 capacité de charge143
 compartiment à bagages90
 généralités143
 Chauffage auxiliaire79
 Chauffage de stationnement
 batterie et carburant79
 généralités78
 réglage de l'heure79
 stationnement en côte78
 Chauffage électrique
 lunette arrière73
 rétroviseurs73
 sièges avant73, 76
 Cirage169
 Clé94
 système de démarrage et de
 verrouillage sans clé98
 télécommande94
 Clés de contact114
 Clignotants50
 Climatisation
 AUTO74
 généralités70
 réglages personnels66
 CLIMATISATION AUTO74
 Code de couleur, peinture171
 Collision
 capteurs de collision23
 IC23
 mode de collision27
 rideau gonflable23
 Combiné d'instruments41
 Commandes au volant
 téléphone/audio55
 Compartiment à bagages
 chargement143
 crochet pour sacs à provisions90
 œilletons de retenue de charge90
 prise électrique90
 verrouillage/déverrouillage94
 Compartiment de rangement
 CD87
 panneaux latéraux arrière87
 Compartiment moteur178
 Compartiments de rangement86
 Compartiments de rangement dans
 l'habitacle86
 Compte-tours41
 Compteur journalier41
 Condensation179
 Conduite
 avec hayon ouvert110
 avec remorque134
 conditions de conduite défavorables ..176
 dans l'eau110
 économique110
 routes glissantes110
 système de refroidissement110
 Conduite dans l'eau110
 Conduite économique110
 Conduite en hiver113
 Consommation moyenne de carburant51

- Contrôle automatique du volume 206
 Contrôles
 huiles et liquides 177, 180
 Coussin gonflable
 conducteur et passager 16
 désactivation 20
 Coussin rehausseur
 abaissment 32
 rabattement 31
 Coussin rehausseur intégré 31
 Coussin rehausseur, intégré 31
 Coussins gonflables latéraux 21
 Cric 155
 Crochet d'attelage, voir dispositif
 d'attelage 136
 Cruise control 54
- D**
- Dégivrage 73
 Démarrage à froid
 boîte de vitesses automatique 118
 Démarrage automatique 113
 Démarrage du moteur 113
 keyless drive 115
 Désignation du type 228
 Déverrouillage
 de l'extérieur 101
 de l'intérieur 102
 hayon 101
- réglages 66
 sans clé 101
 Diesel 179
 préchauffage 43
 Dimensions 148
 Dispositif d'attelage
 caractéristiques 137
 dépose 141
 généralités 136
 pose 138
 Distribution de l'air 77
 ECC 75
 Dolby Surround Pro Logic II 204, 206
 Données véhicule 176
 Dossier
 banquette arrière, rabattement 88
 Douille d'ampoule
 dépose 191
 éclairage de la plaque
 d'immatriculation 192
 emplacement des ampoules 192
 DSTC, voir aussi Système de contrôle
 de la stabilité 124
 désactivation/activation 125
 témoin 43
- E**
- ECC, climatisation électronique 71
 Éclairage
 ampoules, caractéristiques 243
- dans l'habitacle 84
 éclairage automatique, feux de
 croisement 48
 éclairage automatique, habitacle 84
 éclairage d'accompagnement 50, 62
 éclairage de l'écran 49
 éclairage des instruments 49
 extérieur 48
 feux antibrouillard arrière 49
 feux de croisement 48
 feux de position/de stationnement 48
 feux de route/de croisement 50
 liseuses 84
 panneau de commande des
 éclairages 48
 phares antibrouillard 49, 51, 52
 réglage de la porte des phares 48
 remplacement d'ampoule,
 généralités 188
 Éclairage d'accompagnement 50, 62
 réglage 67
 Éclairage de l'écran 49
 Éclairage de sécurité
 ampoules actives 62
 réglage 67
 Éclairage des instruments 49
 Éclairage, remplacement d'ampoule
 avant 188
 clignotants 190
 compartiment à bagages 193
 éclairage d'embranchement 192

- emplacement des ampoules sur
 la douille 192
 feux antibrouillard 191
 feux arrière 191
 feux de croisement 189
 feux de gabarit 190
 feux de position 190
 feux de route 189
 feux de stationnement 190
 miroir de courtoisie 193
 Éclats de peinture et rayures 171
 Écran d'informations 45
 Egaliseur 206
 Émissions 238
 dioxyde de carbone 240
 Enfant
 équipement de sécurité 28
 siège enfant et coussin gonflable 28
 Enfants
 placement dans la voiture, tableau 30
 sécurité 31
 siège pour enfant et coussin
 gonflable latéral 21
 verrouillage de sécurité pour enfants ... 104
 Enhanced Other Networks – EON 210
 Entretien
 entretien par vous-même 177
 protection anticorrosion 172
 Entretien de la voiture
 garniture en cuir 170
 Epuración de gaz d'échappement
 indication de panne 43
 Essuie-glace
 capteur de pluie 53
 Essuie-glace et lave-glace 52
F
 Faisceau d'éclairage 144
 Femmes enceintes
 sécurité 13
 Feu antibrouillard
 allumer/éteindre 49
 Feux antibrouillard
 activés/désactivés 51, 52
 Feux clignotants 50
 Feux de croisement 48, 50
 Feux de détresse 56
 Feux de position 48
 Feux de route 50
 activation et appels de phare 50
 allumés/éteints 48
 Feux de stationnement 48
 Filtre à particules diesel 113
 Filtre à suie 46, 113
 FILTRE À SUIE PLEIN 113
 Filtre d'habitacle 70
 Filtre diesel 179
 M de direction assistée, contrôle de niveau
 et remplissage 184
 Fonction antidérapage 124
 Fonction antiéblouissement automatique ... 60
 Fonction antipatinage 124
 Fonction de contrôle de la traction 124
 Fonctions CD 211
 Fonctions de programmes 208
 Fonctions RDS 208
 réinitialisation 210
 Frein à main 57
 Frein de stationnement 44, 57
 Freins
 frein à main 57
 Fusibles
 boîtier de fusibles/relais dans le
 compartiment moteur 195
 boîtier de relais/fusibles dans
 l'habitacle 198
 généralités 194
 remplacement 194
 Fusibles/boîtier de relais
 dans le compartiment moteur 195
G
 Garniture 169
 Garniture en cuir, conseil de nettoyage ... 170
 Gaz détonant 133

H

Habitacle	
éclairage	84
Haut-parleur de basses	205
Hayon	
conduite avec hayon ouvert	110
verrouillage/déverrouillage	101
Homologation de type, système de télécommande	244
Huile moteur	180
conduite dans des conditions défavorables	232
filtre	180
pression d'huile	44
qualité d'huile	232
vidange	180
volumes	233, 234, 235
Huile, voir aussi Huile moteur	
pression d'huile	44
Huiles et liquides	
contrôles	177, 180

I

IDIS	215
Immobiliseur	94, 114
Immobiliseur électronique	94
Indicateur de température extérieure	41
Informations	209
Infos trafic	209

Infotainment	
utilisation du menu	204
Instruments	
vue d'ensemble, conduite à droite	38
vue d'ensemble, conduite à gauche	36, 214
ISOFIX	
système de fixation	33
J	
Jauge de carburant	41
K	
Keyless drive	98
démarrage de la voiture	115
Kick-down	
boîte de vitesses automatique	118
L	
Lame de clé	95
points de verrouillage	96
Lavage	
voiture	168
Lavage de la voiture	168
Lavage en station automatique	168
Lave-glace	
pare-brise et phares	52
Laver la voiture	168
Lecture aléatoire, CD et fichiers audio	212
Lève-vitres	
banquette arrière	59

panneau de commande de la porte conducteur	58
place passager	59
verrouillage	59
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage	183
Liquide de freins, contrôle et remplissage	183
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage	182
Liquide lave-glace, remplissage	182
Liquides, volumes	236, 237
Liseuses	84
Lubrifiants, volumes	236, 237
M	
Mémorisation d'une présélection, manuelle et automatique	207
Messages sur l'écran d'informations	45
Mettre en attente un appel	217
Minuterie	
A/C	73
ECC	75
Mise à jour automatique de fréquence	210
Mode veille, téléphone	217
Montre	41
réglage	41
Moteur	178

N

Nettoyage	
ceintures de sécurité	170
garniture	169
garniture en cuir	169
lavage en station automatique	168
surface hydrofuge	169
NEWS	209
NOTES	6
Numéro IMEI	220
Numéros courts	219

O

Œillet de remorquage	131
Ordinateur de bord	51
Ouverture de porte sans clé	67

P

PACOS	19
Panneau de commande	
réglages personnels	65
Panneau de commande de la portière conducteur	
vue d'ensemble	40
Panneau de commande, portière côté conducteur	
manipulation	58
Pare-soleil, toit ouvrant	65

Peinture	
code de couleur	171
dommages de peinture et retouches ..	171
Phares	
allumés/éteints	48
appel de phares	50
lave-phares	52
Philosophie en matière d'environnement	7
Pile	
remplacement de la pile de la télécommande	97
Pince à ticket	87
Pneu	
pression ECO	153
Pneumatiques	
pression	152
Pneus	
catégories de vitesse	148
comportement routier	148
dimensions	148
généralités	148
pneus d'hiver	149
réparation de crevaison	158
roues été et hiver	151
sens de rotation	151
témoins d'usure	149
Pneus d'hiver	149
Poids en ordre de marche	229
Poids total	229
Polissage	169

Porte-veste	87
Position Standby, téléphone	217
Pot catalytique	241
transport	131
Pression ECO	
économie de carburant	152
tableau	153
Prise allume-cigare	
siège arrière	57
siège avant	47
Prise électrique	
banquette arrière	57
compartiment à bagages	90
console centrale	47
Programme d'entretien	176
Programme régionaux -REG	210
Propreté intérieure et extérieure	8
Protection anticorrosion	172
Protection anti-pincement, toit ouvrant	65
PTY -Type de programme	209
Q	
Qualité du carburant	240
R	
Radars de recul	
capteurs pour aide au stationnement ..	127
Radio	
réglages radio	207
stations radio	207

- Ravitaillement en carburant
 bouchon de réservoir 112
 ravitaillement 112
- Recherche de fréquence 207
- Recherche PI 210
- Recirculation 72
 ECC 75
- Réfrigérant 70
- Refuser un appel 217
- Réglages automatiques
 recyclage d'air actif 66
- Réglages de verrouillage, personnels 65
- Réglages personnalisés
 verrouillage automatique 67
- Réglages personnels 66
 déverrouillage, portes 67
 éclairage d'accompagnement 67
 éclairage de sécurité 67
 ouverture de porte sans clé. 67
 réglage automatique du ventilateur 66
 témoin lumineux de déverrouillage 66
 témoin lumineux de verrouillage 66
- Réglages véhicule 66
- Réglages, voir Réglages personnels 66
- Régulateur de vitesse 54
- Remorquage 131
- Remorque
 câble 136
 conduite avec remorque 134
 poids de remorque 229
- Réparation provisoire de crevaison 158
- Répertoire
 gestion des numéros 218
- Rétroviseur intérieur 60
- Rétroviseurs
 boussole 60
 extérieurs 62
 intérieurs 60
 rabattables électriquement 62
- Rétroviseurs extérieurs 62
- Reverrouillage automatique 101
- Roue
 remise en place 157
- Roue de secours 155
 Temporary Spare 150
- Roues
 dépose 156
 jantes 150
- S**
- SCAN
 CD et fichiers audio 212
 stations de radio 208
- Sécurité 12
 système de sécurité, tableau 26
- Serrures à pêne dormant 103
 désactivation provisoire 103
 désactivation temporaire des
 capteurs d'alarme 106
- Siège
 mémoire clé 83
 réglage manuel 82
- Siège à commande électrique 83
- Siège enfant
 pose 33
 système de fixation 33
- SIPS-bag 21
- SMS
 lire 220
 rédiger 220
- Sonde Lambda 241
- Sons
 réglages audio 205
 source sonore 205
- Spin control 124
- STC 125
- Structure de menu
 lecteur multimédia 213
 téléphone, options de menu 222
 téléphone, vue d'ensemble 221
- Subwoofer 205
- Surface hydrofuge
 nettoyage 169
- Surround 204, 206
- Système antipollution 7
- Système de contrôle de la stabilité 124
 indication 43
- Système de freinage 122, 183

Système de qualité d'air, ECC	75
Système de refroidissement	110
Système de télécommande, homologation de type	244
Système SRS	
commutateur	20
généralités	17
Système téléphonique	214

T

Tableau des fusibles	
fusibles dans l'habitacle	199
fusibles dans le compartiment moteur	196
Taches	169
Tachymètre (Compteur de vitesse)	41
Tapis de sol	82
Télécommande	94
fonctions	94
keyless drive	98
lame de clé amovible	95
remplacement de la pile	97
Téléphone	216
appel à partir du répertoire	219
commandes au volant	55
mode veille, position standby	217
on/off	217
saisie de texte	218
Témoin d'avertissement	
Système de contrôle de la stabilité et de la traction	124

Témoin d'avertissement, système AIRBAG	15
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	13
Témoins	125
témoins d'avertissement	42
témoins de contrôle	43
Température	
habitacle, climatisation électronique	76
habitacle, climatisation manuelle	73
température réelle	71
Tendeur de ceinture de sécurité	14
Texte disque	212
Texte radio	210
Textes d'avertissement	6
Textes importants	6
Toit ouvrant	64
fermeture avec la télécommande	65
pare-soleil	65
protection anti-pincement	65
TP -infos trafic	209
Traction control	124
Transmission intégrale	121
Transport	131
Triangle de signalisation	154

U

Utilisation du menu	
système audio	204

V

Ventilateur	72
ECC	74
Ventilation	71
Verrouillage	101
de l'extérieur	101
de l'intérieur	102
déverrouillage	101
Verrouillage automatique	101
Verrouillage de service	96
Volant	
clavier droit	55
clavier gauche	54
commandes	216
cruise control	54
réglage du volant	56
Volume du réservoir	238
Volume sonore	
contrôle automatique du volume	206
lecteur multimédia	205
système audio	205
téléphone/lecteur multimédia	218
types de programmes	210
Volume, voir également Volume sonore ...	205

W

WHIPS	24
siège enfant/coussin rehausseur	24

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 8949 (French), AT 0646, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation